National Library
Bibliothèque Nationale
NOV 16
NEWSPAPER
SECTION DES JOURNAUX

First Class Première classe

National Library of Canada
395 Wellington St.
Ottawa, Canada
K1A 0N4

EL MEJOR PRECIO
QUITO
$720.00
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-9983
1659 ST. CLAIR AV. W.
Tel. 656-3033
FINCH, WEST MALL
Tel. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO XII N.° 132 VIERNES 6 DE NOVIEMBRE DE 1981 0.35

sur travel
GRUPO A SANTIAGO
SALIDA
20 DE DICIEMBRE
CUPO LIMITADO
923-8918
486 COLLEGE ST.

VUELE
VUELE A SANTIAGO PARA LAS FIESTAS $ 1.075
SKYLAND TRAVEL AGENCY
140 LA ROSE AVE.
TEL. 249-7780

Segundo Concurso Latinoamericano de la Belleza

"REINA EL POPULAR"

"Latin American Beauty Pageant Co" ™

Nuestra octava candidata a "Reina El Popular" procede de Medellín, Colombia. Se trata de Angélica María Tobón, de 19 años, contenta de poder aproximarse a nuestra comunidad. Fotos e información personal en página 3.

Premiers Llegan a un Acuerdo para Repatriar la Constitución Canadiense

OTTAWA, Nov. 5 — El primer ministro de Canadá, Pierre Trudeau, anunció hoy un "histórico" acuerdo entre nueve de las 10 provincias del país, despejando el camino para la promulgación de una nueva carta magna que incluirá una Declaración de Derechos similar a la de la constitución de Estados Unidos.

Sólo Quebec rechazó el pacto que Trudeau prometió derivaría en "la mejor constitución del mundo entero".

"Logramos el respaldo del gobierno federal y de nueve provincias, con la única excepción de Quebec", dijo a los periodistas el primer ministro de Saskatchewan Allan Blakeney, luego de una reunión de cuatro dias con colegas de otras nueve provincias.

Blakeney expresó que la provincia de Quebec encontró algunas de las propuestas de compromiso politico "atractivas," pero no pudo aceptar el plan en su conjunto.

Trudeau, sin embargo, dijo que Canadá podrá finalmente convertirse en "una nación independiente" en los sentidos legal y técnico.

El primer ministro mostró su "felicidad" al informar que "se alcanzó un acuerdo", cerrando así un capitulo de discordias entre el gobierno federal y las provincias.

El pacto abre al Canadá la posibilidad de quebrar sus lazos legales con la corona británica y tener su propia constitución.

La reunión de los primeros ministros de las provincias canadienses tuvo como objetivo central encontrar un método aceptable para modificar el acta firmada por los británicos hace 114 años y que ha servido hasta el momento de carta fundamental.

Falleció el Dirigente Populista Ecuatoriano Assad Bucarám

GUAYAQUIL, Nov. 5 — El dirigente populista ecuatoriano Asad Bucaram falleció esta tarde de un paro cardiaco a los 65 años.

Bucaram fue jefe del partido Concentración de Fuerzas Populares durante 22 años.

En 1979, ese partido llevó a la presidencia del Ecuador a Jaime Roldós, quien luego protagonizó una disputa política con el líder populista.

Hijo de padres libaneses, Bucaram fue una figura permanente durante décadas en la política ecuatoriana y en varias oportunidades estuvo cerca de llegar a la primera magistratura.

Gobierno Suprime Temporalmente el Impuesto Provincial en Compra de Autos

TORONTO.— Los que compren autos domésticos o importados modelos 1981 en Ontario podrán obtener un reembolso del impuesto a las ventas del 7%, hasta un máximo de $ 700, si adquieren los vehiculos antes del 29 de noviembre.

El Tesorero de Ontario Frank Miller le dijo ayer a la Legislatura que la rebaja se aplica únicamente a las compras de autos y camiones livianos nuevos modelo 1981, a ser entregados entre el 6 de noviembre y el 5 de diciembre.

El Sr. Miller dijo que la provincia ofrece de esta manera un beneficio impositivo sobre algunos vehículos por tercera vez en menos de dos años porque la situación de la industria automotriz norteamericana se está aproximando rápidamente a una situación peligrosa.

Pasa a la página 4

Cancillería y Ejército Investigan Incidente Fronterizo que Dejó Como Saldo Dos Muertos en Colombia

BOGOTA, Nov. 5 — Una comision integrada por la cancillería y el ministerio de Defensa viajó hoy a la oriental población de Tibu, en la frontera con Venezuela, para investigar un incidente ocurrido el martes cuando se enfrentaron soldados venezolanos y campesinos colombianos.

El incidente, que produjo un saldo de un campesino muerto, otro herido y la detención temporaria de cuatro soldados venezolanos, provocó nueva tensión en las relaciones entre los dos países, cuyos gobiernos expresaron su determinación de investigar los hechos y establecer responsabilidades.

El incidente se produjo entre la población colombiana de Tibu y la venezolana de Casigua y fue el tercer problema de su tipo en la región fronteriza en los últimos dos meses.

Las vastas, desocupadas y a veces abandonadas fronteras entre los dos países han sido frecuentemente escenario de enfrentamientos entre civiles o militares de las dos naciones, y pese a los esfuerzos de los gobiernos "no siempre se pueden evitar", dijo una fuente de la cancillería.

En el lugar donde ocurrió el último incidente no existe una clara demarcación fronteriza, lo que habría provocado la confusión en-

Pasa a la página 9

¿NO TIENE SEGURO?
¿O ESTA INSATISFECHO CON EL QUE TIENE?
Cotización gratuita en toda clase de seguros. Si su seguro está vigente tráiganos su póliza y le asesoraremos sobre qué es lo más conveniente para Ud. y lo más económico.
PERALTA INSURANCE AGENCIES LTD.
365-A Wilson Ave. Suite 201 teléfono 636-5063
Henry (Enrique) Peralta
NEGOCIOS · VIDA · ACCIDENTE · SALUD · FAMILIAR
JUBILACION · CASAS

BLIZZARD
ESCUELA DE MANEJO
622-9603
Dedicados solamente a la enseñanza de manejar.
Sin contratos que firmar.
Lo recogemos en su casa sin recargo alguno.
Coches automáticos con doble freno.
Llame y consulte sin compromiso
al teléfono 622-9603

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 Bloor St. W. 2.° piso
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL. 531-5796

el popular

IZQUIERDIZACION DE LA CLASE MEDIA

En 1951 las deudas de consumo del canadiense promedio totalizaban $ 101, un monto minúsculo con respecto a lo adeudado en 1980: $ 1.808. Si la comparación se efectúa en base a un valor constante del dólar, la deuda individual ascendía a $ 800 de 1951 en el año anterior.

Además de demostrar que el nivel de vida de los que aquí residen se basa en la ilusión de riqueza que brinda un acceso fácil al crédito, las cifras del endeudamiento también destacan la vital importancia que tiene para la salud financiera de las empresas el interés que se cobra por el préstamo de dinero a su clientela.

La política de alto interés bancario que viene siguiendo el gobierno federal ya ha producido la quiebra de centenares de firmas pequeñas y medianas porque ese vínculo entre la posibilidad de compra del canadiense común y la suerte que correrán las empresas que dependen de ella no es prioritario para el régimen.

Pero sí lo es para ambas partes damnificadas.

Sin un buen nivel de ingresos y los créditos que pueden obtenerse gracias a ellos, los trabajadores deben reducir sus adquisiciones a los productos y servicios imprescindibles para la supervivencia, a la vez que se descartan para un futuro indefinido y distante las compras de aquellos que vuelven tolerable a la vida. Los comerciantes, por su parte, resultan privados del flujo de dinero que necesitan para, por lo menos, cubrir los intereses de las deudas que han debido incurrir con los bancos para iniciar y continuar sus operaciones.

La crisis ilustra claramente la similaridad de las necesidades de quienes viven de su trabajo y las de los empresarios que dependen de sus compras. No pueden haber empresas prósperas si los trabajadores no obtienen una remuneración adecuada.

Con la rápida aproximación de las fiestas tradicionales de Navidad y Año Nuevo en medio de la recesión y el desempleo, las perspectivas no lucen muy rosadas para los que laboran durante largas jornadas en sus pequeñas empresas. El mito de que pertenecen inalienablemente a la clase media se tambalea y los viejos prejuicios en contra de que los trabajadores obtengan una remuneración decente están comenzando a ser desechados.

Previamente, los pequeños y medianos empresarios habían adoptado las ideas conservadoras de las grandes firmas en cuanto a la "perversidad" de los sindicatos y la "insensatez" de sus demandas de mejores condiciones de trabajo y una paga justa.

El grupo minúsculo de los gigantes de la economía disfrutaba así del respaldo multitudinario de los dueños de tiendas, fábricas y empresas de servicios de pequeña o mediana envergadura, quienes de esta manera defendían los intereses de los grandes monopolios que eventualmente los desplazarían del mercado.

Poco a poco, la gravedad de la situación de la economía nacional está transformando esa postura casi suicida. Los pequeños comerciantes se están dando cuenta de que los intereses de cadenas de supermercados como Dominion o Loblaws y los del frutero de la esquina no son los mismos, como tampoco lo son los de Eaton o Simpsons y los de la tienda de artículos del hogar del barrio.

Es el primer síntoma de la "izquierdización" de los sectores más vulnerables de la clase media.

En Francia y Grecia, un proceso similar resultó en cómodas victorias para la izquierda democrática, la que prometió el mejoramiento del nivel de vida de los trabajadores, con su consecuente efecto positivo para los pequeños y medianos empresarios.

Aquí el fenómeno debilita a los Liberales, quienes dicen defender al hombre común pero en la práctica lo empobrecen, e inicia la polarización del electorado que eventualmente destruirá a su partido. La evolución podrá tomar años, pero ya ha comenzado.

CARD
Canadian Advertising Rates & Data

"EL POPULAR"

FUNDADO EL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1970

2333 Dundas Street West, Suite 504
TELEFONOS 531-2495/96

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION
CEPF

DIRECTOR PROPIETARIO
EDUARDO URUEÑA b.a.

Gerente Editor, ALBERTO ELMIR
Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: MIRYAM LAMONTE
Mercadeo y Relaciones Públicas: SILVIA LOSADA

Tipografía: ALEJANDRO ZUÑIGA
Arte Publicitario: ARTE DE EL POPULAR
Columnistas: EDUARDO URUEÑA, LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, LUIS RUSSO, ALFONSO ALVAREZ, ALEX ZISMAN
Corrección de pruebas
Fotografía: LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, MANUEL GALABAY
Publicidad: SILVIA LOSADA, HUGO GUTIERREZ, CARLOS RAMIREZ
Distribución: CARLOS ESPIN, JETTY BROWN, RON MCGILL
Fuentes Informativas: UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI), CANADIAN SCENE, FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR
Distribución en Hamilton y la península del Niágara: José Sánchez Travel, 42 James St. Suite 47, Tel. 524-1786

Circulación verificada por CANADIAN ADVERTISEMENT RATES and DATA (CARD)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de la persona que las escribe y no reflejan necesariamente las ideas políticas del periódico.

Todos los avisos publicitarios, fotografías, artículos y en general todo diseño producido por y aparecidos en EL POPULAR son de su exclusiva propiedad. Su reproducción parcial o total es prohibida.

DERECHOS RESERVADOS ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

COLUMNA ABIERTA

por ALFONSO ALVAREZ

Escarmenando la Información

El próximo 25 de noviembre se realizará en Marruecos, la conferencia cumbre de los países árabes, en la que medirán fuerzas Arabia Saudita que encabeza un grupo de tendencia moderada en el conflicto del Medio Oriente, contra otras de posiciones más radicales como es el caso de Siria.

Arabia Saudita acaba de lograr un triunfo diplomático al obtener que el Senado de los EE.UU. aprobará la venta de aviones de reconocimiento Awacs al gobierno saudita que según el decir de comentaristas especializados en el problema árabe; "se ha restaurado la confianza de las naciones árabes más moderadas en la política exterior norteamericana y el hecho de que el Senado de Estados Unidos, tradicionalmente pro-israelí, haya virado su posición, se atribuye a los persuasivos poderes detentados por el príncipe Fahd de la corona de Arabia Saudita". Esto de acuerdo a medios diplomáticos, indica que tienen además una buena ocasión de acumular fuerzas para imponer un plan de paz de ocho puntos en el Medio Oriente. El plan de Arabia Saudita que está respaldado por naciones árabes moderadas, hizo decir al presidente Reagan una vez aprobada la venta de loa Awacs que el plan era adecuado para "iniciar negociaciones". Entre otras cosas el gobierno arabe saudita propone: el retiro de Israel de los territorios ocupados en 1967, garantías para la libertad de credos en lugares sagrados de Jerusalén, establecimiento de un Estado Palestino independiente con Jerusalén como capital y reconocimiento de los derechos de todos los estados a vivir en paz.

Pero para el Primer Ministro israelí Menachem Begin, el asunto es diferente: Begin "deplora" la venta de los Awacs y otros materiales bélicos a Arabia Saudita y algunos expertos militares predicen que la transacción por valor de 8 mil quinientos millones de dólares, "hará a Israel aún más dependiente de los Estados Unidos".

Begin indicó a su país luego de una sesión de emergencia de su gabinete que la nación "encara un nuevo y serio peligro" por parte de Arabia Saudita, "nación que rechaza los acuerdos de Camp David y financia a los terroristas en el Medio Oriente". En esta sesión de emergencia Begin leyó algunos extractos de una carta que le enviara el Presidente Reagan en la cual "se comprometía a mantener la actual ventaja tecnológica y militar de Israel". Begin espera que estas palabra se conviertan en realidad y agregó que "Israel superará la amenaza de los Awacs".

Mucho se hizo en los medios de comunicación de masas después del asesinato de Sadat, por hacer prevalecer la idea de que éste fue un campeón de la paz y que, los acuerdos de Camp David eran un logro permanente en la búsqueda de la paz en la convulsiva zona del Medio Oriente. Pero para muchos y en especial los países árabes, Camp David es letra muerta. La nueva situación que emerge de la venta de armas a Arabia Saudita por parte de los Estados Unidos, complica el panorama sobre todo por la incierta situación política y social que vive Egipto y pone en un plano relevante las contradicciones que surgen en el imperialismo americano y en sus relaciones con los que considera "países aliados".

Adolfo Pérez Esquivel, ganador del Premio Nobel de la Paz 1980 y que recientemente visitara Canadá, acaba de declarar en Caracas, Venezuela, que los pueblos de América Latina deben escoger la vía democrática ante "la explotación, la falta de libertades y la presencia de regimenes dictatoriales" en la región. Criticó además la carrera armamentista y dijo que mientras se gastan miles de millones de dólares en la compra de armas, "los pueblos se mueren de hambre". En el diario El Nacional de Caracas, Pérez Esquivel describió como "muy difícil" el problema de los derechos humanos en la Argentina y el resto de América Latina.

"En América Latina —agregó Pérez Esquivel— "la gran miseria de sus pueblos y la explotación, la falta de libertades y la presencia de regimenes dictaroriales, merece que vayamos creando una conciencia para que los pueblos comiencen a reaccionar, a unirse, para lograr una salida democrática".

En relación a la situación centroamericana, lamenta la situación en El Salvador, y Nicaragua y que "se debe apoyar a aquellos que están en el marco de un proceso de democratización", planteando que "países como Venezuela lucen como un oasis en medio de tanta fuerza".

Es indudable que las palabras del Premio Nobel de la paz del año pasado, apuntan a situaciones concretas que afectan a los países latinoamericanos, pero es cierto también que en todas sus declaraciones, Pérez Esquivel omite la señalización de las fuerzas que apoyan o están detrás de los regímenes dictatoriales de América Latina y que están además apuntalando a los brutales regímenes de El Salvador, Guatemala o Haití. Estas fuerzas son a nuestro entender las del imperialismo norteamericano, que se jugó con Somoza hasta el último minuto; que le niega la sal y el agua al Movimiento Sandinista en Nicaragua; que arma y asesora al gobierno títere de Duarte en El Salvador; que a través del Fondo Monetario Internacional moviliza préstamos para el gobierno de Duvalier en Haití; que le da seguridades a Viola en la Argentina y que después de implementar el derrocamiento de Allende en Chile, como lo demostraran las investigaciones del Senado norteamericano, moviliza en apoyo del gobierno de Pinochet a los grandes capitales de las transnacionales y los préstamos de la banca internacional.

Pérez Esquivel habla de un "marco de democratización", cuando este marco no se puede conjugar ni en Uruguay, ni en Bolivia; ni en Chile o Argentina; ni en Guatemala, El Salvador, Paraguay o Haití. En todos los países en que imperan los regímenes dictatoriales está cerrado el camino para esta salida democrática burguesa que apunta el Nobel de la Paz 1980.

¿Qué marco democrático se puede sustentar, cuando los más elementales derechos de los pueblos son vedados en los países que hemos indicado? Cuando se atropella la autonomía universitaria; se desarticulan los movimientos de la clase obrera; se conculcan los derechos humanos y la libertad de expresión; se prescriben los partidos políticos; se encarcela, tortura y asesina a los que disienten con los militares de turno. Los pueblos de Latinoamérica ya no comulgan con los "marcos democráticos" de que habla Pérez Esquivel, mucha sangre les ha costado, y es la terrible experiencia de vivir bajo la presión del imperialimo a través de los títeres que se manejan desde la Casa Blanca o el Pentágono, la que empuja a seguir el ejemplo de Nicaragua y el sandinismo triunfante; el del heroico pueblo de El Salvador; o la de la gran masa campesina y proletaria de Guatemala. La conciencia que une, es la lucha de masas, la unidad del pueblo buscando el justo camino sin descartar posibilidades y sin caer en el juego de las "salidas democráticas" que es la carta que la reacción y el imperialismo juegan ante el peligro de perderlo todo.

CAMBIO DE MONEDAS

NUEVA YORK, Nov. 5 (UPI) — Cambio de monedas:

Dólar canadiense	.8354
Libra esterlina	1.8695
Peso argentino	.00016
Peso chileno	.0256
Sol peruano	.00217
Marco alemán	.4492
Peso colombiano	.01750
Sucre ecuatoriano	.0352
Cruzeiro brasileño	.00873

GAUDIO
CAMBIO DE MONEDA
1244 BLOOR ST. W. 531-1871
Se habla español — Income Tax

Segundo Con

"REIN

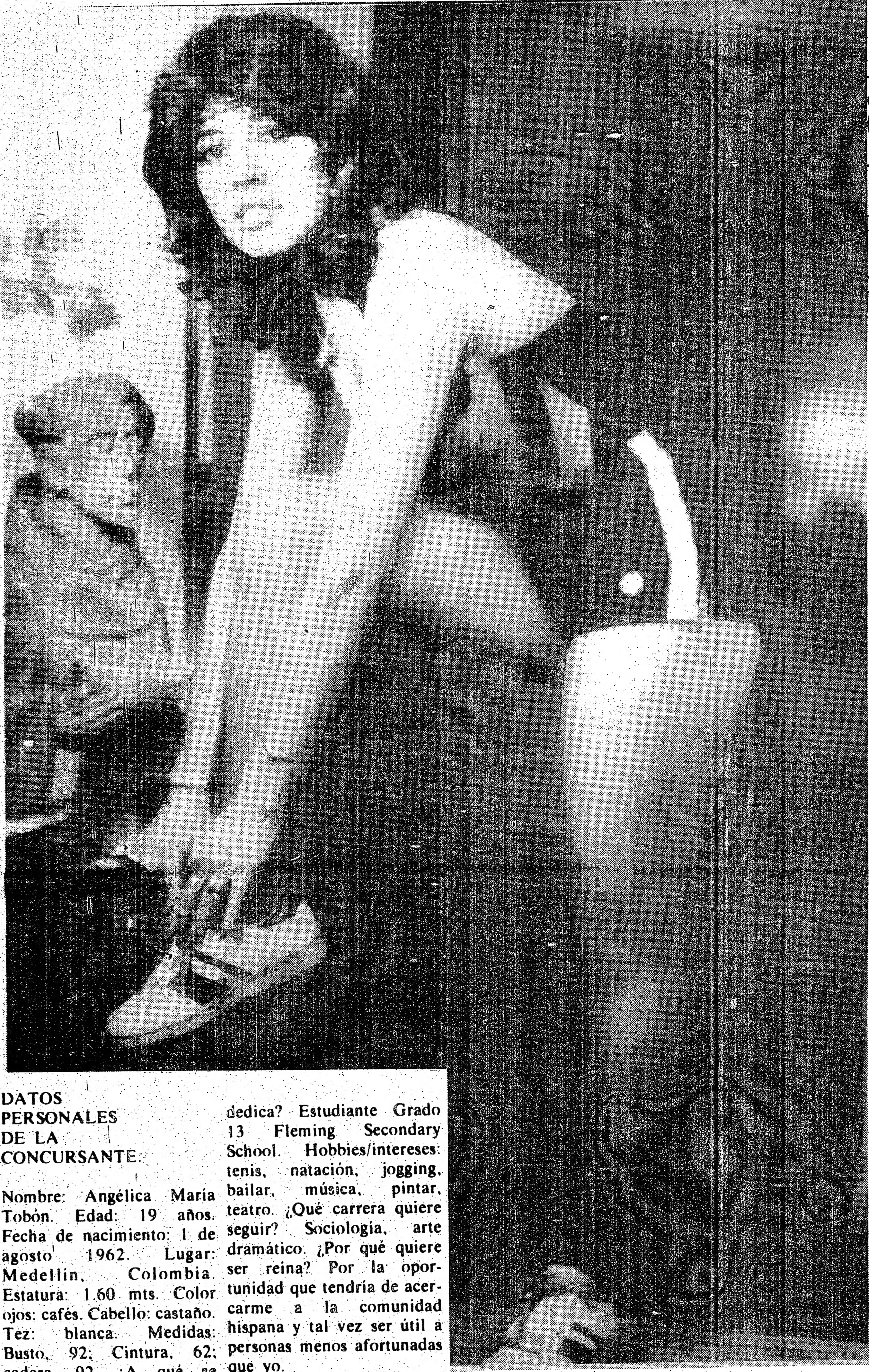
DATOS PERSONALES DE LA CONCURSANTE:

Nombre: Angélica María Tobón. Edad: 19 años. Fecha de nacimiento: 1 de agosto 1962. Lugar: Medellín, Colombia. Estatura: 1.60 mts. Color ojos: cafés. Cabello: castaño. Tez: blanca. Medidas: Busto, 92; Cintura, 62; cadera, 92. ¿A qué se

"Latin

Segundo Concurso Latinoamericano de la Belleza

"REINA EL POPULAR"



DATOS PERSONALES DE LA CONCURSANTE:

Nombre: Angélica María Tobón. Edad: 19 años. Fecha de nacimiento: 1 de agosto 1962. Lugar: Medellín, Colombia. Estatura: 1.60 mts. Color ojos: cafés. Cabello: castaño. Tez: blanca. Medidas: Busto, 92; Cintura, 62; cadera, 92. ¿A qué se dedica? Estudiante Grado 13 Fleming Secondary School. Hobbies/intereses: tenis, natación, jogging, bailar, música, pintar, teatro. ¿Qué carrera quiere seguir? Sociologia, arte dramático. ¿Por qué quiere ser reina? Por la oportunidad que tendría de acercarme a la comunidad hispana y tal vez ser útil a personas menos afortunadas que yo.

FOTOS RANKIN PRODUCTIONS

"Latin American Beauty Pageant Co"™

Fraude de Falso Empleado del Consulado de México

TORONTO.— La policía metropolitana está a la búsqueda de un avezado falsificador que obtuvo casi $ 2 millones en fondos estadounidenses de una oficina de cambios del centro de Toronto el mes pasado.

El fraude se hizo público recién ahora, cuando 2.400 giros internacionales (money orders) fueron e-chos efectivos por un hombre que se hizo pasar por empleado del Consulado de México, descubriéndose que eran falsificaciones.

El fraude se reveló cuando el sistema de procesado del banco rechazó a los giros porque no contenían el tipo de tinta apropiado.

El Inspector Mark Dodson del Escuadrón de Fraudes de la policía metropolitana dijo que el sofisticado estafador, quien luzca un bigote estilo Fu Manchú, hizo su primera aparición el 8 de ocrubre en la oficina de cambios Mercury International, sita en Bay Street cerca de Richmond St. W., diciendo que su nombre era Richard Pellegrin.

Le dijo a los cambistas que estaba vinculado al Consulado de México y representaba a inversores en la exploración marítima en búsqueda de petróleo en su país, dijo el Inspc. Dodson, haciendo efectivos 25 giros internacionales legítimos de $ 1.000 cada uno por los que obtuvo $ 20.851 estadounidenses.

Dos semanas después retornó a la oficina con 971 giros de $ 1.000, cambiándolos por $ 800.000 estadounidenses.

En esa oportunidad le dijo a sus víctimas que tendría más negocios para ellos en dos o tres días. El 26 de octubre arribó con 1.426 giros y obtuvo $ 1.177.350 (EE.UU.0. Luego de que los dos últimos grupos de giros fueron rechazados, el sargento del Escuadrón de Fraudes Herb Lowe logró determinar que habían sido impresos en Montreal, donde se robó una cantidad de giros legítimos sin números de serie a comienzos de este año.

Monjas Canadienses Amenazadas en Brasil

BRASILIA.— A dos monjas canadienses se les ha otorgado protección policial para que puedan continuar con su labor luego de haber sido amenazadas con la expulsión, informó la Embajada del Canadá.

Informes periodísticos indicaban que las monjas, Clarisse Garvey de Mayo, Quebec, y Mary Hughes de Toronto, Ontario, fueron acusadas de incitar a los campesinos contra los grandes propietarios en Mulungu, un pueblo rural a unos 1.600 kilómetros (1.000 millas) al noreste de Brasilia.

Pero el gobernador del Estado de Ceara, Virgilio Tabora, rescindió una orden de expulsión emitida por el Alcalde de Mulungu y ordenó que la policía proteja a las dos misioneras.

La Embajada del Canadá dijo que las dos monjas pertenecen a la Orden de Misioneras de Nuestra Señora y han estado en Brasil durante más de tres años.

Las fricciones entre los trabajadores de la iglesia y los funcionarios locales del Brasil rural se ha vuelto comunes en los últimos años.

Los numerosos incidentes reflejan a un conflicto más amplio entre la influyente Iglesia Católica y el gobierno respaldado por los militares desde el golpe de 1964.

Hace dos meses atrás, dos sacerdotes franceses fueron arrestados en un pueblo rural del noreste, acusándoselos bajo los términos de la Ley de Seguridad Nacional de incitar a la violencia a los agricultores pobres.

Duda Sobre Gaseosas sin Azúcar

MONTREAL.— Un nuevo substituto del azúcar adoptado entusiastamente por la gente que no puede consumirlo es criticado por algunos científicos porque podría causar daños cerebrales.

Desde su aprobación por el gobierno canadiense el 12 de agosto el Aspartame ha sido usado en ocho nuevas gaseosas sin azúcar embotelladas por Coca Cola Ltd., Pepsi Cola Ltd, Canada Dry Ltd., Seven-Up Canada Inc y Crush Canada Ltd.

Las nuevas gaseosas son populares entre los consumidores que discriminan con respecto al azúcar, pero contienen demasiada sal.

Los expertos en diabetes se manifiestan entusiastamente acerca de las bebidas con Aspartame.

"Estamos muy complacidos con la aprobación del Aspartame, lo que permite que los diabéticos disfruten de una gaseosa sin poner en peligro a su salud", dijo el Dr. Robert Gardiner, presidente de la Asociación Canadiense de la Diabetes.

Pero algunos científicos consideran que el adhitivo no debiera haber sido aprobado antes de someterlo a verificaciones adicionales, porque un estudio realizado en los EE.UU. halló que el Aspartame puede causar daños cerebrales a animales en el curso de experimentos científicos.

Interés Bancario Bajó al 17.6%

OTTAWA.— EL banco del Canadá redujo la tasa de interés que cobra sobre sus préstamos en más del 0.5%, colocándola en el 17.6%. Es la primera vez en seis meses que la tasa del banco central de la nación se halla por debajo del nivel del 18%.

La medida resultó de inmediato en buenas noticias para los que piden préstamos. Por lo menos ocho instituciones financieras redujeron el interés que cobran a sus mejores clientes empresarios en un 0.5% al 19.5%.

Es la primera reducción de la tasa de interés de los mejores clientes de los bancos en tres semanas.

Otros tipos de interés también fueron reducidos, entre ellos el de las cuentas de ahorro, que pasó del 16.75% al 16.25%.

Las tasas del interés hipotecario fueron reducidas entre el 0.25 y 0.5% por una institución bancaria.

La reducción de la tasa cobrada por el Banco del Canadá ocurrió luego de reducciones similares en los EE.UU., motivados por el temor a la recesión en aquel país.

Otro factor que le ha brindado un poco más de margen de maniobra a las autoridades es el estado relativamente bueno del dólar canadiense, cuya cotización al cierre de ayer jueves era de 83.70 centavos estadounidenses.

Abuelita Acusada de Ladrona

PORT PERRY, Ontario (CP).— Se han presentado 14 cargos contra una abuela de 67 años de edad, una de las siete personas acusadas de robar en las cabañas de veraneo del área de Port Perry.

La anciana, residente en Janetville, ha sido acusada de ocho cargos de escalar residencias, cuatro robos de bienes valuados en menos de $ 200 y dos de robo de bienes de más de $ 200 de costo.

Deberá comparecer en la Corte el 13 de Noviembre.

H.E.
HAIRSHAPERS
150 BERRY RD.
Stone Gate Pl. Unit 32
239-5631
EDGAR (ex empleado de Eaton's Center y Sheridan Mall) comunica al caballero y la dama latina que atiende en su propio local.

Liga Infantil de Fútbol de Toronto

INVITA A UN
GRAN BAILE

de entrega de trofeos a sus equipos participantes el día

7 DE NOVIEMBRE DE 1981
DE 7 P.M. a 1 A.M.

Amenizará la discoteca "Los Mantas" de Victor Gamboa.

LUGAR: ST. CLARENS CHURCH

1118 ST. CLAIR AVE. W.
(St. Clair con Dufferin)

DONACION: $ 3.00- NIÑOS GRATIS

Prostitución en el Banquillo

WINNIPEG, Manitoba (CP).— A un juez de Winnipeg se le ha pedido que decida si es legalmente posible que un hombre cometa el delito de ofrecerse provocadoramente a una mujer con el propósito de obtener sus servicios como prostituta.

La cuestión fue planteada por el abogado que defiende a uno de los 10 hombres acusados de tal delito en agosto.

El abogado Hersh Wolch le dijo al juez provincial Charles Rubin que cuando un hombre se acerca a una prostituta lo hace meramente para obtener relaciones sexuales.

Es la prostituta y no el hombre, quien está tratando de brindar servicios sexuales a cambio de dinero, dijo el Sr. Wolch.

Destacó que en el caso de su cliente, Joseph Paul Chmil, de 37 años, la policía femenina de civil a la que él supuestamente le ofreció relaciones sexuales había dicho que el Sr. Chmil no le ofreció dinero a cambio de tales actividades.

El meramente le dijo que quería tener relaciones sexuales con ella y le preguntó cuánto cobraba, dijo el Sr. Wolch.

"Es una invitación a que se le haga una oferta, en lugar de un requerimiento propiamente dicho", indicó.

Luego de oír la evidencia de la Fiscalía de la Corona el juez postergó indefinidamente el juicio para estudiar los antecedentes legales sobre el tema y aguardar una decisión judicial sobre un caso similar considerado por otro juez provincial.

Doctor Hispano Pide el Máximo Sacrificio

CALGARY, Alberta (CP).— El Dr. Julio Arboleda-Florez, quiere conversar con hombres que sean violadores, mirones, exhibicionistas, travestidos o amantes incestuosos.

El Director de Servicios Forenses del Hospital de Alberta está entrevistando a hombres con tendencias sexuales fuera de lo común con la esperanza de que participen en un experimento que los dejará "temporariamente castrados".

Arboleda-Florez está a la búsqueda de 10 voluntarios aceptables, a la vez que otros investigadores que participan del mismo experimento en Toronto y Ottawa quieren obtener otros 10 voluntarios en cada ciudad.

Los voluntarios diariamente tomarán píldoras que contienen la droga cyproterone, diseñada para reducir su potencia sexual.

"Es una forma de castración médica", explicó el doctor.

El espera que a medida que los voluntarios vayan perdiendo su interés en el sexo también perderán el impulso de llevar a la práctica sus peculiares preferencias sexuales.

La cyproterone ha sido usada extensivamente en Europa Occidental durante varios años en el tratamiento de delincuentes sexuales.

Los estudios realizados indican que la droga es tan efectiva como la castración quirúrgica en la tarea de reducir la cantidad de delitos sexuales cometidos por los pacientes a los que se la suministra.

Pero en los EE.UU. aún es ilegal y en Canadá fue aprobada por el gobierno apenas este año.

Arboleda—Florez indicó que muchos delincuentes sexuales tienen impulsos para poner en práctica sus preferencias solo periódicamente, de manera que su castración permanente es innecesaria.

Con la cyproterone, "ellos pueden tomar la droga cada vez que comienzan a sentir tales impulsos".

Apelará Porque no lo Tratarán

TORONTO.— Un hombre hallado culpable del cargo de agresión sexual, quien fuera enviado a la cárcel para recibir asistencia psiquiátrica, planea apelar su sentencia porque duda que le vayan a brindar ayuda con su problema.

El abogado en lo Criminal Walter Fox de Toronto dijo que su cliente Albert Macedo le ha pedido que apele la sentencia de un año que recibió del juez de la Corte del Condado, Ted Wren.

El juez Wren dijo que el Sr. Macedo, de 24 años de edad y residente en Manning Avenue, obtendría asistencia psiquiátrica en el Instituto Correccional de Ontario en Brampton.

Pero Macedo, quien cuenta en su haber con otras nueve sentencias previas por delitos sexuales, dice que no recibirá ayuda alguna.

El Sr. Macedo se declaró culpable de haber agredido en forma indecente a una estudiante del Weston Collegiate de 17 años de edad cuando ella estaba aguardando a su padre, quien iba a pasar a buscarla a la escuela.

Tiroteo Deja un Muerto

TORONTO.— Un hombre de 20 años de edad fue muerto de un balazo en el pecho y otro resultó herido en la pierna durante un tiroteo en North York ayer por la tarde.

El incidente ocurrió en la plaza de estacionamiento del complejo edilicio de la Corporación de la Vivienda de Ontario, en 392 Driftwood Avenue, cercano a Jane y Finch.

La policía rehusó dar a conocer los nombres de los hombres involucrados en el tiroteo hasta que hayan completado su investigación.

Viene de la portada

"Los inventarios demasiado grandes, impiden que se proceda con la producción a pleno de los nuevos modelos 1982, resultando en cesantías y pérdidas de empleos. Al mismo tiempo, los vendedores están siendo aplastados por los altos intereses, lo que daña a las redes de distribución tan cruciales para el éxito de la industria automotriz", dijo el Sr. Miller.

El programa le podrá costar hasta $ 20 millones a los contribuyentes impositivos de Ontario, si las proyecciones del Sr. Miller son correctas en el sentido de que más de la mitad de los autos modelos 1981 que aún se hallan en el inventario de los comerciantes, representando 25,000 vehículos, serán entregados a sus flamantes compradores dentro de los próximos 30 días.

C. Caruso
Beauty Centre
2557 HURONTARIO ST.
(sur de Dundas)
TELEFONO:
277-4412

EL CENTRO DE BELLEZA DE LA DAMA LATINA
Nos especializamos en cortes y peinados
• DEPILACIONES EN CERA
• PEDICURES • FACIALES
MANICURES • MAQUILLAJES.
PRESENTE ESTE CUPON Y OBTENDRA UN DESCUENTO DE $ 3.00

MOVING OVERSEAS?
Mudándose al extranjero?
LLAMENOS PARA:
• Estimaciones gratuitas
• Compra de artefactos de 220 voltios libre de impuestos
• Empaques profesionales para exportación.
Acadian Overseas Packing Company Limited
Llámenos gratis TEL: 1-800-263-6845
489 Grays Road, Hamilton, Ontario, Canada L8E 2Z5

¿BUSCAN SERVICIO, HONRADEZ Y SERIEDAD?
HERNAN'S TRAVEL SERVICE
649 A Bloor St. W. 2.ª piso, Tel. 537-4142

Deserciones en la Coalición de Gobierno Español

MADRID. Nov. 4 Un grupo de 15 parlamentarios abandonó hoy la coalición gubernamental debilitando la autoridad del presidente del gobierno español, Leopoldo Calvo Sotelo y desatando una grave crisis política.

El dirigente socialista Felipe González, que aventaja a Calvo Sotelo en las encuestas de opinión, dijo que no se aprovechará de la crisis para forzar nuevas elecciones.

González rechazó la formación de un gabinete de coalición con la Unión del Centro Democrático, que encabeza Calvo Sotelo, e indicó que desea que el parlamento se mantenga hasta las elecciones de 1983.

En los comicios de 1979 los socialistas ganaron 119 de los 350 asientos, frente a 165 de la UCD, que se ha estado apoyando en grupos derechistas y regionales frente a socialistas y comunistas.

Pero la fuerza de la UCD cayó hoy a 153 ya que se retiraron nueve diputados del ala social demócrata, lo que hace un total de 12 deserciones en una semana. Además seis senadores se retiraron hoy de la coalición.

Esto hace plantear la posible convocatoria a elecciones anticipadamente, aunque los principales partidos dicen que no las desean.

Los problemas de Calvo Sotelo se presentan en medio de una creciente tensión entre su gobierno y los militares.

El ministro de Defensa relevó hoy al jefe de la Oficina de Promociones del Ejército, general Fernando Ortiz Call, quién concedió una medalla por "sufrimientos por la patria" al teniente general Jaime Milán del Bosch, quien resulto herido en un accidente el año pasado.

Milán del Bosch estuvo implicado en un fallido golpe de estado y se encuentra procesado por una corte marcial junto con otros 32 oficiales.

Por otra parte, se teme que las elecciones agudicen las divisiones entre la izquierda y la derecha en el país.

Las deserciones en la UCD comenzaron a principios de setiembre cuando el ministro de Justicia, Francisco Fernández Ordóñez, que encabeza a los social demócratas que se han alejado, renunció protestando por un giro a la derecha en la política del gabinete.

De todos modos los que se han alejado dijeron que apoyarán a la coalición cuando resulte necesario para evitar uña crisis.

La disciplina partidaria se derrumbó luego de que el parlamento aprobó la incorporación de España a la Organización del Tratado del Atlántico Norte y que los grupos de la UCD quieren asumir las mejores posturas políticas para las próximas elecciones.

Esta situación ha dejado a Calvo Sotelo en una posición de extrema dependencia de la Alianza Popular, que encabeza Manuel Fraga Iribarne, un grupo derechista que acaba de lograr una gran victoria en las elecciones regionales de Galicia.

Fraga, que busca una coalición entre ambos grupos, que llamó "la derecha natural", dijo que Calvo Sotelo no puede afrontar a los votantes por sí solo en las próximas elecciones.

Un vocero gubernamental dijo que Calvo Sotelo podría tomar la presidencia de la UCD de manos de Agustín Rodríguez Sahagún en un intento de controlar mejor el grupo.

Suecia Halla Uranio a Bordo del Encallado Submarino Soviético

KARLSKRONA, Suecia, Nov. 5 (UPI) — Suecia encontró uranio 238 a bordo del submarino soviético que encalló en sus aguas hace nueve días en una zona prohibida y la nave "con gran probabilidad" lleva armas nucleares, informó hoy el primer ministro Thorbjorn Falldin, quien autorizó la partida.

"La investigación efectuada en el submarino nos demostró con gran probabilidad que tiene armas nucleares", dijo Falldin en una rueda de prensa.

"Tenía uranio 238 y no habría razón para que eso estuviera allí a menos que la nave tuviera armas nucleares", agregó.

Falldin dijo, sin embargo, que el navío de 76 metros de largo y con una tripulación de 56 hombres, que encalló el día en que Suecia probaba un detector de submarinos, regresaría a aguas internacionales.

El anuncio siguió a nueve días de drama que incluyó un interrogatorio al comandante del submarino, capitán Pyotr Gushin, y dos inspecciones desde que llegó en la oscuridad a unas rocas del archipiélago báltico.

"El submarino será enviado fuera de las aguas territoriales suecas cuando el tiempo permita un viaje seguro", indicó Falldin aludiendo al mal clima reinante hoy en la zona.

El submarino quedó entrampado en unas islas de acceso militarmente restringido el 27 de octubre, el mismo día que Suecia probó en el área un detector de submarinos, a unos 20 kilómetros de distancia.

"La marina estaba probando un nuevo torpedo antisubmarino", dijo el vocero del ministerio de Defensa, Roger Johansson. "El ensayo fue realizado el mismo día".

"Era una prueba secreta, pero no teníamos ningún blanco especial", agregó.

Explicó que se utilizó un helicóptero y un submarino, desde los cuales puede lanzarse el torpedo.

Por otra parte, Falldin señaló que "resultó ser negativa" una investigación sobre la posible contaminación en la zona, en perjuicio de los habitantes de las islas cercanas.

El premier describió el viaje del submarino 32 kilómetros dentro de las aguas del país como "una seria violación del territorio sueco y su soberanía".

Indicó que su gobierno había pedido a las autoridades soviéticas que confirmaran sus sospechas sobre los depósitos de armas pero "no recibimos respuesta", indicó.

Al principio de la crisis, los expertos especularon que el submarino de la clase Whiskey, considerado obsoleto para la batalla, estaba dotado de armas convencionales.

Los soviéticos indicaron que el submarino se salió de su ruta debido a que se había roto su equipo de radar durante un viaje de entrenamiento.

Roban 3.6 Millones de Dólares de una Bóveda en Francia

NIZA, Nov. 3

Las autoridades calcularon hoy finalmente en 3.6 millones de dólares lo robado en una bóveda blindada por un elusivo ladrón al que han llamado "El Aguja" y han movilizado todas sus fuerzas para apresar al delincuente y a sus cómplices.

El ladrón es un consumado contorsionista que puede escurrirse por conductos estrechos de menos de 30 centímetros, informó la policía.

Las autoridades dijeron que la pandilla que logró penetrar en el fin de semana en la bóveda donde se guardaba el dinero en un almacén de la cercana St. Laurent du Var tenía como uno de sus miembros a un enano o un niño, que dejó huellas de sus pies en el piso de la bóveda.

En este robo, el cuarto que sobrepasa el millón de dólares en la Riviera francesa desde el pasado julio, los ladrones cortaron con un soplete un pequeño agujero en el blindaje que protege a un estrecho conducto por donde depositan los clientes los sacos de dinero cuando la bóveda está cerrada.

La policía dijo que El Aguja se deslizó por el conducto, y sacó de la bóveda, con sogas que le tiraron sus cómplices los sacos de dinero, y que salió por donde mismo entró.

Las autoridades no creen que se trate de una pandilla de adolescentes, puesto que hace falta ser un experto para desconectar las alarmas que están conectadas a dos estaciones de policía cercanas, y que habrían sonado si alguien corta el alambre incorrecto. El sistema de "protección" también tenía cámaras.

En la bóveda estaban depositadas las recaudaciones de varios supermercados y oficinas bancarias de la región.

Lo único que encontraron los investigadores fue algunas monedas.

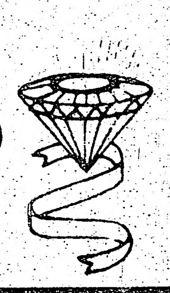
Y muchas huellas de zapatos muy pequeños.

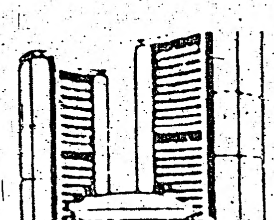
¿SE ESTA UD. VOLVIENDO CALVO?
¡CONTROLE LA PERDIDA DEL CABELLO!

Señales de peligro
1) ¿Está Ud. descubriendo más y más cabello cuando se peina?
2) ¿Está Ud. plagado con caspa o comezón?
) ¿Es su cabello seco o grasoso?
4) ¿Está su cabello creciendo disparejamente o quebrándose?
Entonces es hora de actuar antes de que sea tarde. No olvide. Si usted cuenta con alguno de estos síntomas, consúltenos gratis.

Horario: lunes a viernes 11 A.M. a 8 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 3 P.M.

PEOPLE HAIR AND SCALP SPECIALIST
2333 DUNDAS STREET WEST. SUITE 305
TELEFONO 537-3104, TORONTO, ONTARIO

NO!! LAS JOYAS NO SON CARAS
Compruébelo visitando a su joyero de habla hispana
PEPE JEWELLERY
660 1/2 BLOOR ST.W. (y Manning)
TEL. 537-0678

Nos especializamos en diamantes



CIUDAD DE TORONTO

RECOLECCION DE PERIODICOS Y OBJETOS VOLUMINOSOS

DIA DE LA CONMEMORACION
Miércoles 11 de Noviembre 1981

NO habrá recolección de PERIODICOS y objetos voluminosos (refrigeradoras, sillones, colchones, madera o arbustos, etc) el miércoles 11 de noviembre.

Guarde sus periódicos y objetos voluminosos para la recolección del miércoles 18 de noviembre de 1981.

RECORDATORIO: Hay 18 depósitos de Reciclaje para recipientes de vidrio y metal en Toronto. Para mayor información, llame al 367-7742. Durante el mes de septiembre se recolectaron 393 toneladas de periódicos, 38 toneladas de vidrio y 5 toneladas y media de hojalata.

R.M. BREMNER, P. Eng. FICE
Comisionado de Obras Públicas de la Ciudad de Toronto

SUZY'S FASHIONS
116 SPADINA AVE. — TORONTO
ST. CLAIR AVE. E. PISO INFERIOR ESQ. SUROESTE DE ST. CLAIR Y YONGE ST. TEL. 922-9075

FALDA Lana o terciopelo — Precio regular $ 20 30 — AHORA $ 9.75
BLUSAS EN "Geogette" tallas 5 a 15 — AHORA $ 9.75
"Large" BLUSAS en "Georgette" tallas 18 a 24 — Reg. $ 45 — 19.75
VESTIDOS EN "Georgette" trajes en 2 piezas — Reg. $ 70 — $ 19.75

HORARIO: De lunes a viernes de 9.30 A.M. a 5.30 P.M. Sábado de 9 A.M. 4 P.M.

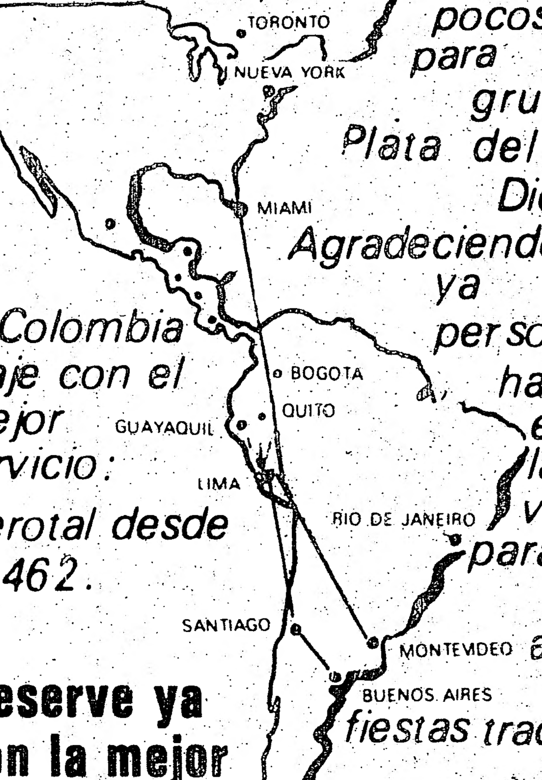
Todos nuestros artículos representan la actual moda europea.

FARMACIA CENTRAL
CHEMISTS
La farmacia de los hispanos en Toronto
PRESCRIPCIONES
COSMETICOS
MEDIAS ELASTICAS
CINTAS ORTOPEDICAS
LOCACIONES
SERVICIO A DOMICILIO
TEL. 924-7717
537 COLLEGE ST. (Esq. Euclid)
844 BATHURST ST. (Norte de Bloor)

AVON TRAVEL
"Donde viajar es un placer"

ATENCION
URUGUAYOS, ARGENTINOS Y COLOMBIANOS

Se avisa a nuestra distinguida clientela que están quedando pocos lugares para nuestro grupo Del Plata del 21 de Diciembre. Agradeciendo desde ya aquellas personas que han hecho efectivas las reservaciones para recibir a sus amiliares para las fiestas tradicionales



A Colombia viaje con el mejor servicio: Aerotal desde $ 462.

¡Reserve ya con la mejor tarifa!

AVON BLOOR — 684 Bloor St. W. — Tel. 531-9983
AVON ST. CLAIR — 1659 St. Clair — Tel. 656-3033
AVON FINCH WEST MALL — 3431 Weston Rd. — Tel. 743-0603

La Princesa de Gales Espera Bebé en Junio

LONDRES, Nov. 5 (UPI) — Diana, princesa de Gales, quien se casó con el futuro rey de Gran Bretaña el 29 de julio pasado, espera un bebé para junio, anunció hoy el palacio de Buckingham.

El niño o niña será el segundo heredero del trono, tras su padre.

"La reina y el duque de Edinburgo están absolutamente felices, como lo están los miembros de la familia de la princesa", dijo el palacio.

Diana, de 20 años, está en "excelente salud", señaló el palacio.

Agregó que Diana continuaría cumpliendo la mayoría de sus actividades públicas. La princesa y el príncipe Carlos, de 32 años, asisten hoy a un almuerzo ofrecido por el alcalde de Londres.

Empero, Diana tendrá que cancelar algunos compromisos a medida que progresa su embarazo.

Entre los viajes que serían cancelados figura una gira por Australia, Nueva Zelandia y Canadá, dijeron fuentes reales.

Diana y Carlos concluyeron su extensa luna de miel el 27 de octubre con la primera misión oficial de Diana como princesa de Gales: una gira de tres días por el principado de su título.

La princesa ha desarrollado un programa incesante desde entonces, apoderándose de la atención general aún en ceremonias tan espléndidas como el reciente discurso de apertura del parlamento de la reina.

Anoche, Diana y Carlos inauguraron una lujosa exhibición en el museo Victoria y Albert que celebra los "Esplendores de los Gonzaga". Su libro de compromisos está repleto para las próximas semanas.

El Palacio de Buckingham no dió detalles sobre el cuidado médico de Diana ni el lugar donde nacerá el bebé.

Ella y el príncipe han estado viviendo en su casa de campo de Highgrove, 181 kilómetros al oeste de Londres, y tienen un departamento en Kensington Palace en Londres, donde también vive la princesa Margarita, hermana de la reina Isabel.

All About Travel
1000 Finch Ave. W.
Downsview, Tel. 663-2100
PATRICIA BUTCHER
"Su agente especializado"

América Travel
1296 Bloor St. W.
Toronto, Tel. 533-1995
LUIS ALCIVAR
"Nuestra experiencia y servicio nos acredita"

Avon Travel
Tres oficinas para servirle mejor
684 Bloor St. W. Tel. 531-9983
1659 St. Clair Ave. W. Tel. 656-3033
Finch West Mall (Finch y Weston Rd)
Tel. 743-0603

Casa Latina Travel
2877 Dundas St. W. y Keele
Toronto, Tel. 769-9700
FELIPE FORERO
"La mejor vía a Latinoamérica"

Hernan's Travel Service
649-A Bloor St. W. 2.° piso
Toronto, Tel. 537-4142
HERNAN ALVAREZ
"Servicio, seriedad, honradez"

Hispana Travel
733 Bloor St. W.
Toronto, Tel. 534-2356
"La agencia que le ofrece cortesía, eficiencia y seriedad"

Jane Travel
1947 Sheppard Ave. W. y Jane St.
Downsview, Tel. 742-3275
Teresa Rankin - Silvia Montenegro
"Nuestra agencia es la elegida"

José Sánchez Travel Service
339 Bloor St. W. Suite 213
Tel. 598-2525 Toronto
42 James St. Suite 47
Tel. 524-1786 Hamilton
"Nos especializamos para Latinoamérica"

Skyland Travel
140 La Rose Ave. (La Rose Plaza)
Toronto, Tels.: 249-7789 - 249-7780
ROSA FRANCINI - IRMA QUINTANA
"¿Viaja a su país? Piense en nosotras"

Solar Travel
1716 Jane St. (norte de Lawrence)
Toronto, Tel. 249-7311
Daniel Morano
"Viaje feliz con las mejores tarifas"

Sun Sand & Sea Travel
702 Burnhamthorpe Rd. E. Mississauga
Tel. 270-9501
Alfonso Román
"México, Centro y Sudamérica nuestra especialidad"

Para visitar a su familia vuele con nuestra familia

Servicio JUMBO desde Montreal todos los sábados

Consulte a su agente de viajes o llame a

AEROLINEAS ARGENTINAS

1235 BAY ST. TEL: 967-6043
(200 metros al norte de Bloor)

EN MONTREAL:
(514) 282-1011

Sundial Travel Service
614 Bloor St. W. Toronto
Tel 9 536-9972 - 536-9989
Sam Gallucci
"La agencia del deportista"

Travel Depot Inc.
4959 Dundas St. W. Islington
CARLOS PETOSA
"Su almacén de viajes"

Protestas y Amenazas de Paro en el Ecuador

QUITO, Nov. 4 (UPI) — Nuevas protestas callejeras, especialmente en los alrededores de la Ciudad Universitaria, y amenazas de paros se produjeron hoy debido al aumento del precio del azúcar.

Dichas protestas, sin embargo, no alcanzaron la dimension de otras de dias anteriores y, según versiones de prensa, eso sucedió entre otras cosas debido a que las clases siguieron suspendidas y no hubo labores estudiantiles.

Las protestas por la elevación interna del precio del azúcar tuvieron un mayor tono durante la semana pasada y en algunos casos hubo movilización de la fuerza pública para impedir desórdenes.

El presidente Osvaldo Hurtado explicó que la elevación del precio del azúcar fue aprobada por el frente económico de su gobierno a fin de evitar el gasto de elevadas sumas en subsidios destinados a financiar ese producto, cuyos ingenios cuentan con más de 20.000 trabajadores.

El presidente dijo que hasta es explicable la protesta pero que el gobierno no tenia otra alternativa, ya que su política es evitar que el campo siga subsidiando a la ciudad.

Las amenazas de paro surgieron de la ciudad de Ambato, en el centro del pais, y de los Educadores.

Los habitantes de Ambato, ciudad de 100.000 habitantes, amenazaron con la paralización de actividades debido a que el fallecido presidente Jaime Roldós habia objetado un decreto del congreso que crea rentas para esa ciudad.

El ministro actual de finanzas, Cesar Roalino, viajó a Ambato en busca de una solución al problema pero no hubo acuerdo y la amenaza de paro que se cumpliria la próxima semana quedó pendiente.

Los educadores, agrupados en la Unión Nacional de Educadores del Ecuador, acordaron inicialmente realizar un paro dentro de una semana en busca de varias mejoras económicas.

Los Militares Evalúan Proyectos para Reactivar los Partidos en Uruguay

MONTEVIDEO, Nov.4 (UPI) — Las Fuerzas Armadas evalúan cuatro proyectos para la reactivación de los partidos antes de ingresar al crucial período de negociaciones directas con los mismos previsto para fin de año.

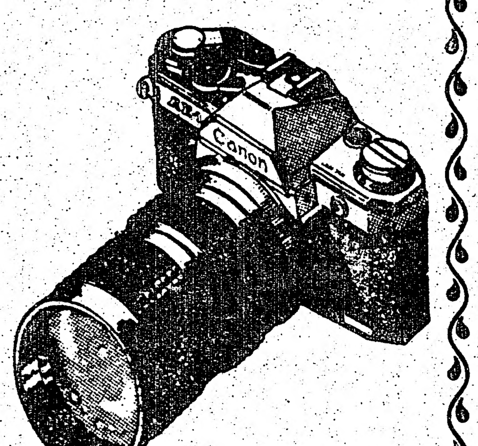
Los proyectos fueron presentados a la Comisión de Asuntos Politicos de las Fuerzas Armadas la semana pasada por los partidos tradicionales y mayoritarios del Uruguay, Blanco y Colorado, y la pequeña Unión Radical Cristiana, sobre un texto original de la Corte Electoral.

El punto neurálgico de la actual etapa del diálogo politico- militar parecen ser las elecciones internas de los partidos, reclamadas para el plazo más breve posible por los adversarios del gobierno, que están seguros de ganar en las urnas el control de sus agrupaciones.

Esa posición es respaldada unánimemnte por el Partido Colorado y la Unión Radical Cristiana y parcialmente por el Partido Blanco.

Los grupos del Partido Blanco que se oponen a las elecciones internas a breve plazo argumentan que se debe proceder previamente a la afiliación obligatoria de militantes para evitar que la izquierda, proscrita en Uruguay, intervenga en los comicios inclinando la votación a su favor.

PHOTO LABORATORIES



Somos especialistas en revelados y ampliaciones.
Vendemos cámaras y accesorios.
Servicio de fotocopias y duplicados.
Especiales Polaroid
x70 film $ 6.99
939 BLOOR ST. W.
TELEFONO 531-3389

COMITE DE DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS EN URUGUAY — URUGUAY

AVISO PAGO

"QUIEREN SEPARAR A LOS PRESOS DE LA VIDA"

El espacio nos impide mayores consideraciones sobre la información que a continuación publicamos extraídas de cartas de familiares o amistades de los presos políticos uruguayos. De todas maneras creemos que son innecesarios mayores comentarios ante la elocuencia expresada.

A un año del rotundo rechazo popular a la dictadura, ésta continúa aplicando su terror implacable, mientras públicamente intenta dar una imagen que exhiba un empeño en crear una "apertura democrática". Paralelamente con el inicio de las conversacione con ciertos sectores políticos, la dictadura viene llevando a cabo una agudización en la ya crítica situación de las cárceles, conjuntamente con la clausura de órganos de prensa y nuevas olas de detenciones a nivel estudiantil y barrial.

—oOo—

Miguel Cotino fue operado del corazón en La Española; fue una intervención muy grande y le hicieron cuatro puentes coronarios, poniéndole un marcapasos. El organismo rechazaba los injertos. A los 20 días de operado lo vinieron a buscar los milicos; estaba comiendo y ni siquiera lo dejaron terminar. En forma brusca y sin atender: razones de los médicos, lo trasladaron de inmediato al Hospital Militar. Por supuesto que aquí no podrán dar la atención especializada indispensable. Es un claro intento de provocarle la muerte por omisión de asistencia".

—oOo—

"Con el paso de los años, la situación de Alfredo Pareja se ha ido agravando; las infecciones en el pulmón se han ido extendiendo progresivamente. Esto ha provocado agudas crisis de fiebre que son tratadas con antibióticos. Pero como las infecciones adquieren cada vez mayores dimensiones, las dosis cada vez producen menos efectos, debiendo ser aumentadas y repitiéndose en forma más continuada las crisis de fiebre. La enfermedad de Alfredo prácticamente no tiene cura Sus compañeros del Penal temen que pueda morir en la prisión, considerando éste como uno de los casos más graves actualmente en el Penal.

—oOo—

"Rita Ibarburu, pese a su avanzada edad y al precarísimo estado de salud, fue recluida en el calabozo de aislamiento donde, a raíz de los malos tratos y las inhumanas condiciones de prisión, sufrió un grave ataque de presión, debiendo ser internada de urgencia en el Hospital Militar. Se teme que pierda la vida, siendo su estado gravísimo".

—oOo—

"Adolfo Wassen fue operado en el Hospital MIlitar de un tumor maligno en la región cervical; su estado es grave. Le hicieron aplicaciones de cobalto, las que en opinión terminante de especialistas europeos es totalmente desanconsejable en su caso. Fue trasladado nuevamente a los calabozos a rigor de un cuartel del Interior, donde no recibe asistencia de clase alguna".

—oOo—

"Por primera vez me concedieron una visita a XX. Tocaba visita de niños y paquete. No podés imaginarte lo que es aquello. Empezando por los preparativos familiares, bien de madrugada, despertando a los gurises y todos tan nerviosos desde el principio. Es ahí, durante la espera de la visita que la gente se anima a hablar un poquito, a protestar en voz baja, a contarse las penurias de cada uno. Es tremendamente deprimente. Estando esperando uno no sabe si va a tener visita o si su preso está sancionado; hasta que no lo ve no sabe nada. Tampoco sabe si el paquete que trajo le será entregado o será rechazado por cualquier motivo. Y la forma como somos tratados por los milicos es tremanda. Uno no puede mirarlos. Ni vestirse como quiera: un escote, un tajo en la pollera, pueden ser motivo de suspensión de la visita más un tremendo reto y destrato delante de todo el mundo. La gente ya se ha acostumbrado a llevar hilo, tijera y aguja porque sabe que siempre hay alguien que no sabía y debe arreglarse la ropa antes de entrar a la visita.

Habia una viejita que había ido a ver a su nieto... y no la dejaron pasar porque tenía la cédula vencida; era de afuera hacia muchísimo que no podía viajar para verlo. Estaba desesperada.

Tratan con todo esto de alejar al preso de su familiar. Pero lo que logran es unirlos más. Los familiares bajan la cabeza para no protestar y aguantan, porque saben que él que paga las consecuencias es el que está adentro. Es una experiencia realmente dura. Solo puedo describirte esto como un martirio que la gente renueva cada 15 días desde hace años. La gente es realmente heroica. Al estar nuevamente lejos, me da verguenza sentir alivio. Aunque sigo cerca, de alguna manera. Los milicos es como un odio que sienten por los familiares, que mantienen su amor por los presos. Quisieran separar a los presos de la vida de los hombres, que se sientan solos. Ese odio es lo que hace tan inhumanos, tanta rabia".

—oOo—

"Con respecto al Instituto, te diré que la situación sigue deteriorándose inexorablemente. Aunque cambió el jefe de la Región, no se han experimentado cambios que parezcan o sean positivos. O que fuera más accesible que el anterior. Concretamente: la comida, no dan leche la mayoría de los días, pues dicen que "se corta". El resto es escaso y malo. Los medicamentos, cuando hay, son sustraídos por el propio personal y a los compañeros a veces les dan y a veces se los tiran. El médico no da ninguna importancia al enfermo, cuando lo atiende. El trabajo manual está restringido, una, por la sustracción de herramientas, y la otra, porque no se puede pasar ni una aguja de pieza a pieza. Los libros fueron retirados a principios de septiembre, los de la Cruz Roja también y fueron destruidos. Dicen que los van a reintegrar de a poco a la biblioteca. Actualmente lo "normal"es que no le den recreo. La gente sin paquete ni depósito es bastante numerosa. Ayudar con constancia, cuidar de los compañeros presos se puede hacer, aunque no sea tan vistoso".

—oOo—

"Te comunico como están las cosas actuales. El manoseo de siempre, al que desgraciadamente estamos acostumbrados... Ayer visité a XX, estaba muy lindo, muy emocionado, pero loco de una muela desde hace bastante tiempo y al que no le dan pelota... Operaron a Coitiño del corazón en La Española, pero a los 20 días se lo fueron a buscar; estaba comiendo, pero igual se lo llevaron al hospital de ellos. De Gerardo ya te habrás enterado. Por lo demás, la situación en general es deprimente. Libros no entran de ninguna clase. Incluso los de la Cruz Roja, si no los quemaron, andan por ahí nomás".

—oOo—

"Aprovecho otra vez para mandarte malas nuevas. Trateré de poder explicar lo mejor que pueda la situación. Como ya sabes no pasan los libros, no hay lectura, no hay trabajos manuales, y si hay son pocos. A algunos les sacaron los telares, como a XX, le dejaron la rueca y nada más. Voy a tratar de explicar la situación como la vi yo o como la entendí. Los muchachos están nerviosos y con motivo. La comida es escasa y las calorías no alcanzan para un ser humano, aunque las actividades sean escasas. No hay recreo. Eso, a veces hay y otros no. Pero es que no hacen nada 24 horas al día. Conversando con uno mismo, llegás al punto que no sabés cual es la realidad o la fantasía. Creo que están logrando con algunos hacer eso. Todos los seres humanos somos distintos, y algunos más débiles que otros. Mirá que esto está pasando en todos los pisos. Para que los muchachos nos prevengan, quiere decir que lo están sintiendo. Algunos de ellos van a la planchada y después de noche no los dejan dormir. Como verás el agotamiento es superior al no hacer nada. Los muchachos pedían que lo hiciéramos ver a todos y por eso les cuento. Creo que ustedes no pueden hacer mucho pero por lo menos están enterados. Nunca me gustó ser pesimista y creo ser bastante realista y la cosa está fea. Y no me gusta nada. Hicieron unos bretes para que separen y no se junten mientras esperan la visita

Lamento que siempre que les escribo todo es tristeza, pero es lo que me tocó vivir y veremos si podemos aguantar el temporal sin seguirle el juego a los milicos. No te preocupes por nosotros, cuidense ustedes que nos hacen mucha falta. Saber que hay alguien a quien poder contar las cuitas.

Ahora si un beso grandote y perdón si no puede explicarme como es debido. Serán los achaques, como tú dices, o la angustia de poder decirles todo y que me entiendan".

—oOo—

SUBASTA DE ARTE EN QUITO

Se lleva a cabo en Quito, la subasta de arte organizada por la Asociación Latinoamericana para los Derechos Humanos con el propósito de constituir un fundo de ayuda a los familiares de los presos políticos en Uruguay.

Este remate se enmarca dentro de una jornada cultural de solidaridad con el pueblo uruguayo y cuenta con el auspicio del conocido artista ecuatoriano Oswaldo Guayasamin, en cuyo museo se exhiben las obras donadas.

Al llamado que en su oportunidad hiciéramos en esta columna, exhortando a nuestros lectores a colaborar con obras para enviarlas a dicha subasta, respondieron artistas canadienses, chilenos y ecuatorianos, demostrando su espiritu no sólo artístico sino también solidario con la causa de un pueblo de nuestra América.

Sus obras de arte estarán junto a las de otros artistas. A todos ellos, nuestro reconocido agradecimiento en nombre de nuestro pueblo y sus hijos presos.

C.D.D.H.U.

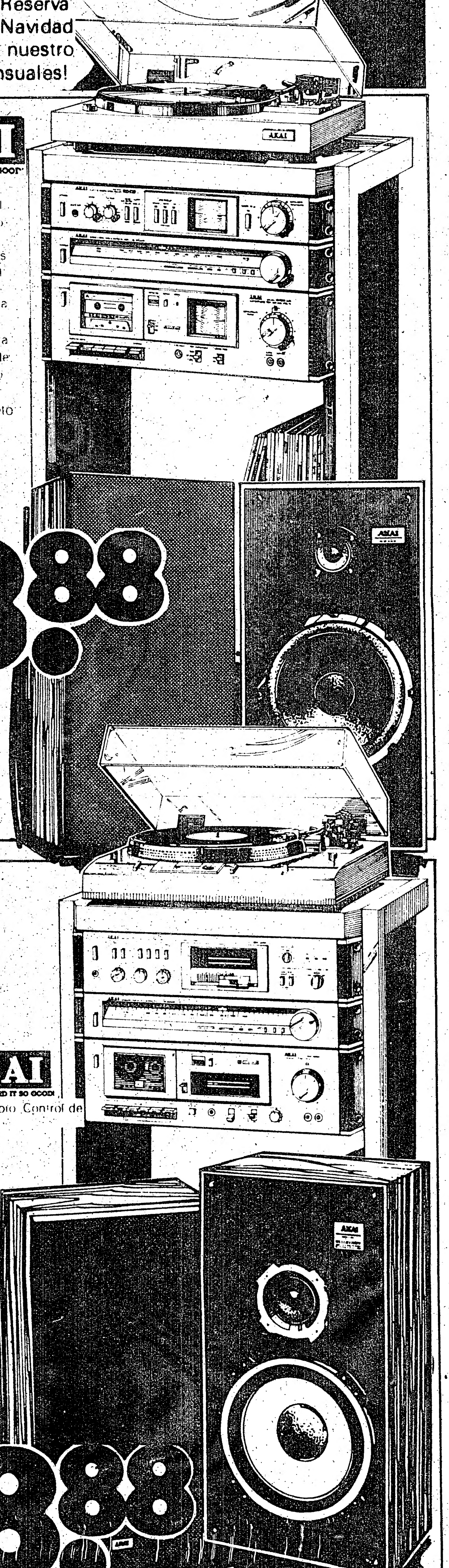
P.O. Box 219, Station "P", Toronto, Ontario

THE PRICE BEATER
Let the others set the prices...
We'll Beat Them!
EL QUE REBAJA LOS PRECIOS
Deje que los otros fijen los precios ...
¡Nosotros los rebajaremos!
Reserva gratis para la Navidad o compre con nuestro plan de cuotas mensuales!

SISTEMA DE COMPONENTES 6 PC. ESTEREO PRO 501
AKAI
YOU NEVER HEARD IT SO GOOD
Tocadiscos Semiautomático AP-B20C. Segura transmisión a correa. Se detiene automáticamente y el brazo ... retorna en forma automática. Completo con cartucho.
Amplificador Integrado Estéreo AM-U01. Grandes medidores de potencia. 23 Watts RMS por Canadal. Diseño fino.
Sintonizador Estereo AT-K02. Sistema de traba servo. Circuitos ... Indicador de Potencia LED.
Sistema de 2 parlantes a 2 vías CW-T20. Altavoz para sonidos graves de 8". Altavoz para sonidos agudos de 2 1/2". Funciona con 50 Watts. Gabinete tipo cerrado.
RM H51 AUDIO ESTANTE completo con 3 juegos de agarraderas
Grabadora CASSETTE opcional por $ 188.88
PEQUEÑAS CUOTAS MENSUALES O
$598.88

TABLERO PARA CINTAS GRABADAS DE BOBINA A BOBINA GX -40000D.
4 pistas. 2 canales. 3 cabezales GX. MIC y mezcla de lineas. Palanca para pausas. Grandes medidores VU.
$498.88

PRO 502 8 PIEZAS COMPONENTE ESTEREO
AKAI
YOU NEVER HEARD IT SO GOOD!
Tocadiscos Semi-Automático AP-D30C. Transmision directa. Motor Akai Discolith. Estroboscopio. Control de tono. Cartucho.
Tablero de Cassettes CS-M02. Tapa de cintas Metal. Sistema Dolby NR. Medidores tipo barra FLD. Selector de cintas. Cabezal sendust.
AKAI AM-V02 AMPLIFICADOR INTEGRADO ESTEREOFONICO
Agujas FLD, volumen para 4 posiciones. 56 Watts RMS, abastecimiento dual de electricidad, controles de volumen horizontales, diseño estilizado.
AKAI AT-K02 FM/AM sintonizador LED estereofónico. Con indicadores de señales y sintonización. "servo lock" sintonizador. circuito PLL/MPX. 1HF L9UV sensitividad.
AKAI CWT-30 parlantes de 2 vías.
Audio estante opcional por $ 188.88
PEQUEÑAS CUOTAS MENSUALES O
$888.88



NOBODY BEATS
BIG BOY
Electronics Ltd.
VISA
DIXIE MALL
271-1991

El Dólar Llegó a los 10.000 Pesos Argentinos

BUENOS AIRES, Nov. 4 (UPI) — La cotización del dólar estadounidense llegó hoy, por primera vez en la historia, a los 10.000 pesos, con un alza del cinco por ciento en un día y un 15 por ciento en diez.

Las actividades del mercado cambiario fueron calmas y sin un muy visible número de compradores, pero la divisa norteamericana mantuvo una sostenida alza en su cotización durante toda la jornada hasta llegar a los 10.000 pesos.

El dólar tuvo un incremento en su cotizacion la semana pasada con un alza del 10 por ciento, pero el viernes y lunes registró ligeras bajas.

Desde principios de año, cuando un dolar costaba 2.000 pesos, el valor de la moneda norteamericana se quintuplicó.

La cotización de hoy es récord en la historia y rompió la psicológica barrera "del millon de pesos" para los argentinos, que aun llaman a los billetes de 10.000 pesos por su denominación en los valores anteriores a la reforma monetaria de 1967 que restó dos ceros al peso vigente hasta esa fecha.

Voceros de una casa de cambios dijeron hoy que el alza se debió a compras realizadas por grandes empresas y bancos de plaza.

La semana pasada el gobierno sancionó a un banco estadounidense prohibiéndole operar en divisas extranjeras. También decidió enviar inspecciones a las casas de cambio.

Un informe del Banco Central señaló que durante octubre el gobierno perdió 500 millones de dólares de las reservas internacionales debido a las compras registradas en el mercado interno.

Banqueros Privados Apoyan Intervención a Ocho Bancos y Financieras

SANTIAGO, Nov. 4 (PU) — La Asociación de Bancos dio pleno respaldo a la intervención oficial de cuatro bancos y cuatro sociedades financieras con desordenes administrativos, según el gobierno, mientras la policia civil informó que no hay nuevas órdenes de detención de ejecutivos bancarios.

El industrial Jorge Yarur, vicepresidente de la entidad que agrupa a los bancos privados, dueño a su vez del Banco de Crédito e Inversiones, dijo que "la Asociación entregará su máximo apoyo al Gobierno" y que "ellos están controlando un problema que se veia venir".

La Superintendencia de Bancos y Sociedades Financieras intervino el lunes a las ocho instituciones financieras en una medida para proteger a los ahorristas e inversionistas que colocaron sus fondos en ellas, después de comprobar serias irregularidades administrativas.

La medida afectó a los Bancos de Talca, de Fomento de Valparaiso, de Linares y Español-Chile de Santiago, y a las sociedades de finanzas, Finansur, Financiera de Capitales, Sociedad General Financiera y Financiera Cash.

Al mismo tiempo, y como consecuencia de una denuncia presentada a la justicia los dos principales ejecutivos del Banco Español, Raul Sahli y Mauricio Tassara, fueron detenidos por la policia y conducidos ante un juez que los envió a la cárcel publica, en un proceso por "estafa", basado en delitos tipificados por la nueva Ley de Bancos.

Despues de la detención de ambos hombres de negocios, que encabezan un grupo empresarial que irrumpió en el primer plano económico del pais en 1977, dos diarios de Santiago informaron hoy que también habia sido detenido el presidente del Banco de Talca, Carlos Massad.

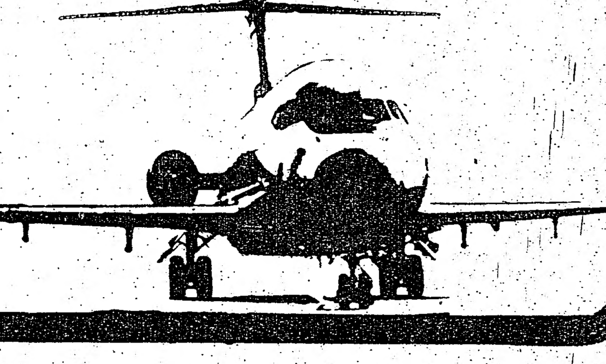
Pero fuentes policiales dijeron que no hay nuevas órdenes para el arresto de otros ejecutivos de los bancos y financieras intervenidos por el Gobierno.

Massad, que bajo el gobierno del demócrata cristiano Eduardo Frei fue presidente del Banco Central de Chile, concurrió hoy a las oficinas principales del Banco de Talca, donde se entrevistó con el administrador provisional designado por la Superintendencia.

"No estoy detenido ni he sido citado a declarar", afirmó el banquero, quien agregó que habia concurrido a la sede bancaria para ponerse a disposición "para todo lo que sea pertinente".

Massad expresó que la intervención dispuesta por el gobierno militar "no deberia causar inquietud, ya que los administradores son banqueros profesionales y serios, con mucha experiencia".

Mejoramos nuestras oficinas permaneciendo en la misma dirección
RESERVE ANTICIPADAMENTE
• DOCUMENTOS OFICIALES • VISAS • PASAPORTES
• FLETES AEREOS O MARITIMOS • VIAJES
• SERVICIO PUBLICO, ETC.
solmar travel
803 Dundas St. W.
Tel.: 364-7885 - 364-8670



ARROZ
MR. GOUDAS®
INDISPENSABLE EN LA COCINA LATINA
DELICIOSO SABOR
FACIL DE COCINAR
PACKED BY/EMPAQUETÉ PAR
GOUDAS FOOD PRODUCTS CO. LTD. TORONTO, CANADA

Colomb

BOGOTA, Nov. 4 (UPI) Co
— Representantes de ini

Uruguayo D
Desapar
Está Det

BUENOS AIRES, Nov. 3 (UPI) — Un ciudadano uruguayo por quien se presentó un recurso de "hábeas corpus" se halla detenido por disposición del gobierno militar y será expulsado del país, informó hoy un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores.

El recurso habia sido radicado en favor de Carlos Isabelino Ladreche Carleo, quien fue dado por desaparecido el 21 de octubre, después de haber sido despedido de una fábrica textil por problemas laborales.

El vocero de la cancilleria

CANCILLERIA...

Viene de la primera página

tre los soldados venezolanos y los campesinos colombianos. En muchos trechos de los 2.200 kilómetros de fronteras comunes, los hitos no han sido levantados o han sido destruidos.

De acuerdo al Ministerio de Defensa, el incidente se produjo el martes en la manana cuando una patrulla militar venezolana se internó en territorio colombiano para perseguir a un grupo de campesinos que aparentemente retuvieron varias reses de un ganadero venezolano que se negaba a pagarles sus salarios.

El hacendado, que no ha sido identificado, habria solicitado la ayuda de los militares venezolanos para tratar de atemorizar a los campesinos colombianos, convirtiendo un problema laboral en un potencial conflicto limítrofe.

Al huir a territorio colombiano, los campesinos recibieron ayuda de otros civiles armados. El grupo logró desarmar y retener a cuatro soldados venezolanos, que fueron entregados a un puesto militar de este país, en Tibu.

El mismo dia otra patrulla militar venezolana, aparentemente buscando a los soldados retenidos y bajo la suposicion de que fueron secuestrados por guerrilleros, enfrentó a un grupo de civiles, mató a un campesino, hirió a otro y detuvo a siete personas.

No se ha establecido aún si el enfrentamiento en el que perdió la vida un campesino se produjo en este país o del lado venezolano. De establecerse que los soldados ingresaron a territorio colombiano, tal como poco antes lo habian hecho sus compañeros confundidos por la falta de demarcación fronteriza, es probable que la cancillería eleve una nota de protesta al gobierno venezolano.

Los cuatro soldados venezolanos retenidos por el ejército fueron entregados ayer a Venezuela junto a sus armas, dijo el Ministerio de Defensa, al tiempo que anunció una investigación para determinar responsabilidades.

Con ese fin, una comisión encabezada por el vicecanciller, coronel Julio Londoño Paredes, con-

Colombia y Ecuador Consideran Convenio Sobre Migración

BOGOTA, Nov. 4 (UPI) — Representantes de Colombia y Ecuador iniciaron un estudio para un convenio que regularice los flujos migratorios y normalice la residencia de los inmigrantes de cada país, informó el Ministerio de Relaciones Exteriores.

El canciller colombiano Carlos Lemos Simmonds inauguró en la víspera la reunión a la que asistieron representantes consulares de Ecuador y funcionarios colombianos.

Lemos Simmonds agradeció a Ecuador el haber aceptado estudiar los problemas migratorios y destacó los propósitos de ambos gobiernos por resolver las dificultades que se presentan a los inmigrantes.

El jefe de la diplomacia colombiana expresó su confianza en el éxito de las conversaciones y sostuvo que "quizás no hay un país con el cual Colombia haya tenido más solidas y más normales relaciones que con Ecuador".

"Los colombianos nos honramos siempre con la amistad del noble pueblo ecuatoriano, con el cual jamás hemos tenido dificultades de carácter fronterizo. Estoy seguro de que los que se vayan presentando podrán ser resueltos con la buena voluntad de los plenipotenciarios de los dos país", dijo Lemos Simmonds.

Uruguayo Dado por Desaparecido Está Detenido

BUENOS AIRES, Nov. 3 (UPI) — Un ciudadano uruguayo por quien se presentó un recurso de "hábeas corpus" se halla detenido por disposición del gobierno militar y será expulsado del país, informó hoy un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores.

El recurso había sido radicado en favor de Carlos Isabelino Ladreche Carleo, quien fue dado por desaparecido el 21 de octubre, después de haber sido despedido de una fábrica textil por problemas laborales.

El vocero de la cancillería dijo que Ladreche Carleo "se halla detenido por disposición del Poder Ejecutivo Nacional", agregando que su expulsión de la Argentina fue dispuesta por un decreto del 29 de octubre.

Precisó que "Ladreche Carleo se halla ahora en la División Extranjeros de la Policía Federal para cumplir con los trámites de identificación y recaudo, luego de lo cual se procederá a concretar su expulsión del país a cualquier nación que quiera recibirlo, siempre que no sea la de su origen".

CANCILLERIA...

Viene de la primera pagina

tre los soldados venezolanos y los campesinos colombianos. En muchos trechos de los 2.200 kilómetros de fronteras comunes, los hitos no han sido levantados o han sido destruidos.

De acuerdo al Ministerio de Defensa, el incidente se produjo el martes en la manana cuando una patrulla militar venezolana se internó en territorio colombiano para perseguir a un grupo de campesinos que aparentemente retuvieron varias reses de un ganadero venezolano que se negaba a pagarles sus salarios.

El hacendado, que no ha sido identificado, habría solicitado la ayuda de los militares venezolanos para tratar de atemorizar a los campesinos colombianos, convirtiendo un problema laboral en un potencial conflicto limítrofe.

Al huir a territorio colombiano, los campesinos recibieron ayuda de otros civiles armados. El grupo logró desarmar y retener a cuatro soldados venezolanos, que fueron entregados a un puesto militar de este país, en Tibu.

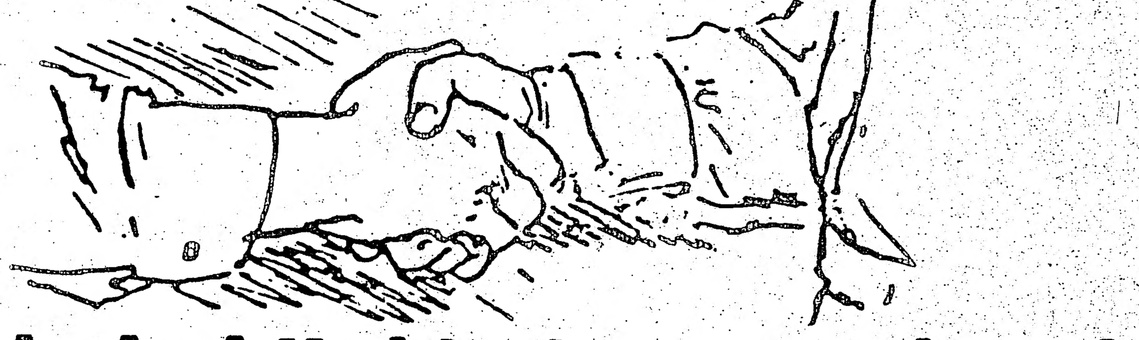
El mismo día otra patrulla militar venezolana, aparentemente buscando a los soldados retenidos y bajo la suposicion de que fueron secuestrados por guerrilleros, enfrentó a un grupo de civiles, mató a un campesino, hirió a otro y detuvo a siete personas.

No se ha establecido aún si el enfrentamiento en el que perdió la vida un campesino se produjo en este país o del lado venezolano. De establecerse que los soldados ingresaron a territorio colombiano, tal como poco antes lo habían hecho sus compañeros confundidos por la falta de demarcación fronteriza, es probable que la cancillería eleve una nota de protesta al gobierno venezolano.

Los cuatro soldados venezolanos retenidos por el ejército fueron entregados ayer a Venezuela junto a sus armas, dijo el Ministerio de Defensa, al tiempo que anunció una investigación para determinar responsabilidades.

Con ese fin, una comisión encabezada por el vicecanciller, coronel Julio Londoño Paredes, conjuntamente con miembros del Ministerio de Defensa, viajó hoy a la zona para entrevistar a los campesinos y esclarecer los hechos.

Igualmente, el ejército exhortó a que se "efectúe un estudio sobre la adecuada demarcación fronteriza" en el área donde se produjo el reciente incidente limítrofe.



Sociedad Unión Internacional de Ayuda Mutua Familiar

Tiene el agrado de invitar a la culta sociedad hispana y al público en general al

GRAN BAILE DE GALA

que se realizará en homenaje de su Reina Patricia Primera a realizarse el día

7 DE NOVIEMBRE DE 1981

LOCAL: LA ROTONDA HALL

2420 Dufferin St.

Amenizará el acto la popular discoteca de "Rey Trujillo".

HORA 7 P.M. a 2 A.M. ENTRADA GENERAL: $5.00

ROGER-DUFFERIN

FOR SALE — sold — Montreal Trust

Detached bungalow, 2 dormitorios 1 1/2 baño, sótano completo. Solamente S 59.000 a precios total bien financiado.

PEDRO y ALBERTO OTTINO

LLámenos al tel. 270-3930.

2550 HURONTARIO ST. MISSISSAUGA

JANE

TRAVEL SERVICE LTD.

1947 Sheppard Ave. W. (esq. con Jane)

CREDITO RAPIDO - PASAPORTES - VISAS

CONSULTE A TERESA RANKIN

742-3275 ó 742-0925

¡PROXIMAMENTE!

Luego de 20 años de experiencia en Argentina, pieles SUSY ahora en Toronto

Chantal Furs

PELETERIA FINA

127 SPADINA AVE

(30 metros al norte de Adelaide St.)

Este Invierno luzca elegante con nuestros diseños exclusivos.

Confeccionamos su tapado o abrigo sobre medida.

Precios de fábrica con la atención de un negocio al detalle.

HABLAMOS ESPAÑOL

CHARGEX VISA

6 de Noviembre de 1981

10.000
nos

bido a las compras
gistradas en el mercado
erno.

dos Apoyan
Ocho Bancos
eras

La Asociación de Bancos
ión oficial de cuatro ban-
eras con desordenes ad-
mientras la policía civil
rdenes de detención de

epresidente de la entidad
dueño a su vez del Banco
"la Asociación entregara
y que "ellos están con-
ía venir".
y Sociedades Financieras
stituciones financieras en
ahorristas e inversionistas
s, después de comprobar
ivas.
de Talca, de Fomento de
-Chile de Santiago, y a las
Financiera de Capitales,
Financiera Cash.
ecuencia de una denuncia
principales ejecutivos del
auricio Tassara, fueron
idos ante un juez que los
ún proceso por "estafa",
la nueva Ley de Bancos
bos hombres de negocios,
arial que irrumpió en el
en 1977, dos diarios de
bién había sido detenido
a, Carlos Massad.
que no hay nuevas ordenes
s de los bancos y finan-
rno.
del demócrata cristiano
Banco Central de Chile,
pales del Banco de Talca,
dministrador provisional
ia.
itado a declarar", afirmo
abía concurrido a la sede
ón "para todo lo que sea

vención dispuesta por el
sar inquietud, ya que los
rofesionales y serios, con

cinas
dirección
AMENTE
• PASAPORTES
• VIAJES

AS®
N LA
NA
FACIL DE COCINAR
, CANADA

Canciller Ecuatoriano Propone Negociaciones con Perú

QUITO, Nov. 5 — El nuevo canciller ecuatoriano, Luis Valencia Rodriguez, dijo que una solución "al problema" con el Perú "producirá incalculables beneficios para los pueblos ecuatoriano y peruano, llamados a compartir un destino común".

Valencia Rodriguez, embajador de carrera que entre 1965 y 1966 también se desempeñó como Ministro de Relaciones Exteriores, reemplazó ayer en la cartera a Alfonso Barrera Valverde, quien renunció al cargo.

Valencia Rodriguez reiteró la invitación a Perú para emprender negociaciones que conduzcan "a una justa y definitiva solución al problema fronterizo".

Perú considera que no existe tal problema y que los limites entre los dos paises quedaron establecidos por el Protócolo de Rio de Janeiro, subscrito en 1942.

El nuevo jefe de la diplomacia ecuatoriana sostuvo que "el más transcendental problema internacional y la más pesada carga que sobrelleva la república la constituye la controversia territorial con el Perú agravada por la imposición de 1942".

Valencia Rodriguez es el tercer canciller del actual gobierno constitucional. El primero fue el historiador Alfredo Pareja Diez Canseco, a quien reemplazó en julio de 1980 Barrera Valverde.

El nuevo canciller, de 55 años, entró en funciones ayer.

Ejército Garantizará Proceso Electoral en Guatemala

GUATEMALA, Nov. 4 (UPI) — El Ejercito garantizara el proceso electoral, dijo hoy el jefe del Estado Mayor del arma, general Benedicto Lucas Garcia, hermano del presidente Romeo Lucas Garcia, en una entrevista para la prensa.

Las elecciones deberan efectuarse en Marzo del año proximo, cuando se elijan presidente, vicepresidente, diputados y alcaldes en todo el pais.

El jefe del estado mayor dijo que el ejercito garantizara el proceso electoral "para que no sea afectado por los guerrilleros izquierdistas en Guatemala".

"Los guerrilleros han dado apariencia de ser fuertes", dijo Lucas Garcia, "pero sus fuerzas se encuentran disminuidas, por lo cual se han dedicado a sabotajes y aterrorizado a la poblacion".

Tambien dijo que el Ejercito cuenta con suficiente armamento para combatir a los grupos subversivos y ratifico una vez mas que cerca de 120 guerrilleros se han entregado a las fuerzas de seguridad junto con sus armas.

Reitero que todos los guerrilleros que se han entregado son guatemaltecos y que no se ha logrado capturar a ningun extranjero, "porque estos operan como asesores y cuando hay combates se retiran a la retaguardia".

Descarto ademas que se fuera a imponer un estado de sitio en Guatemala, "porque ello obstaculizaria las elecciones y el gobierno quiere que haya un proceso electoral puro".

SEGUROS-SEGUROS-SEGUROS

Cuando usted compra seguros la palabra clave es

SELECCION

Estudiamos el mercado por usted para encontrar el seguro, la compañía y el precio adecuado.

¡¡¡Llámenos!!!

JUAN P. SANCHEZ

231-6897 - 270-9819

Intentan Devolver Energía Eléctrica a Sector Oriental de El Salvador

SAN SALVADOR, Nov. 5 — Las autoridades informaron que guerrilleros izquierdistas destruyeron con bombas tres torres de alto voltaje, dejando sin electricidad a un 40 por ciento de la población del pais, y agregaron que grupos de trabajadores estaban tratando de reparar los daños lo antes posible.

Otros rebeldes lanzaron ataques relámpagos contra instalaciones militares y dos fincas cafetaleras, poco antes de la cosecha del grano, que es el principal rubro de exportación del país, dijeron fuentes militares.

Guerrilleros bien armados destruyeron el domingo y el lunes equipo agrícola y de oficina asi como la mayor parte de la cosecha de las plantaciones, ambas consideradas entre las mayores en el departamento oriental de Usulután, añadieron los militares.

En el vecino departamento de San Vicente, los rebeldes incendiaron las dos plantas procesadoras de cafe más grandes de la zona el 28 de octubre, causando daños que cerrarán estas instalaciones hasta fines de año, señalaron las fuentes.

Grupos de obreros trabajaban las 24 horas del dia para devolver la energía eléctrica a la zona oriental de El Salvador, un área que comprende el 40 por ciento del pais y que se hallaba sin electricidad desde el jueves por la noche, dijeron funcionarios de la compañía de energía eléctrica.

Los rebeldes dinamitaron las tres torres de alto voltaje con cargas tan poderosas que las detonaciones se escucharon a 9 kilómetros de distancia en San Vicente, una capital provincial 60 kilómetros al este de San Salvador.

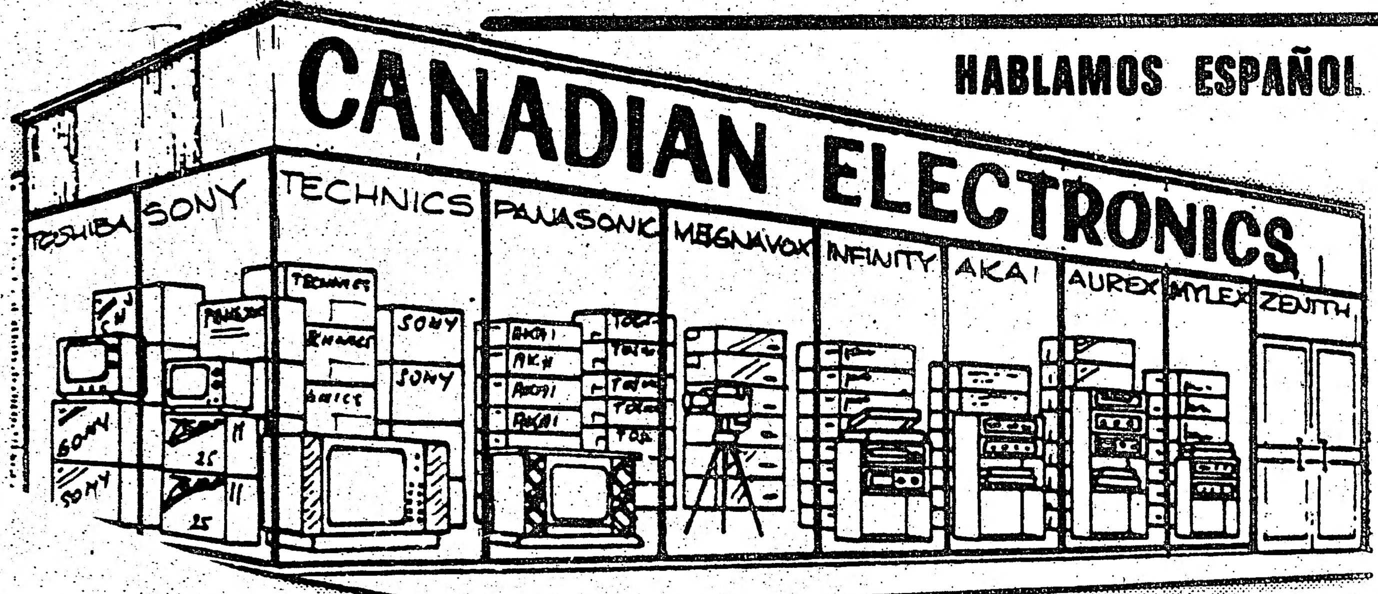
Muchas ciudades y pueblos al este del Lempa, una gran rio cuyo curso de norte a sur separa el tercio oriental de El Salvador, quedaron también sin luz y agua potable, pues el suministro del agua depende de bombas eléctricas, dijeron funcionarios.

En julio y agosto la misma región sufrió apagones que duraron entre cuatro y seis semanas en una campaña guerrillera de sabotaje que destruyó más de 250 lineas de alto voltaje.

Las guerrillas lanzaron una serie de ataques contra puestos militares alrededor de las ciudad norteña de Suchitoto, aislada desde el viernes de San Salvador, cuando los rebeldes volaron un puente en la zona sur de esta capital.

La policia nacional exhibió el martes un cañón liviano antitanque M-72A de fabricación norteamericana capturado durante uno de los ataques, en los que no se informó sobre bajas entre las tropas.

Fue la primera vez que los rebeldes son vistos usando esta avanzada arma, una bazuca de 66mm que se extiende como un telescopio.



HABLAMOS ESPAÑOL

CANADIAN electronics

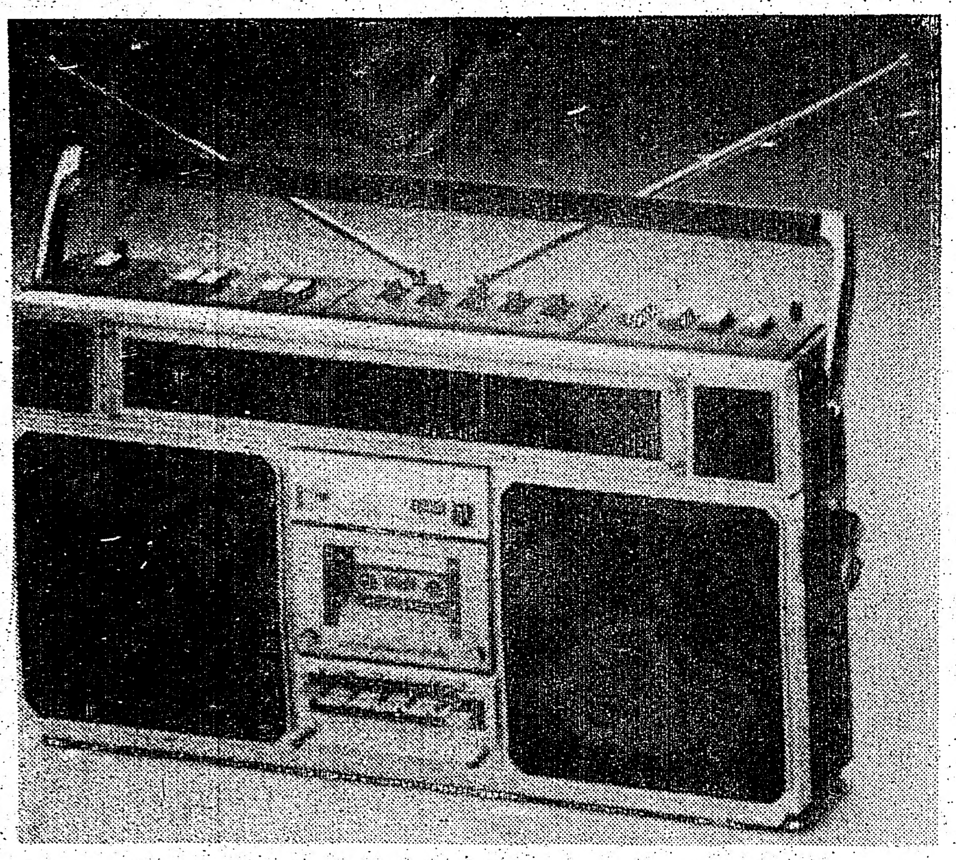
Abierto de lunes a viernes de 10 A.M. a 9 P.M.
Sabado de 10 A.M. a 6 P.M.

845 The Queensway
100 metros al este de Islington
251-1111

master charge VISA

TELEFUNKEN

110 - 220 VOLTIOS



CASSETTE PORTABLE
110-220 VOLTS. 12 WATTS RMS
4 BANDAS
ONDA CORTA DE 11 M A 120 M.
4 PARLANTES STEREO BATERIA
O CORRIENTE MODELO 1982
POR TIEMPO LIMITADO $399^00

NUEVO 1982 TELEFUNKEN
EQUIPO COMPLETO STEREO PARLANTES
120 WATTS RMS TURNER, AMP.,
CASSETTE DECK, TURNTABLE
PRECIO INTRODUCTORIO $ 1.399^00

Consulte
a su agente latino hoy
sin compromiso.
Llame a Pino.

Alfred

Cuando se escucha a Alfredo Zitarrosa viene la añoranza de los tiempos idos, donde el hombre tenia una ubicación de mayor importancia en la faz terráquea. Un romántico y humano Zitarrosa, reflejo de su país, de ese tierno, valiente y luchador pedazo del mundo, que como un niño pequeño sufre las injusticias de la vida, sin tener culpa alguna.

El compositor guarda tanto de su patria, que por esa cualidad es sin duda el más importante cantor del Uruguay, así como una de sus más notables personalidades. Cuando dice que, "parecerse a uno mismo hasta el hueso, es la forma de parecerse a los demás", se da uno cuenta que sus milongas, candombes, chamarritas, polkas, estilos y milongones, expresiones profundamente uruguayas, y las rioplatenses como la zamba, la cifra o la vidala, reflejan su atrayente personalidad ubicada en un fuerte sentido de región, que le permita ser el mismo, pero lleno de amplias facetas en su quehacer de compositor, poeta e intér-

La
Cump
Resta
su pl

erú

iduzcan "a una justa y fronterizo".
tal problema y que los daron establecidos por el bscrito en 1942.
ecuatoriana sostuvo que a internacional y la más epública la constituye la erú agravada por la im-

cer canciller del actual nero fue el historiador uien reemplazó en julio de

entró en funciones ayer.

ergía Eléctrica a e El Salvador

ques relámpagos contra alaciones militares y dos as cafetaleras, poco an- de la cosecha del grano, es el principal rubro de ortación del país, dijeron ntes militares.
Guerrilleros bien armados truyeron el domingo y el es equipo agrícola y de cina así como la mayor rte de la cosecha de las ntaciones, ambas con- eradas entre las mayores el departamento oriental Usulután, añadieron los litares.
En el vecino depar- ento de San Vicente, los beldes incendiaron las dos ntas procesadoras de cafe s grandes de la zona el 28 octubre, causando daños cerrarán estas ins- laciones hasta fines de o, señalaron las fuentes.
Grupos de obreros bajaban las 24 horas del para devolver la energía ctrica a la zona oriental El Salvador, un área que mprende el 40 por ciento país y que se hallaba sin ctricidad desde el jueves la noche, dijeron fun- narios de la compañía de ergía eléctrica.
Los rebeldes dinamitaron tres torres de alto voltaje cargas tan poderosas las detonaciones se ucharon a 9 kilómetros distancia en San Vicente, capital provincial 60 ómetros al este de San vador.
Muchas ciudades y eblos al este del Lempa, gran río cuyo curso de rte a sur separa el tercio ental de El Salvador, edaron también sin luz y ua potable, pues el inistro del agua depende bombas eléctricas, eron funcionarios.
En julio y agosto la misma gión sufrió apagones que raron entre cuatro y seis manas en una campaña errillera de sabotaje que struyó más de 250 líneas alto voltaje.
Las guerrillas lanzaron a serie de ataques contra estos militares alrededor las ciudad norteña de chitoto, aislada desde el ernes de San Salvador, ando los rebeldes volaron puente en la zona sur de a capital.
La policía nacional hibió el martes un cañón riano antitanque M-72A fabricación nor- americana capturado rante uno de los ataques, los que no se informó bre bajas entre las tropas.
Fue la primera vez que los beldes son vistos usando ta avanzada arma, una zuca de 66mm que se ex- ende como un telescopio.

Alfredo Zitarrosa

Cuando se escucha a Alfredo Zitarrosa viene la añoranza de los tiempos idos, donde el hombre tenía una ubicación de mayor importancia en la faz terráquea. Un romántico y humano Zitarrosa, reflejo de su país, de ese tierno, valiente y luchador pedazo del mundo, que como un niño pequeño sufre las injusticias de la vida, sin tener culpa alguna.

El compositor guarda tanto de su patria, que por esa cualidad es sin duda el más importante cantor del Uruguay, así como una de sus más notables personalidades. Cuando dice que, "parecerse a uno mismo hasta el hueso, es la forma de parecerse a los demás", se da uno cuenta que sus milongas, candombes, chamarritas, polkas, estilos y milongones, expresiones profundamente uruguayas, y las rioplatenses como la zamba, la cifra o la vidala, reflejan su atrayente personalidad ubicada en un fuerte sentido de región, que le permita ser el mismo, pero lleno de amplias facetas en su quehacer de compositor, poeta e intérprete.

De vivires fuertes en todos los aspectos humanos, encontramos a un hombre lleno de mil quehaceres desde la infancia, siempre luchando contra la injusticia, contra la adversidad, pero con un sentido de pureza, muy parecido a la de un niño sufrido y tierno, que comprende más de lo que se imaginan los adultos, el amor, la tristeza, la amargura y las luchas de los hombres, dejando ahí en sus canciones constancia.

Alfredo Zitarrosa es un firme exponente del movimiento latinoamericano de conceptos e ideas que provienen de las composiciones musicales populares, iniciadas por el legendario Yupanqui en la década del treinta, que abrió el camino a una expresión original y popular que se proyectó universalmente y que en Argentina formarían después el Nuevo Cancionero promovido entre otros por Tejada Gómez, Mercedes Sosa, M. Isella y en el Uruguay por los Olimareños, Anibal Sampayo, Viglietti y el propio Zitarrosa.

Como compositor, Alfredo Zitarrosa utiliza, como se apuntó, elementos propios del Uruguay y otros que son de la región rioplatense, que abarcan a la Argentina.

Todas las canciones de Zitarrosa poseen ternura y amor y siendo muy romántico ha compuesto constantemente del amor entre mujer y hombre en canciones como : Zamba por Vos, Recordándote, Milonga de Ojos Dorados, Qué Debo Hacer, Canción de unos Ojos y desde luego La Coyunda.

BAILE
Y SENSACIONAL ENTREGA DE PREMIOS DE LA TEMPORADA 1981
100 TROFEOS PARA 5 CATEGORIAS
SABADO 7 DE NOVIEMBRE
DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE
JANE Y DRIFTWOOD (2 luces al norte de Finch Ave.)
TICKET: SOCIO, $ 3⁰⁰ NO SOCIOS: $ 5⁰⁰
Amenizará la prestigiosa discoteca de PEPE LOPEZ con su ritmo del momento. COMIENZA: HORA 8 P.M.
Permiso de baile hasta las 2 A.M.

La Cumparsita

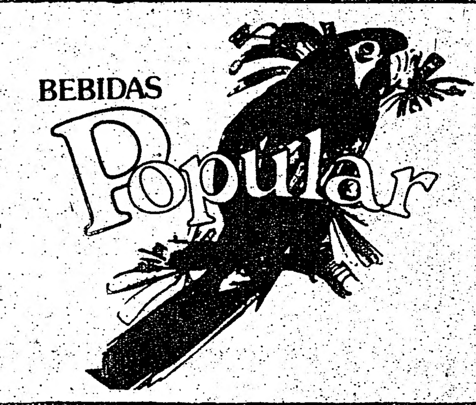
Restaurant Parrillada

EMILIO CROSETTI

su piano y su música

285 Concord Ave.
Bloor & Ossington.
535-8124.
Licencia bajo LLBO.

SABOREELAS EN DIFERENTES Y DELICIOSOS SABORES
TEL. 531-1230



Latinamerican Cuisine and Parrillada
"El Borinquen" LATIN JAZZ discotheque LIC. UND. LLBO.
430 College St., Telephone 921-4514

Directamente desde México presenta a:
LEOPOLDO SUAREZ
Cantante, pianista, guitarrista y su armónica mágica.

Cocina latinoamericana. Especialidad Parrillada. Lic. bajo L.L.B.O. NO COVER CHARGE
Además si Ud. desea divertirse pase a su discoteca Borínquen.

ATENCION amantes de la música. La discoteca Borinquen presentará todos los domingos de seis de la tarde en adelante su Peña Folklórica. Grandiosos premios para todos los que quieran competir. Regístrese hoy mismo al teléfono 921-4514. Invitamos a cantantes, grupos y en general a todos los artistas que quieran participar.

Dos Jóvenes Negros Intentaron Robarle al Actor Robert Redford

NUEVA YORK, Nov. 3 (UPI) — Dos jóvenes negros de 17 años fueron detenidos hoy acusados de penetrar en el apartamento del actor Robert Redford, en la Quinta Avenida, de donde al parecer fueron ahuyentados por su esposa mientras él dormía, dijo una vocera.

Añadió que el incidente ocurrió esta madrugada en el apartamento del séptimo piso que el actor ocupa en el número 1125 de la Quinta Avenida.

La esposa de Redford, Lola, oyó ruidos en el baño hacia las dos de la madrugada, y descubrió a los jóvenes, dijo la vocera. Mientras llamaba al portero en el teléfono interior del edificio, los intrusos abandonaron el apartamento. A su vez el portero alertó a la policía.

Redford durmió durante todo el incidente.

Según la vocera la policía llegó con gran rapidez, registró el edificio y encontró a los intrusos escondidos cerca de una instalación de aire acondicionado en el tejado.

Fueron identificados por la policía como Pierre Palmer y Anthony Marquis, quienes fueron procesados por intento de robo.

La vocera dijo que los intrusos no tomaron nada del apartamento.

Según la informante el actor está "agradecido por la rápida respuesta de la policía. Los agentes fueron lo suficientemente rápidos como para detenerlos".

Rock Hudson se Recupera de Operación al Corazón

LOS ANGELES, Nov. 4 (UPI) — El actor Rock Hudson, quien durante un exámen físico de rutina se enteró la semana pasada que estaba padeciendo de un potencialmente fatal problema coronario, se encontraba en condición estable después de ser sometido a una operación.

Un vocero del Centro Médico Cedars-Sinai dijo que Hudson estaba en condición "estable" después de la operación de ayer de más de seis horas.

La operación — que incluyó el empalme de cinco puentes coronarios — fue ordenada después que un análisis indicó posibles problemas en las válvulas del corazón. Nunca antes Hudson había sufrido problemas coronarios.

"Tuvimos suerte en poder descubrir el mal a tiempo", dijo Tom Clark, agente del actor de 55 años de edad. "Los médicos dijeron que hubiera podido sufrir un fatal ataque al corazón en el período de un mes".

Se espera que Hudson permanezca en la unidad de cuidados intensivos por dos o tres días y que regrese a su hogar dentro de 10 ó 12 días, señaló el vocero del hospital.

Hudson, que nació en Winnetka, Illinois, con el nombre de Roy Fitzgerald, fue nominado para un Oscar de la Academia por su papel en el filme de 1956 "Giant", en el que también actuaron Elizabeth Taylor y el extinto James Dean.

¿Desean sus familiares venir al Canada ? Tráigalos para que lo visiten a Ud. y su familia y al mismo tiempo que estudien inglés con nosotros. Miles de personas de todas partes del mundo han estudiado con nosotros desde 1976.

Para obtener mayor información llame a

CANADIAN LANGUAGE INSTITUTE
728 Bay St. Toronto M5G 1N5
TEL. 598-0451

EVENTOS

TEATRO EN CASTELLANO.— Ofrecido como parte del Festival de Teatro Multicultural de Ontario en el St. Lawrence Centre. Mañana sábado desde las 8 P.M. en el sector "Town Hall", 27 Front Street East. 366-7723. Entradas: $ 4, y $ 5.

GERONTOLOGIA 81.— Reunión de especialistas en los problemas de la ancianidad de Canadá y los EE.UU. a celebrarse desde el domingo y hasta el 12 DE Noviembre, en los hoteles Sheraton y Royal York de Toronto.

El martes 10 será dedicado a la presentación de estudios y conferencias sobre los ancianos de origen extranjero, incluyéndose también a un film acerca de las mujeres de edad que pertenecen a comunidades étnicas y minoritarias. Informes: 965-5106.

EXPOSICION DE JUGUETES.— La Sociedad Canadiense de Coleccionistas de Juguetes, CTCS, patrocina su décima exposición y venta anual de juguetes antiguos y de colección. Podrán apreciarse, asimismo, las versiones modernas de las muñecas, soldatitos, trenes eléctrico y otros favoritos de los niños de toda edad.

Este domingo, de 10 A.M. a 4 P.M. en el St. Lawrence Market, Front y Jarvis. Entrada gratuita para los menores de 16 años de edad. 832-1481.

LIQUIDACION DE LIBROS.— Una venta organizada por la Asociación de ex alumnos del Colegio Universitario que incluye obras nuevas y antiguas, en ediciones económicas así como en copias preciadas por los coleccionistas. Finaliza hoy

Pasa a la página 13

Casa Esperanza

RESTAURANTE
Su lugar latino preferido

Exclusiva presentación del conocido artista
EDUARDO CARDONA
y su guitarra

DE MARTES A SABADO

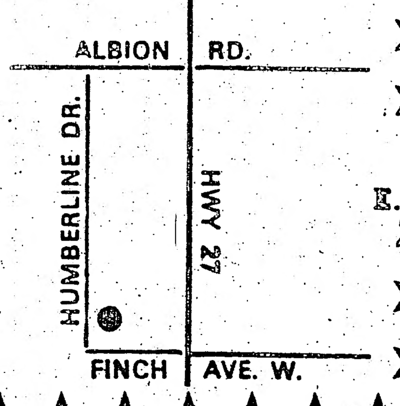
—Especialidades latinoamericanas.
Vinos latinoamericanos.
En un distinguido ambiente.

MENU

Parrillada argentina
Matambre con ensalada
Milanesa a caballo
Milanesa a la Napolitana
Sobrebarriga a la criolla colombiana con plátano.
Paella Valenciana
Camarones al ajillo con arroz
Fritada con mote

Atendido por sus propietarios
ENRIQUE y MATEO

220 HUMBERLINE DR. REXDALE
Reservaciones: Tel. 675-2206



LICENCIA BAJO LLBO

CANADIAN ODEON THEATRES
NOVIEMBRE 6, NOVIEMBRE 12,1981

5.ª SEMANA
CALIGULA
HYLAND I — YONGE AT ST. CLAIR 962-2891
BRAMPTON — ODEON 451-3373
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
Para más información llame a los cines

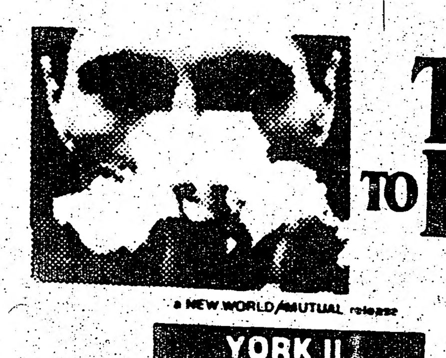
3.ª SEMANA
SOUTHERN COMFORT
HYLAND II — YONGE AT ST CLAIR 962-2891
WOODSIDE 3 — McCOWAN & FINCH 291-0066
FINCH 3 — FINCH AT DUFFERIN 663-9505
Para más información llame a los cines

TIME BANDITS
YORK I — EGLINTON E OF YONGE 486-5600
HUMBER 1 — BLOOR & JANE 769-1177
THORNHILL SQ. 1 — BAYVIEW & JOHN ST 886-3211
SHERIDAN 1 — MISSISSAUGA 822-5313
WOODSIDE 1 — McCOWAN & FINCH 291-0066
CENTENNIAL 3 — BRAMPTON 453-5954
ODEON · Oshawa — PHONE 725-5833
PARENTAL GUIDANCE ADVISED

Only When I Laugh
FAIRLAWN I — YONGE N OF LAWRENCE 481-1231
DON MILLS 1 — DON MILLS CENTRE 447-6451
THORNHILL SQ. 3 — BAYVIEW & JOHN ST 886-3211
ADULT ACCOMPANIMENT
Para más información llame a los cines

2.ª SEMANA
Private Lessons
VARSITY 1 — BLOOR AT BAY 961-6303
THORNHILL SQ. 2 — BAYVIEW & JOHN ST 886-3211
HUMBER 1 — BLOOR & JANE 769-1177
WOODSIDE 1 — McCOWAN & FINCH 291-0066
ODEON · Oshawa — PHONE 725-5833
ADULT ACCOMPANIMENT
ODEON · WESTON — WESTON RD, LAWRENCE 241-1821
FINCH 2 — FINCH AT DUFFERIN 663-9505
DON MILLS 1 — DON MILLS CENTRE 447-6451
CENTENNIAL 3 — BRAMPTON 453-5954

ALL NEW HALLOWEEN II
FAIRLAWN I — YONGE N OF LAWRENCE 481-1231
SHERIDAN 2 — MISSISSAUGA 822-5313
FAIRVIEW 1 — DON MILLS-SHEPPARD 491-3337
ELANE — EGLINTON & DANF. RD 261-6135
PLAZA 1 · Oakville — SPEERS & KERR ST 845-5553
VARSITY 2 — BLOOR AT BAY 961-6303
FINCH 1 — FINCH AT DUFFERIN 663-9505
ALBION 1 — ALBION MALL, KIPLING 742-0666
THORNHILL SQ. 1 — BAYVIEW & JOHN ST. 886-3211
HYLAND · Oshawa — PHONE 723-2843
CENTENNIAL 1 — BRAMPTON 453-5954
DUFFERIN Drive-in — S OF HWY 7 669-1605
NEWMARKET — ODEON 895-4641
5 DRIVE-IN — OAKVILLE 845-0272
Added at DUFFERIN— "CONTINENTAL DIVIDE"
Para más información llame a los cines

3.ª SEMANA

TICKET TO HEAVEN
a NEW WORLD/MUTUAL release
PARENTAL GUIDANCE ADVISED
YORK II — EGLINTON E OF YONGE 486-5600
WARNING: SOME LANGUAGE MAY BE OFFENSIVE. T.B.O.
Para más información llame a los cines

"MALIBU HOT SUMMER"
FAIRLAWN II — YONGE N OF LAWRENCE 481-1231
FAIRVIEW 2 — DON MILLS-SHEPPARD 491-3337
ALBION 1 — ALBION MALL, KIPLING 742-0666
PARKWAY Drive-in — N OF STEELES OFF W'BINE 495-6344
Para más información llame a los cines

DEON THEATRES
NOVIEMBRE 12,1981
IANA
GULA
BRAMPTON
ODEON 451-3373
ormación llame a los cines
ANA
COMFORT
SIDE 3 | FINCH 3
FINCH AT DUFFERIN 663-9505
ormación llame a los cines
ME
DITS
N 1 | ODEON - Oshawa
DE 1 | PARENTAL GUIDANCE
IAL 3
T Laugh
LLS 1 | THORNHILL SQ. 3
formación llame a los cines
ANA
ADULT ACCOMPANIMENT
ODEON - WESTON
FINCH 2
DON MILLS 1
CENTENNIAL 3
ALL NEW
LOWEEN II
CENTENNIAL 1
DUFFERIN Drive-in
NEWMARKET
5 DRIVE-IN
Added at DUFFERIN— "CONTINENTAL DIVIDE"
los cines
ANA
TICKET
HEAVEN
PARENTAL GUIDANCE
WARNING: SOME LANGUAGE MAY BE OFFENSIVE. T.B.O.
n llame a los cines
T SUMMER"
ALBION 1
ALBION MALL, KIPLING 742-0666
PARKWAY Drive-in
N OF STEELES OFF W'BINE 495-6344
os cines

Viene de la página 12

viernes, de 10 A.M. a 1 P.M. en el "West Hall" del University College, en la Universidad de Toronto. 978-8601.

SHOW DEL CRISANTEMO.— Para los amantes de las flores, e ideal para un paseo fuera de Toronto. Se celebra en "Parkwood", una propiedad que incluye a una antigua mensión de 55 habitaciones en medio de un parque de 12 acres. Desde el domingo hasta el 15 de noviembre; diariamente, de 1.30 a 4 P.M. En Simcoe Street North, Oshawa. Use la carretera 401; el viaje le tomará alrededor de media hora si viaja en auto.

FERIA AGRICOLA DE INVIERNO.— Del 12 al 21 de noviembre, en el Coliseum de Exhibition Place. La muestra incluirá a las mejores flores, verduras, frutas y animales de granja premiados. Variadas atracciones para toda la familia. 366-9051.

PASEOS

EL ARTE MODERNO Y LO PRIMITIVO.— El vínculo entre ambos es ilustrado en la exposición "De Gauguin a Moore" que se inaugurará mañana sábado en la Galería de Arte de Ontario, AGO. Entre los artistas representados se cuentan Brancusi, Epstein, Ernst, Gaugin, Giacometti, Modigliani y Picasso. 317 Dundas St. W., 977-0414. Entrada gratuita los jueves luego de las 5.30 P.M.

MUSICA BARROCA.— En una selección de obras de Vivaldi, Bach, Rameau y Telemann ofrecida por Tafelmusik, la orquesta barroca de Toronto. Mañana sábado, a partir de las 8.30 P.M. en la Iglesia Trinity, 427 Bloor St. W. 964-6337.

FESTIVAL DEL REGGAE Y SKA.— El ritmo pegadizo de estas variedades musicales del Caribe negro en las interpretaciones de los grupos The Equators y The Villians. Hoy viernes, desde las 8 P.M. The Concert Hall, 888 Yonge St. 698-2277.

SIMPOSIO SOBRE LOS NIÑOS PEQUEÑOS.— Films, conferencias y talleres sobre las investigaciones y estrategias educativas más recientes en el área de la educación durante los primeros años de vida. Abierto al público en general. Hoy viernes y mañana sábado, en Harbourfront, 235 Queen's Quay West. 292-3948.

LUPE RODRIGUEZ.— Sus obras en papel y lienzo podrán apreciarse mañana sábado en la Galería Pollock, 122 Scollard Street. 964-0934.

CINE

HEARTLAND.— La vida sencilla de los pioneros agrícolas de los EE.UU. en el siglo pasado presentada con honesto realismo y excepcionales actuaciones. Salas: Hollywood 924-5511).

PIXOTE.— Un niño pobre sufre las humillaciones y degradación a que lo somete la sociedad brasileña. Salas: International (489-3800).

SOUTHERN COMFORT.— Miembros de la Guardia Nacional estadounidense se pierden en la zona pantanosa de Lousuana y deben luchar contra los residentes. Salas: Hyland (962-2891); Don Mills (447-6451).

HALLOWEEN II.— Pobre obra de terror para pasar un rato sin pensar. Salas: Varsity (961-6303); Elane (261-6135); Fairlawn (481-1231).

SURFACING.— Adaptación de la obra del mismo título de la autora canadiense Margaret Atwood. Salas: Cineplex (296-3456).

GOLDEN BOWL HOUSE
RESTAURANT
Comida China e Hispana
De lunes a domingo
de 11.00 A.M. a 10 P.M.
Hablamos español.
SABADOS Y DOMINGOS ESPECIALES
Ceviche de pescado, arroz con pato, arroz con pollo
643 DUPONT STREET
(esquina Christie)
TELEFONO 537-0210
10 % DE DESCUENTO DESDE
OCTUBRE 26/81 - MARZO 31/82

Jurado Absuelve a Médico de Elvis Presley

MEMPHIS, Estados Unidos, Nov. 5 (UPI) — Un jurado absolvió al médico de Elvis Presley que le había recetado miles de píldoras y drogas, diciendo que ayudó al rey del "rock 'n roll" con su problema de drogadicción cuando "otros médicos se lavaron las manos".

El médico George Nichopoulos, descripto por su abogado como "un buen samaritano que prolongó la vida de Presley", cerró los ojos y sonrió ayer después de que los seis hombres y las seis mujeres del jurado declaran que es inocente de los 11 cargos de prescripción excesiva de drogas para Presley, el cantante Jerry Lee Lewis y otras siete personas.

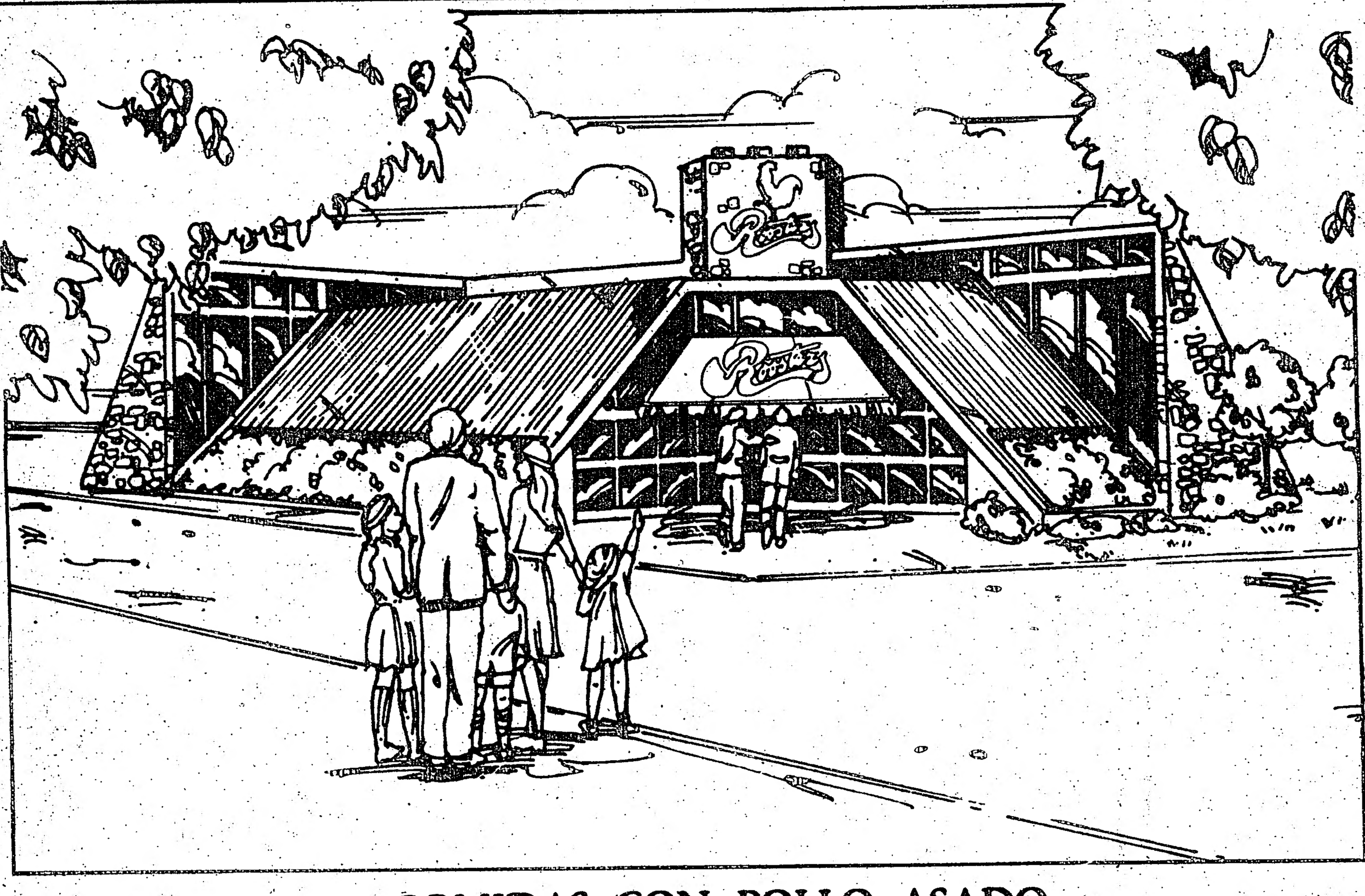
Tras cinco semanas de testimonios iluminados por las descripciones del prodigioso consumo de drogas por Presley, Nichopoulos, de 54 años, ofreció una celebración en su casa.

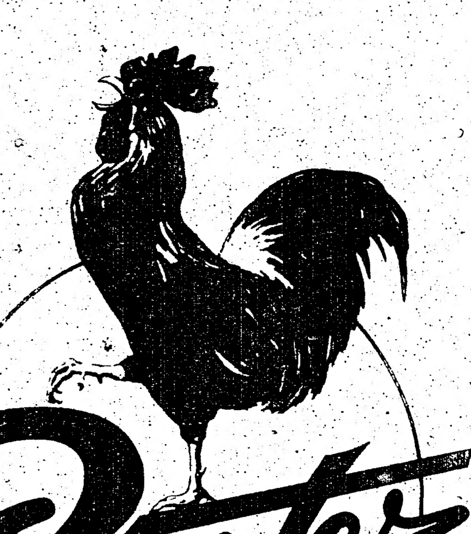
"Estoy mareado", dijo. "Me siento aliviado y mis emociones son contrarias. El alivio es lo principal".

Los testimonios indicaron que Nichopoulos prescribió 19.000 píldoras adictivas a Presley en los últimos 31 meses de su vida, pero la vocero del jurado, Diane Blair, dijo estar impresionada por el esfuerzo de Nichopoulos de tratar de substituir píldoras inertes por las drogas que consumía Presley.

"Digo que el médico Nick se dió el trabajo de conseguir placebos para Presley. Los otros médicos simplemente se lavaron las manos con él", manifestó Blair.

"Creemos que el médico estaba haciendo todo lo que podía por sus pacientes, especialmente este tipo de pacientes, perturbados y desesperados, aunque los otros médicos se lavaron las manos y no hicieron nada", añadió.





Roosters

Ahora. Nuestra ubicación más nueva. Para celebrar al mejor pollo y costillas de la ciudad, Roosters le ofrece este cordial cupón "Conózcanos" (Get Acquainted). Uselo en cualquiera de nuestras dos ubicaciones.

COMIDAS CON POLLO ASADO

Un cuarto de pollo, pan tostado, salsa de Roosters con patatas fritas a la francesa y un refresco o café S 3.35

Medio pollo, pan tostado, salsa de Roosters con papas frita a la francesa y un refresco o café S 4.90

COMIDAS CON COSTILLAS ASADAS

Plato pequeño de costillas, pan tostado, salsa de Roosters con patatas fritas a la francesa y un refresco o café S 6.50

Plato grande de costillas, pan tostado, salsa de Roosters con papas fritas a la francesa y un refresco o café S 7.95

COMBINACIONES DE POLLO Y COSTILLAS ASADAS

Pollo y costillas, pan tostado, salsa de Roosters con patatas fritas a la francesa y un refresco o café S 7.15

In a hurry? Try our take-out Counter
¿Apurado? Pruebe nuestro mostrador de comida para llevar.

Get Acquainted Coupon
50¢
1 solo cliente por cupón por comida
Este cupón tiene un valor de 50c de descuento en Roosters!
50¢
Roosters

APERITIVOS
Jugo de tomate .45
Jugo clamato .45
Ensalada .85
Roosters
Repollo .65

A LA CARTA
Un cuarto de pollo S 2.35
Medio pollo S 3.90
Plato pequeño de costillas 5.65
Plato grande de costillas S7.10
Patatas fritas a la francesa 0.60
Emparedados a la Bar-B-Q 2.10

SANDWICHES
Pollo en un pan con salsa de Roosters, patatas fritas a la francesa y un refresco o café S 2.90

POSTRES
Torta de manzanas 0.80
Helado 0.65
"Sundaes" 0.85
Bebidas 0.45

Roosters
"Something to crow about"
LICENCIADO POR LA LLBO
ROOSTERS YONGE 960-5189
(apenas al norte de College)
ROOSTERS REXDALE 749-4199
(apenas al este de la carretera 27)

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares. También polleras, sombreros, pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

Secta Moon Instalará una Emisora de Radio en el Uruguay

MONTEVIDEO, Nov.4 (UPI) — La secta religiosa anticomunista Iglesia de la Unificación, del coreano Sum Myung Moon, que ya tiene un periódico en Uruguay, instalará también próximamente una emisora de radio, informó el diario El Día.

La versión fue atribuida por el diario al sacerdote argentino Carlos Mullins, coordinador del Centro Católico Para Hispanos del Nordeste de Estados Unidos, con quien un periodista de El Día conversó recientemente en Caracas.

Según el rotativo uruguayo, Mullins reveló que el director de la emisora será el periodista Roy Centeno, ex director del diario Noticias del Mundo, que la secta publica en Nueva York.

Centeno no sólo se encargará de dirigir la emisora, sino, a partir de ella, sentar las bases para la creación de una agencia informativa radial latinoamericana, similar a la que tiene la Voz de Estados Unidos de América, dijo el diario.

Actualmente la secta edita en Uruguay el diario Ultimas Noticias.

El diario salió a la circulación recientemente, en medio de una generalizada campaña adversa de los medios locales de comunicación, que ven con escasa simpatía a la secta, acusada de actividades contrarias a las tradiciones familiares en varios países.

Los partidarios de Moon en Uruguay, han depositado más de 60 millones de dólares en un banco local, para respaldar el diario y un proyecto de construcción de un hotel-casino de cinco estrellas, según afirmaciones periodísticas.

El gobierno uruguayo dijo que no había motivos para prohibir las actividades de la secta en este país, mientras esta cumpla las leyes vigentes.

CAPILLA DE N. SR. DE LOS MILAGROS
1795 Lawrence Ave. W.
TELEFONO: 247-8184
HORARIO DE MISAS:
Jueves 8 P.M.; Viernes 8 P.M.; Sábado 6.30 P.M.; Domingo 11.30 A.M.
HORARIO DE OFICINA:
Desde jueves - domingo

IGLESIA SAN ANDRES
2457 KIPLING Y ALBION RD.
MISA: Domingo 6.00 P.M.
HORARIO DE OFICINA: Lunes y viernes: 7.30 P.M. - 10.00 P.M. Tel. 749-4391.

IGLESIA SAN AGUSTINO
80 SHOREHAM DR. (Norte de Jane)
MISA: Domingo, 8.00 P.M.
Padre Pedro, Tel. 243-7683, 247-8184.

Iglesia Ortodoxa Rusa en el Exilio Canonizará al Difunto Zar y a 3.000 Mártires de la Revolución Bolchevique

NUEVA YORK, (UPI) — La Iglesia Ortodoxa Rusa en el exilio anunció hoy que canonizará al difunto zar Nicolás II, a su familia y servidumbre, junto con otros 30.000 "mártires" de los comunistas desde la Revolución Bolchevique de 1917.

La canonización masiva, que tendrá lugar el sábado en Nueva York, es la más gigantesca hecha por una iglesia cristiana en los tiempos modernos.

Obispos de la Iglesia Ortodoxa Rusa Fuera de Rusia dijeron hoy en una conferencia de prensa que los 30.000 candidatos a la santidad representan a los 12 millones de personas que perdieron su vida "por su fe" en la Unión Soviética.

Los obispos, que llegaron desde muchos países para la santificación, indicaron que los 30.000 fueron elegidos porque fueron verificadas las circunstancias de sus muertes. Pero solamente 8.100 fueron identificados, incluida la familia imperial rusa.

La Iglesia Ortodoxa Rusa fuera de Rusia, que es promonárquica, y cuenta con unos 150.000 miembros, está separada de la Iglesia Ortodoxa Rusa basada en Moscú, que tiene parroquias en Estados Unidos.

El zar Nicolás, su esposa la emperatriz Alejandra y sus hijos, el príncipe Alexis y las archiduquesas Olga, Tatiana, María y Anastasia fueron sumariamente ejecutados con sus sirvientes en un sótano de Ekaterinburgo la noche del 17 de julio de 1918, ocho meses después de que comenzara la revolución.

Los cuerpos fueron descuartizados, incinerados y echados a una mina. Pedazos de huesos y joyas fueron recuperados por fuerzas leales del Ejército Blanco.

El primado de la iglesia, el metropolitano Philaret, dijo recientemente que la matanza de la familia real fue más que un acto político.

"Fue principalmente un acto de aniquilación de la ortodoxia rusa", indicó.

"El último zar fue asesinado con su familia precisamente porque era un gobernante coronado, el sostén del espléndido concepto del estado ortodoxo", agregó.

Bajo la familia imperial Romanov la ortodoxa fue la iglesia oficial.

El Papa Designó Nuevo Jefe de la Orden Jesuita

CIUDAD DEL VATICANO, Nov. 5 (UPI) — El sacerdote Paolo Dezza, que fue designado por el Papa Juan Pablo II para dirigir la orden de los jesuitas, dijo que el Pontífice no tiene la intención de cambiar los reglamentos de la orden pero insiste en que se cumplan estrictamente.

Dezza, conservador prelado italiano de 79 años, fue nombrado por el Papa como "representante personal" durante la ausencia del jefe de la orden, Pedro Arrupe, quien se encuentra enfermo.

"Ciertamente no es la intención del Papa de coaccionar o restringir el ímpetu apostólico de la Sociedad de Jesús", dijo Dezza.

LA PALABRA DE DIOS A TRAVES DE LA IGLESIA HACIA EL MUNDO

Porque ¿qué aprovechará el hombre, si ganare todo el mundo y perdiere su alma? ¿O qué recompensa dará el hombre por su alma?

Iglesia De Dios
Downsview (Pentecostal)
300 QUEEN'S DRIVE
(2 cuadras al norte de Lawrence)
Sector de Jane y Lawrence

PASTOR HARRY TORRES
TELEFONO 746-3158
Miércoles: 7.30 P.M.
Cultos de Oración
Sábado: 7.30 P.M.
Culto Evangelístico
Domingo: 2 P.M.
Escuela Dominical y Culto Evangelístico.

CHAMPAGNE
COLLISION & REPAIRS INC.
GERMAN FERNANDEZ
Servicio completo en reparaciones de carrocería.
Presupuestos gratuitos
Servicio N° 1 de pintura.
ADD 375 CHAMPAGNE DR. DOWNSVIEW ONT. M3j 2C6
TEL (416)630-2400
Champagne Dufferin

CHIROTERAPIA DE FAMILIA
Robert H. Gringmuth D. C.
QUIROPRACTICO DE LA LIGA HISPANOAMERICANA
Se habla español
2780 JANE ST. Tel. 745-2162
Suite 202 Downsview

Iglesia Evangélica Hispana
729 ST. CLAIR AVE. W.
(Arlington Ave. Christie St.)
PASTOR: REV. EUSEBIO PEREZ
TELEFONO: 2774841
SABADOS A LAS 6.30 P.M.
Noche de la familia
Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia para alabar a Dios a través del canto y la oración.
DOMINGO: A LAS 6.30 P.M.
Cánticos y adoración
Un mensaje para Ud. y su familia
Oración por lo necesitados y enfermos.
MIERCOLES: A LAS 8.00 P.M.
Estudio de la Biblia y oración.

SERVICIOS CRISTIANOS EN:
HAMILTON, TELEFONO 525-8957
OSHAWA: TELEFONO 579-4069 - 728-1921
TORONTO: TELEFONO 653-4907
TODOS BIENVENIDOS

La Iglesia Bautista Castellana
BIENVENIDOS TODOS
DOMINGO:
11.00 A.M. Escuela Dominical
7.00 P.M. Servicio de Predicación.
¿Vida abundante? ... Yo he venido para que tengan vida y para que la tengan en abundancia" Juan 10:10b).
JUEVES:
8.00 P.M. Estudio bíblico y
SABADO:
7.30 P.M. Reunión Juvenil
LUGAR:
746 Pape Ave. (Calvary Church) Toronto
Pastor: Rev. Frank Castrillo
Tel: 922-9226 — 421-7807

Crean Insti

d

BUENOS AIRES, Nov. 5 — Un festival de canto, música y danza que contó con unos 10.000 espectadores marcó la inauguración de un movimiento que tiende a la defensa del folklore argentino manteniendo su autenticidad y evitando "la comercialización del arte nativo".

Unos 40 artistas, que se cuentan entre los más populares del país, actuaron gratuitamente en el festival el martes por la noche en el estadio Luna Park de esta

US
106 HUM
Abierto d
BARZULA COFFEE 2.49
CRAB MEAT 1.99
Los emplea
Primer Superm
GR
Que tend
GRA
LECHE CONDENSA
ACEITE DE 3 L
CAFE INSTANTA
SARDINAS EN J
DETERGENTE FA
CABALLA EN A
ARROZ BLANCO
PAPEL HIGIENIC
CARNE DE LAN
OSTRAS AHUMA
CEREAL QUAKER
DEAL SOUP
Descuentos especial para clubes deportiv e instituciones sin á mo de lucro en sus p didos al por mayo ¡Consúltenos!
¡VISITENOS! TODOS

es 6 de Noviembre de 1981

uguay

estrellas, según afirmaciones periodísticas.

El gobierno uruguayo dijo que no había motivos para prohibir las actividades de la secta en este país, mientras ésta cumpla las leyes vigentes.

el Exilio y a 3.000 olchevique

"El último zar fue asesinado con su familia precisamente porque era un gobernante coronado, el sostén del espléndido concepto del estado ortodoxo", agregó.

Bajo la familia imperial Romanov la ortodoxa fue la iglesia oficial.

gnó Nuevo den Jesuita

prelado italiano de 79 años, fue nombrado por el Papa como "representante personal" durante la ausencia del jefe de la orden, Pedro Arrupe, quien se encuentra enfermo.

"Ciertamente no es la intención del Papa de coaccionar o restringir el ímpetu apostólico de la Sociedad de Jesús", dijo Dezza.

NE
S INC.
ANDEZ'
n reparaciones de
os
tura.
DOWNSVIEW Champagne Dufferin

ERAPIA
MILIA
gmuth D. C.
TICO DE LA
DAMERICANA
Se habla español
Tel. 745-2162
ownsview

Castellana
DOS
e?
do para que tengan vida
engan en abundancia"
10b)
h) Toronto
illo
807

Crean Institución para Defender la Pureza del Folklore Argentino

BUENOS AIRES, Nov. 5 — Un festival de canto, música y danza que contó con unos 10.000 espectadores marcó la inauguración de un movimiento que tiende a la defensa del folklore argentino manteniendo su autenticidad y evitando "la comercialización del arte nativo".

Unos 40 artistas, que se cuentan entre los más populares del país, actuaron gratuitamente en el festival el martes por la noche en el estadio Luna Park de esta capital, el primero organizado por una nueva institución llamada Defensa de la Cultura Nativista (DECUNA).

Entre los artistas que actuaron en el festival figuraron el pianista Ariel Ramírez, el cuarteto de Canto y guitarras Chalchaleros y el charanguista Jaime Torres, cultor de la música del noroeste argentino y sur de Bolivia.

Dijeron los intérpretes folklóricos que DECUNA es una entidad sin fines de lucro, formada "para que el país se conozca a través de su música y de su cultura popular" y para "defender lo nacional de lo foráneo".

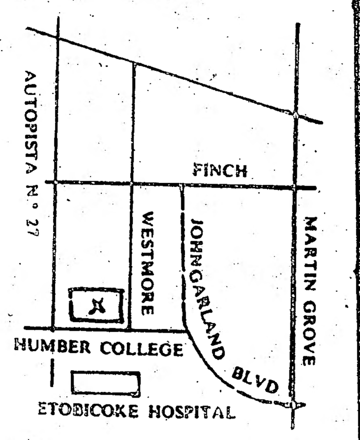
Manifestaron su aspiración de que "cese la caricaturización del argentino del interior en los medios de comunicación", lo que a su juicio ocurre por medio de la "comercialización del arte nativo" y la tergiversación de las expresiones auténticas del folklore, que muchas veces son deformadas al ser presentadas ante el público.

Ofrecieron su "asesoramiento sin cargo a los actores profesionales, para que cada vez que se haga una comedia de costumbres no se ofenda a las costumbres por desconocimiento".

Una propuesta hecha ante el auditorio que asistió al festival del Luna Park y que fue recibida con grandes aplausos consistió en abogar por el establecimiento de la enseñanza del folklore en las escuelas.

USHER'S FOODS

106 HUMBER COLLEGE BOULEVARD TEL; 743-3334
Highway 27 Plaza
Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábados de 9 A.M. a 6 P.M.
ATENDIDO POR LATINOAMERICANOS



Los empleados que los atienden posan al frente del negocio

Primer Supermercado Integral Latino lo Invita a Ud. a su

GRAN VENTA DE REBAJAS

Que tendrá efecto esta semana y la próxima

HASTA NOVIEMBRE 7

GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS LATINOS

	REG.		NUESTRO PRECIO
LECHE CONDENSADA	$ 1.89		$1.39
ACEITE DE 3 LITROS	4.19		2.89
CAFE INSTANTANEO	5.59		3.99
SARDINAS EN JUGO DE TOMATE	.55	3 x	1.00
DETERGENTE FAB	4.49		2.99
CABALLA EN ACEITE	.79		.49
ARROZ BLANCO 2 KILOS	2.69		1.99
PAPEL HIGIENICO 8 ROLLOS	2.49		1.89
CARNE DE LANGOSTA TARRO	2.99		1.99
OSTRAS AHUMADAS	1.19		.89
CEREAL QUAKER LIFE	1.85		1.29
DEAL SOUP	.71	2 x	.99

Descuentos especiales para clubes deportivos e instituciones sin ánimo de lucro en sus pedidos al por mayor. ¡Consúltenos!

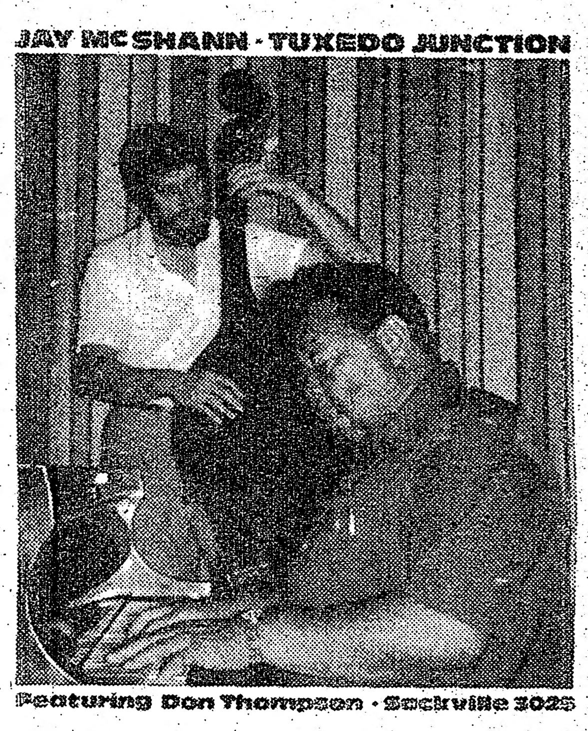
CARNICERIA
Carne de primera calidad garantizada, cortes al gusto del cliente y precios negociables. Además disponemos de PARRILLADAS completas. Ordenes para el congelador, fiambres y queso. Todo a precios moderados.

Oferta especial:
YERBA CRUZ DE MALTA
YERBA SARA
Reg. $ 5.99 Ahora $ 4.99

¡VISITENOS! TODOS HABLAMOS ESPAÑOL "EL POPULAR" Ahora en venta aquí

elepés

por azeta



Jay McShann
TUXEDO JUNCTION (Sackville 3025)

Como en The Man from Muskogee, disco que data de 1972, en esta ocasión Jay McShann vuelve a optar por la colaboración del bajo local Don Thompson para desarrollar un variopinto homenaje a señeras figuras del jazz, desde Erskine Hawkins hasta Duke Ellington. McShann, una de las figuras más versátiles al piano por su dominio tremendo del idioma del jazz y de los blues, ofrece en este disco, el quinto que graba para la prestigiosa disquera de Toronto, siete canciones en total. La primera cara se abre con la canción del título, a la que sigue "One Sided Olove" del propio McShann y "Robbins Nest" de Sir Charles Thompson e Illinois Jacques. La segunda arranca con "Froggy Bottom" de la notable Mary Lou Williams, sigue con "Gee Baby Ain't I Good To You" de Don Redman y Andy Razaf y "Do Nothing Till You Hear From Me" del Duke y remata con otro tema del propio McShann "Barrelhouse Bolero". Impresionante en su rubicunda estampa y en la buena compañía de un bajo de peso, McShann se impone ahora como siempre con su maestria singular.

Wray Dowes y Dave Young, con la colaboración de Ed Bickert
AU PRIVATE (Sasckville 4003)

Este disco de duetos y trios es a la vez testimonio y homenaje al rutinariamente vapuleado talento local de jazz. Wray Dowes, pianista de formación clásica matizada por viajes de estudios a Europa, Dave Young, bajo que, tras trabajar entre otros con Oscar Peterson y Gary Burton, empezó una estrecha relación musical con Dowes y Ed Bickert, ganador junto con Dom Thompson del premio Junio al mejor disco de jazz de 1980, se las arreglan en este disco para ofrecer grabaciones de tres sesiones llevadas a cabo entre diciembre de 1978 y junio de 1979. Nueve canciones, cinco en la primera cara y cuatro en la segunda, la mayoría standards del ramo, hacen de este disco un provechoso aporte musical que se impone más allá del letargo crítico de esta ciudad.

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES 10 A.M. a 6:30 P.M.
MIERCOLES: 10 A.M. a 7:30 P.M.
SABADO: 9:30 A.M. a 2 P.M.

Turismo a la Argentina Favorecido por la Tasa de Cambio del Dólar

BUENOS AIRES, Nov. 4 (UPI) — El tipo de cambio del dólar favorecerá en los próximos meses al turista extranjero, pero reducirá en gran parte los viajes al exterior de los argentinos que en años anteriores inundaban Brasil, Chile, Paraguay, Uruguay y otros países americanos.

Uno de los primeros indicios de esta reversión en la corriente turística se tuvo en septiembre pasado con motivo del aniversario patrio de Chile, cuando numerosos turistas transandinos se volcaron a Mendoza y otras ciudades argentinas, incluso Buenos Aires, para dedicarse a una "maratón" de compras.

El secreto está en la paridad de las respectivas monedas, y en términos generales en la relación peso-dólar.

La divisa estadounidense se cotizaba un año atrás a 2.000 pesos argentinos, mientras que ahora está en 10.000 pesos.

El dólar caro permitirá a los extranjeros disponer de más pesos para saborear el bife argentino, realizar paseos, comprar artículos a buen precio o bien ir al teatro.

En cambio el turista argentino, a quien el pasaje a Miami le costaba tres millones de pesos en 1980, hoy debe desembolsar 12 millones, o sea que sólo el costo del viaje se le ha cuadruplicado.

Por lo tanto, se prevé una intensa corriente turística interna, que seguramente se dirigirá a Mar del Plata y otros balnearios argentinos en vez de orientarse hacia el Caribe o Río de Janeiro.

También Punta del Este contará con menos veraneantes argentinos, que solían pasar sus vacaciones en ese balneario uruguayo de aguas cálidas.

Un vocero de una empresa turística detalló los atractivos de Buenos Aires, mencionando en primer lugar su condición de "ciudad más segura del mundo, donde se puede salir sin peligro hasta de noche".

También los restaurantes atraen al turista con su cocina argentina e internacional, sin olvidar sitios pintorescos como el barrio de la Boca, con sus alegres cantinas y coloridas viviendas habitadas por inmigrantes italianos y sus descendientes.

El Tigre, distrito situado en el delta del río Paraná, es otro lugar llamativo para el visitante, que puede pasar en lancha por su red de canales y hacer un picnic en alguna de sus numerosas islas.

Los teatros de revista interesan particularmente al turista latinoamericano, mientras los "café concert" y salones de tango le permiten disfrutar de la música típica rioplatense y aún internacional.

El teatro Colón, famoso escenario de ópera, conciertos sinfónicos y recitales de solistas, suele estar en receso en el verano — que en la Argentina comienza en diciembre, pero hay decenas de museos y galerías de arte.

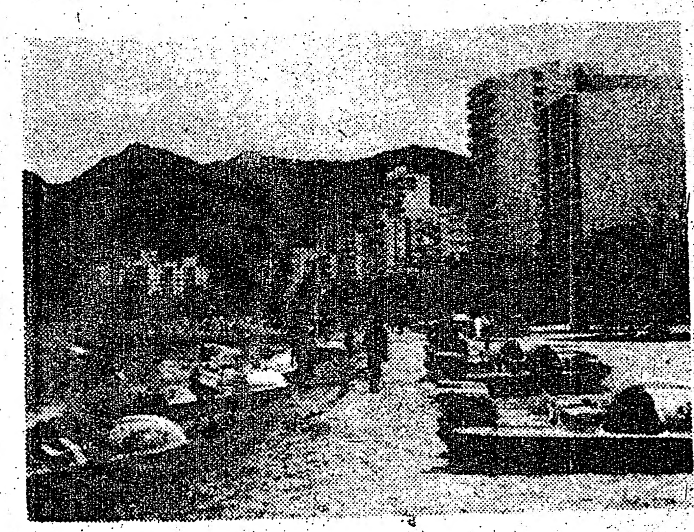
Además, Buenos Aires es un imán para los compradores y compradoras que se deleitan recorriendo la tradicional calle Florida y la elegante avenida Santa Fe, con sus lujosos negocios y "boutiques".

(Pasa a la página 17

¡VIAJE SATISFECHO!

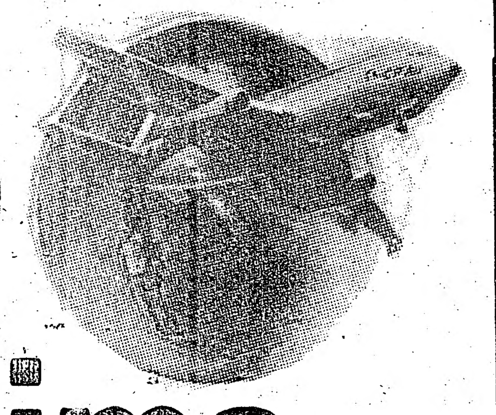
CASA LATINA
Travel
La mejor vía a Centro o Suramérica.
•TENEMOS LOS PRECIOS MAS BAJOS Y EL MEJOR SERVICIO. COMPRUEBELO.
Consulte primero a su agente de confianza:
FELIPE FORERO
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT.
TEL.: 769-9700
ADEMAS: Pasaportes, visas, seguros, cartas de invitación, traducciones, envíos, Income Tax. Ayuda con empleo y gestiones de Inmigración.
CASA LATINA TRAVEL

923-8918
sur travel
486 College
COLOMBIANISIMO
AMBIENTE TROPICAL Y BUEN GUSTO



SOLO SUR TRAVEL LO TIENE DESDE $ 462
MEDELLIN Salidas 9-12-16-19 de Diciembre
CALI salidas 13-20-21-23 de Diciembre
BOGOTA salidas 20-21-23 de diciembre
BARRANQUILLA salidas 8-10-22 de Diciembre
Cambie de rutina. Alegre su corazón. Reviva el recuerdo. Viaje en diciembre con nuestros grupos a Colombia en Diciembre.
Consulte a los profesionales sudamericanos que conocen bien la ruta hacia el Sur.

SU MUND



Vívalo al Máximo
Este Fin de Año
¡Tenemos las Tarifas y las Fechas que Usted Quiere!

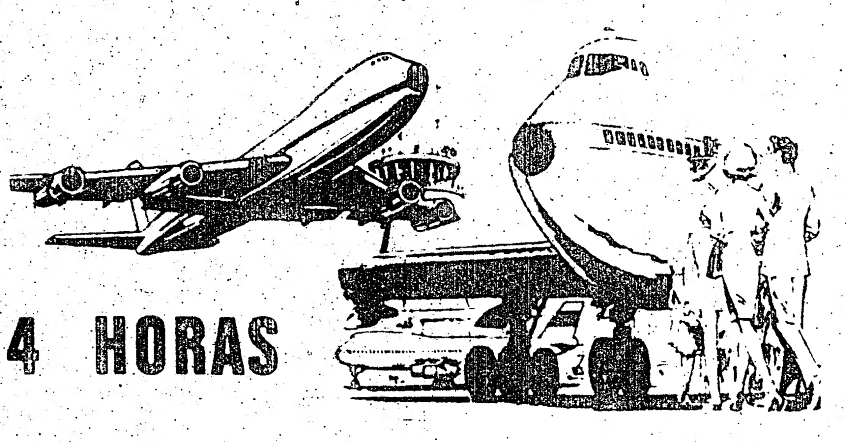
ECUADOR $699 · COLOMBIA $464 · CHILE $970
ARGENTINA $1.100 · PERU $679 · URUGUAY $1.100
CREDITO RAPIDO · CONSULTE A TERESA RANKIN. · VISAS PASAPORTES

742-3275 jane 742-0925
TRAVEL SERVICE Ltd.
1947 Sheppard Ave. West (esq. con Jane)
TAMBIEN LOS SABADOS
9 AM - 3 PM.
"CONOCEMOS MEJOR SU MUNDO

¿PIENSA VIAJAR?
Nuestra experiencia y buen servicio nos acredita brindarles todo lo relacionado a su próximo viaje.
Consulte con nuestros agentes especializados.
NAVIDAD SE APROXIMA
IATA
AMERICA TRAVEL AGENCY
LUIS ALCIVAR
1296 BLOOR ST. W.
(Lansdowne Subway) Toronto, Ont.
PRECIOS ESPECIALES A CENTRO Y SUDAMERICA
TEL. 533-7995
VISAS-PASAPORTES- SEGUROS DE EQUIPAJE - PODERES - INCOME TAX

¡EVITE CONTRATIEMPOS!
RESERVE "AHORA" SU
VACACION PARA NAVIDAD

Consulte nuestros precios
y ahorre $!!!!



CREDITO EN 24 HORAS

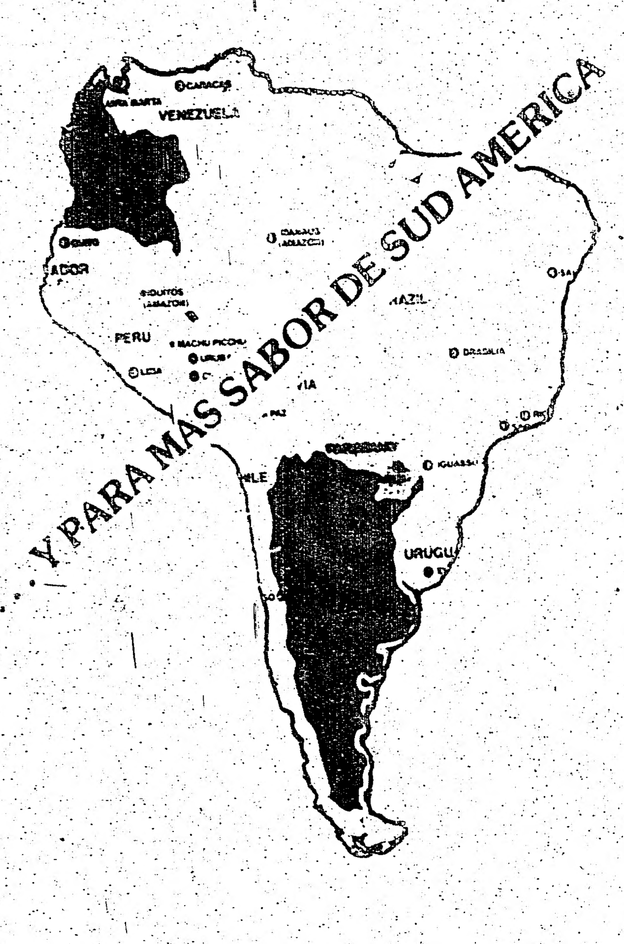
SI UD. NO VIAJA
Traiga a sus seres queridos con los precios más bajos

GRUPOS DESDE:
SANTIAGO
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO

HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR ST. W.
(enfrente al Subway de Christie)
TELEFONO 534-2356

923-8918
sur travel
486 COLLEGE ST.
IATA

NOSOTROS LE LLEVAMOS



EN NUESTROS GRUPOS DE NOVIEMBRE Y DICIEMBRE Y LOS DE 1982 LAS MEJORES TARIFAS

COLOMBIA	$ ...?
ECUADOR	$ ...?
PERU	$ ...?
PERU	$ ...?
CHILE	$ ...?
ARGENTINA	$ ...?
URUGUAY	$ ...?
URUGUAY	$ ...?
BRASIL	$ ...?
BOLIVIA	$ ...?
VENEZUELA	$ ...?

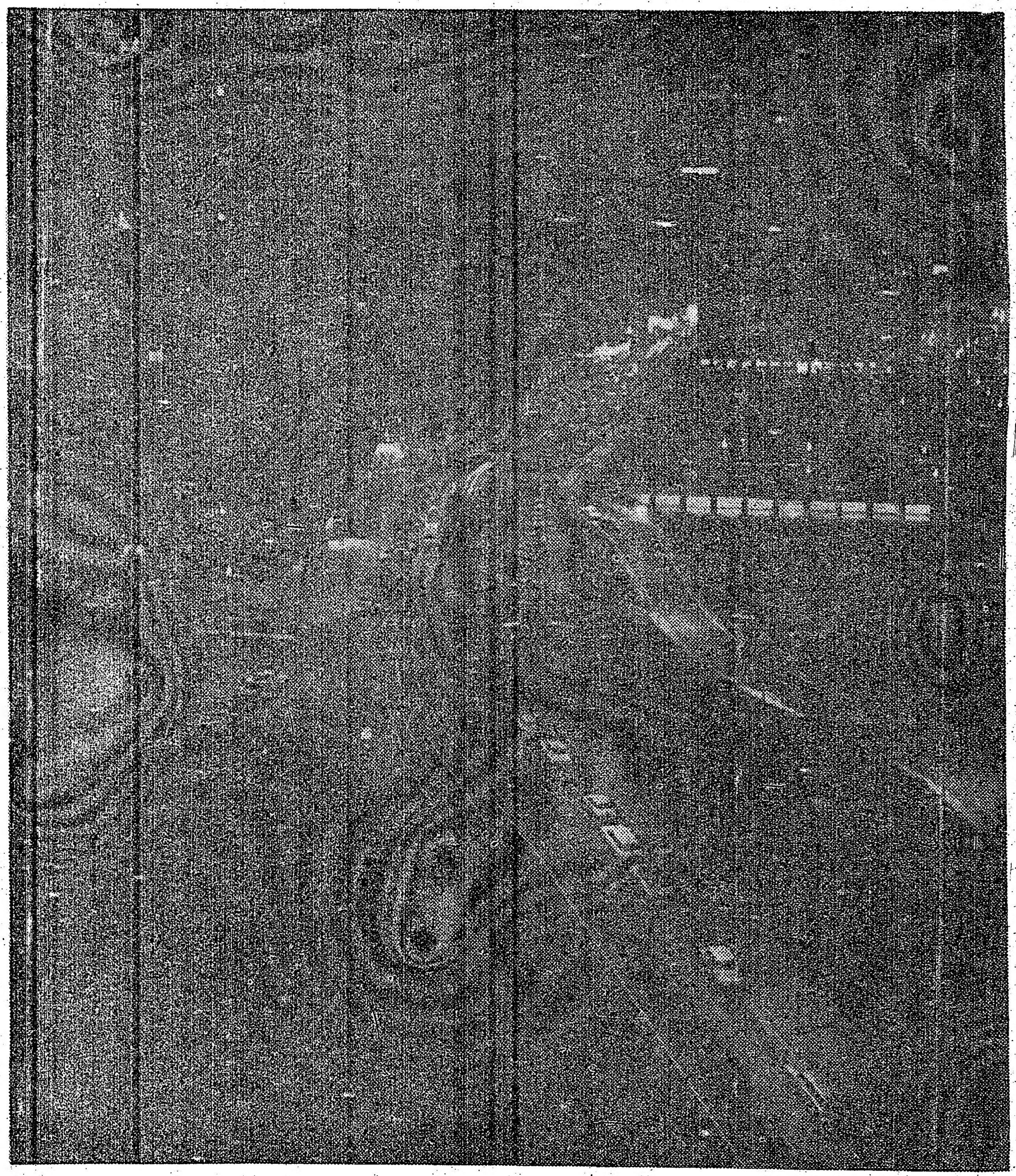
Somos sudamericanos y conocemos mejor la ruta de nuestros pueblos, deje que nosotros arreglemos todo lo concerniente a su feliz viaje, porque somos sus compatriotas. Servicios de: Pasaportes, Visas, Fletes, Créditos rápidos. Somos agentes autorizados del buen servicio de:
AEROTAL, AEROPERU, BRANIFF, LAN CHILE, VARIG, AVIANCA, AEROLINEAS ARGENTINAS, ECUATORIANA DE AVIACION, PAN AM, VIASA, IBERIA, CP AIR.

Viene de la página 16

Quienes guastan de la naturaleza pueden ir a las cataratas del Yguazú o al centro de deportes invernales de Bariloche, o bien al Lago Argentino con sus ventisqueros o a la península de Valdés, paraíso de la elefantería marina y también de fotógrafos y camarógrafos.

Dentro de la hotelería argentina, que posee un nivel aceptable para turistas de todo el mundo, el establecimiento más costoso es el Buenos Aires Sheraton Hotel, donde la habitación individual cuesta 120 dólares por día, mientras que los hoteles de tres estrellas cobran un promedio de 30 dólares diarios, sin comida.

Las empresas turísticas ofrecen como promoción "paquetes" para una estada de ocho días en Buenos Aires por precios que van desde 250 hasta 550 dólares.



LA NOCHE EN MAR DEL PLATA. El bullicio y la diversión continúan hasta la madrugada en la popular ciudad balnearia de Argentina. Sus múltiples atractivos hacen que el trasnochar sea tan placentero como pasarse el día tomando sol y deleitándose con el panorama.

Aunque
llevarle a Ud. al Japón es posible...
recuerde que nos especializamos
en Sur y Centroamérica.

A LIMA desde $ 679⁰⁰
CHILE desde $ 1.122⁰⁰

José Sánchez Travel Agency
339 BLOOR ST W. SUITE 213 Tel. 598-2525 TORONTO
42 JAMES ST. SOUTH SUITE 47 HAMILTON
Tel. 524-1786

México y Honduras son los Favoritos para ir al Mundial de España

NUEVA YORK, Nov. 5 — Luego que los seis equipos que participan en el torneo de fútbol de la Confederación Centro, Norteamericana y del Caribe de Fútbol cumplieron su primera presentación, México y Honduras reafirmaron el favoritismo con que llegaron al torneo.

Pero Canadá y aun El Salvador podrían también estar disputando el derecho a ocupar las dos plazas reservadas para la zona para las finales del Campeonato Mundial de Fútbol a disputarse en España desde el 13 de junio al 11 de julio.

En el primer lugar del torneo hexagonal que se desarrolla en Tegucigalpa están México, Honduras y Canadá, pero mientras los dos primeros consiguieron contundentes victorias, los canadienses lograron un estrecho triunfo frente a El Salvador.

El torneo ha despertado extraordinario entusiasmo no sólo en Honduras, el país anfitrión, sino en Centro y Norte América y en el Caribe. En Estados Unidos, la numerosa colonia hispana sigue con interés el torneo a través de la transmisiones de la Cadena Hispana de Televisión SIN.

En la jornada de mañana, al reanudarse la competencia, se enfrentarán Canadá con Haití y México con El Salvador.

Los canadienses podrían afianzar su posición frente al débil equipo haitiano, mientras que El Salvador tendrá su prueba de fuego al enfrentar al poderoso equipo mexicano.

Los aztecas, que han estado en casi todas las copas mundiales desde 1950 (sólo en 1974 su lugar fue ocupado por Haití), no tuvieron dificultades para derrotar por 4-0 a un equipo cubano aguerrido, pero aún carente de técnica a pesar de su participación en olimpiadas y otros torneos internacionales de aficionados.

Los mexicanos, utilizando algunos hombres que actuaron en la última Copa Mundial de 1978 en Argentina, como Sánchez y Cuéllar, impusieron su mayor experiencia y mantuvieron el dominio del campo, desbaratando los contraataques cubanos especialmente del hábil puntero Núñez, de la isla caribeña.

Honduras, que nunca ha estado en las finales de un torneo mundial, espera aprovechar esta vez su condición de local y el hecho de que ahora hay dos plazas para la Concacaf como consecuencia del aumento de 16 a 24 el número de los finalistas que estarán en el torneo mundial del próximo año.

Los dueños de casa, alentados por un público jubiloso ante la posibilidad de que su equipo llegue a España, se vieron un tanto nerviosos en los primeros minutos del cotejo ante Haití, pero al finalizar el primer tiempo ya tenían una tranquilizadora ventaja de dos a cero y terminaron imponiéndose por 4-0.

En cambio, los haitianos se vieron incoherentes en el medio campo y a juicio de los comentaristas es difícil que pueda repetir la actuación que lo llevó a la Copa Mundial de Alemania en 1974.

El tercer candidato con posibilidades, Canadá, venció por 1-0 a El Salvador en un partido en que ambos equipos se mostraron parejos.

Los canadienses, con alguna influencia europea en su fútbol por los jugadores que actúan en la Liga Norteamericana, sólo pudieron vencer la férrea defensa salvadoreña a los 44 minutos del segundo tiempo.

El Salvador, que ya estuvo en el Mundial 1970, tendrá que mejorar mañana en todas sus líneas para continuar manteniendo sus aspiraciones. En cambio, una victoria de los aztecas confirmará los vaticinios previos señalando a México y Honduras como los favoritos para obtener los pasajes a España.

U. Católica Empata con Universitario de Lima

LIMA, Nov. 3 (UPI) — Universidad Católica, de Chile y Universitario, de Lima, primero en la tabla de posiciones del fútbol peruano, empataron anoche 1-1 en un partido amistoso jugado en el Estadio Nacional de esta capital ante unas 32.000 personas.

El primer tiempo terminó sin goles.

El conjunto visitante, que alineó a tres de los jugadores del seleccionado de Chile, se puso en ventaja a los 10 minutos del segundo tiempo por intermedio de Espinoza.

El delantero chileno aprovechó una falsa salida del arquero de Universitario Jaime, para anotar el tanto.

Universitario empató diez minutos después mediante fuerte disparo de Germán Leguía.

Fueron estos los puntos culminantes de un encuentro que se caracterizó por un equipo que atacaba, Universitario y, otro que se defendía, Universidad Católica.

La tónica en el primer tiempo fue la misma, Universidad Católica acumuló sus jugadores en el área defensiva y limitó sus ataques a esporádicos avances que encontraron siempre bien plantada a la defensa local, donde destacaron Carbonell y Tenero.

Luis Santibañez, entrenador de la selección chilena que hace poco se hizo cargo también de Universidad Católica, planteó una estrategia defensiva que acentuó a los 30 minutos del segundo tiempo mandando al campo a Gangas, Olmos y Radovich en reemplazo de Franchini, Espinoza, autor del gol chileno, y a Valentini, jugador éste que recibió una tarjeta amarilla.

El árbitro peruano Pedro Reyes, de regular actuación según los comentaristas peruanos, mostró también tarjeta amarilla al puntero derecho, Rey Muñoz, de Universitario.

Los dos refuerzos que alineó Universitario, Sotil y Uribe, mostraron cualidades de hombres peligrosos en el área chilena.

El partido de vuelta se jugará el ocho de diciembre en Santiago.

Alineaciones

Universidad Católica: Neff; Oñate, Quintano, Valenzuela, Cubilla, Valentini (Radovich), Franchini (Gangas), Silva, Rojas, Espinoza (Olmos) y Arriaza.

Universitario de Deportes: Jaime, Escobar, Carbonell, Tenero, García, Eugenio (Cañamero), Leguía, Echeandía, Rey Muñoz (Rojas), Uribe y Sotil.

Larry Holmes Pone en Juego su Corona Mañana Ante Renaldo Snipes

PITTSBURGH, Nov. 5 (UPI) — El campeón de peso completo del Consejo Mundial de Boxeo, Larry Holmes, pondrá mañana en juego su corona ante Renaldo Snipes, quien ocupa el octavo lugar entre los retadores de la categoría.

Para nadie es secreto que Holmes eligió a Snipes como precalentamiento para la pelea multimillonaria de marzo con el retador número uno de la lista, Gerry Cooney, quien también estirará los músculos en diciembre frente a Joe Bugner.

El entrenador de Holmes, Eddie Futch, está seguro que "Larry ganará. Tiene muchas herramientas, mucha pericia para él. Snipes no ha peleado con nadie como Holmes. Si Larry lo acorrala, no lo dejará en ningún momento".

Futch dijo que el plan de pelea de Holmes dependerá de como salga a boxear Snipes, quien está invicto en su carrera profesional con 22 victorias.

"Los estilos son importantes", dijo Futch. "No se sabe lo que hará un retador, especialmente un tipo en la cúspide de su carrera".

Los dos contrincantes se pesaron hoy en una atmósfera inamistosa. Holmes subió primero a la balanza y marcó 96,957 kilos. Snipes siguió luego, con 97,864.

Los ayudantes de ambos púgiles se gritaron mutuamente y Holmes declaró que "yo seguiré siendo el campeón" mientras alzaba la faja del CMB sobre su cabeza.

Por su parte, Snipes gritó a Holmes: "iba a dejarte pelear un rato, pero ya me arrepentí".

GESTA J ABOLS

D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.

POSTHUMS & ABOLS

ABOGADO Y NOTARIO

Especializados en casos civiles y derecho comercial

700 Bay St. Suite 1900 Tel. 598-0747

Para su mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal en

2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434

Hablamos español

ROCCO AUTO COLLISION

Mecánica en general.

Chapa y pintura

Autos de cortesía

También le ofrecemos una amplia variedad de autos usados certificados en diversos modelos y estilos al alcance de todo bolsillo.

Tramitamos su crédito y seguro sin recargo alguno.

77 GRANADA 6 CIL. STANDARD	$ 3.200
76 DODGE ASPEN 6 CIL.	$ 2.250
74 MAVERICK 6 CIL.	$ 1.500
78 HONDA CIVIC AUTOMATICO	$ 3.550
78 TRANS AM AUTOMATICO	$ 5.750
78 CAMARO AUTOMATICO	$ 4.600

Todos hablamos español

ROCCO AUTO BODY

12 Milford Ave • 244-1191

EL CLUB "azuay"

Por sus Festividades Patrias del 3 Noviembre

INVITA A UD. AL

Gran Baile

con la discoteca

Ramon Calero

LOCAL: ST. WENCESLAUS HALL

496 GLADSTONE AVE. y BLOOR

(a un bloque al este del subway de Dufferin)

DIA: 7 Noviembre

HORA 7 P.M.-1am. DONACION $ 5.00

Cobreloa s

CALAMA, Chile, Nov. 4 (UPI

del futbol chileno, y Nacional, s

empataron hoy 2-2 en el ultimo p

por la Copa Libertadores de Am

representante local para jugar la

Brasil

El primer tiempo habia conclu

para Nacional, con gol anotado p

39 minutos, que aprovecho uno

cometidos en este lapso por la d

Anteriormente Cobreloa habi

cuando Siviero cabeceo un pase

punto de batir el arco uruguayo qu

accion de Moreira, que saco la pel

gol.

Reiniciadas las acciones, luego

los chilenos iniciaron una furiosa

ceder la inusual cifra de 11 tiros

de Nacional

Cuando transcurrian los 22 m

profundo pase hacia el centro que

la pelota que reboto en el vert

Rodriguez

ANI

PR

C

Clu

SABA

83 PO

DE

Disc

AUSPICIADO PO

JA

TRAVEL SE

1947 SHEPPA

742-3275 o

Tarifas especiales

Consult

TERESA R

Cobreloa se Clasifica Invicto Finalista de la Copa Libertadores

CALAMA, Chile, Nov 4 (UPI) — Cobreloa, campeon del futbol chileno, y Nacional, subcampeon de Uruguay, empataron hoy 2-2 en el ultimo partido de las semifinales por la Copa Libertadores de America que clasifico al representante local para jugar la final con Flamengo de Brasil.

El primer tiempo habia concluido con ventaja de 1-0 para Nacional, con gol anotado por Wilmar Cabrera a los 39 minutos, que aprovecho uno de los muchos errores cometidos en este lapso por la defensa chilena.

Anteriormente Cobreloa habia tenido una ocasion cuando Siviero cabeceo un pase de Merello y estuvo a punto de batir el arco uruguayo que se salvo por la oportuna accion de Moreira, que saco la pelota de la misma linea de gol.

Reiniciadas las acciones, luego de 15 minutos de tanteos, los chilenos iniciaron una furiosa ofensiva que hizo conceder la inusual cifra de 11 tiros de esquina sobre la valla de Nacional.

Cuando transcurrian los 22 minutos, Merello hizo un profundo pase hacia el centro que recogio Muñoz lanzando la pelota que reboto en el vertical del arco de Rodolfo Rodriguez.

Sin embargo, el mismo Muñoz insistio y de un derechazo hizo entrar el balon en la red, otorgando el primer empate.

Seis minutos mas tarde, en otra de las insistentes cargas de Cobreloa, se produjo un encontron con defensores uruguayos cobrandose una falta a favor de los locales. Sirvio Merello y Rodriguez lanzo al corner.

El propio Merello fue el encargado de ejecutar el tiro de esquina, pero con tan mala fortuna para los visitantes que Luzardo, en un intento por desviar la pelota en vez de tirarla afuera, la introdujo de un cabezazo en su propio arco.

Cuando ya parecia que la suerte estaba echada a favor de Cobreloa, un pelotazo lanzado por Jose Cabrera, que habia reemplazado a Wilmar Cabrera, dio en la mano del defensa chileno Paez. Cobrada la falta, Luzardo, que se desquito de su mala pasada anterior, anoto el tanto del empate definitivo. Transcurrian 45 minutos del segundo tiempo.

A juicio de los comentaristas, el empate no se justifico, por cuanto el equipo chileno que cambió el ritmo de juego en el segundo tiempo en dos o tres ocasiones pudo haber conseguido la tercera cifra que hubiera dado mas tranquilidad a sus lineas.

Empero, los afanes chilenos no fructificaron en gran parte por la excelente labor cumplida por Rodriguez, y a su vez los delanteros uruguayos con el empeño que los caracteriza contragolpearon con gran eficacia.

Cobreloa culmino asi su campaña en las semifinales del torneo en calidad de invicto con 7 puntos a su favor, producto de tres victorias y un empate, el de hoy ante Nacional. Habia ganado en Montevideo a Peñarol y Nacional y en Calama a Peñarol.

El presidente del cuadro chileno, Sergio Stoppel, dijo que habia hablado hoy telefonicamente con los directivos de Flamengo, el otro finalista, y que las fechas tentativas para jugar los partidos de ida y vuelta en la final del torneo habian "quedado en nada".

Añadió que el lunes se reunira en Lima la Confederación Sudamericana de Futbol para decidir los dias y horarios que se disputará el titulo continental.

Los cuadros de esta última jornada alinearon asi, ante el arbitro peruano Edison Pérez:

Cobreloa: Wirth, Tabilo, Páez, Jiménez, Gómez, Merello, Alarcon, Ahumada, Puebla, Siviero y Olivera (Muñoz).

Nacional: Rodriguez, Moreira, Enriquez, Blanco, Gonzalez, Esparrago, De la Peña, Luzardo, Bica, W. Cabrera (J. Cabrera) y Morales (Milar).

CALAMA, Chile, Nov 4 (UPI) — Tabla de posiciones del Grupo 1 de la Copa Libertadores de America, concluida hoy la fase semifinal, que clasifico al campeon chileno, Cobreloa, para disputar el titulo con Flamengo, de Brasil.

Equipo	j	g	e	p	gf	gc	pts
Cobreloa	4	3	1	0	9	5	7
Nacional	4	0	3	1	5	6	3
Peñarol	4	0	2	2	4	7	2

COLO-COLO

COLO-COLO

BAILE SEGUNDO ANIVERSARIO Y PREMIACION DE CAMPEONES

Club Colo Colo

SABADO 7 DE NOVIEMBRE

83 POWER ST (esquina Queen St. E.)

DESDE 7 P.M. a 3 P.M.

Discoteca Latinoamericana

Comidas típicas.

AUSPICIADO POR:

JANE
TRAVEL SERVICE LTD.
1947 SHEPPARD AVE W.
742-3275 o 742-0925
Tarifas especiales a Sur América
Consulte a
TERESA RANKIN

SABOREE
BEBIDAS
Popular
TEL. 531-1230

Federación Peruana de Fútbol Tiene Nuevo Presidente

LIMA, Nov. 3 (UPI) — La nueva directiva de la Federación Peruana de Fútbol, encabezada por Alberto Espantoso Pérez, nuevo en las capas administrativas del deporte, tendrá la labor de revisar y aprobar las cuentas de la Comisión Deportiva que manejó los asuntos del seleccionado nacional de ese deporte, que se clasificó para intervenir el próximo año en el Campeonato Mundial.

Empero, dos de los cinco miembros que formaron parte de esa comisión, José Aramburu y Jorge Quiroz, fueron incluidos como integrantes del nuevo directorio de la FPF.

Alvaro Valdivia, con más de 45 años como dirigente deportivo, renunció a la presidencia de la FPF por razones no aclaradas definitivamente, pero que, al parecer, estarían vinculadas en alguna forma a las cuentas presentadas por la Comisión Deportiva.

La campaña del Perú en los partidos preparatorios y clasificatorios para el torneo mundial de España, originó un ingreso sin precedentes de mas de 1,7 millones de dólares.

Cuando se hizo el respectivo balance sólo hubo un remanente de 5.000.000 de soles (11.000 dólares).

Aramburu y los demás miembros de la Comisión Deportiva explicaron que la mayor parte del dinero se utilizó para pagar sueldos, especialmente a los seis jugadores que fueron traídos del exterior para reforzar el seleccionado; cuentas de hoteles y pasajes.

Algunos medios de prensa insinuaron, empero, que hubo un gasto excesivo, inclusive con respaldos documentarios bastante endebles, lo cual habría sido la causa de la negativa de Valdivia y su directorio a respaldar el balance.

El presidente del Instituto Peruano del Deporte, Víctor Nagaro, sin embargo, dijo que Valdivia había presentado su renuncia hace varios meses y que no se la aceptó entonces para no entorpecer la campaña del seleccionado.

Sobre la presencia de Aramburu y Quiroz en la FPF, Nagaro dijo que "es obvio" que no podrán ser juez y parte en el análisis del balance de la Comisión Deportiva, labor que quedaría en manos del resto de la directiva.

Aramburu es considerado fijo para volver a presidir la comisión, lo cual había sido expresado como condición por el brasileño Elba de Padua Lima Tim, para volver a entrenar al seleccionado.

Mientras tanto, Augusto Moral, delegado del Sporting Cristal, campeón del fútbol peruano de 1979 y 1980, fue elegido presidente de la Asociación Deportiva de Fútbol Profesional, entidad que reúne a los 16 clubes de la división rentada.

Moral estuvo al frente de la Comisión del seleccionado antes que Aramburu fuera designado para el cargo y no oculta su posición contraria a éste.

PEDICURIA
Tratamientos de uñeros
(uñas encarnadas), callos, etc.
MASAJES
PEPE CAROL
86 GERRARD ST. E. APT. 18 F
TEL. 977-8545

Perú Alista su Delegación para los Juegos Bolivarianos

LIMA, Nov. 3

El Perú comenzó a organizar la delegación que enviará a los IX Juegos Bolivarianos a disputarse del 4 al 14 de diciembre en Barquisimeto, Venezuela, dispuesto a mostrar su poderío deportivo.

Desde que comenzaron los bolivarianos en 1938, el Perú no ha dejado de participar en los juegos, que reúne a los mejores deportistas de Colombia, Bolivia, Panamá, Venezuela y Ecuador.

La delegación peruana intervendrá en 17 de las 18 disciplinas deportivas consideradas en los Juegos Bolivarianos, aunque en un principio anunció que sólo lo haría en 15 especialidades.

El sóftbol, en la que ostenta el título de subcampeón sudamericano y, el vóley masculino, son las dos disciplinas deportivas que inscribiría el Comité Olímpico Peruano, informaron fuentes de prensa.

Las inscritas son las de atletismo, básquet femenino, bolos, ciclismo, fútbol, esgrima, gimnasia, pesas, judo, lucha, natación, tenis, tenis de mesa, tiro y vóleibol.

El presidente del Comité Olímpico Peruano, Eduardo Romero Accinelli, dijo que la delegación estará integrada por 222 personas, entre deportistas y delegados. Añadió que la representación viajará el 1 de diciembre a Barquisimeto y retornará a Lima el 15 del mismo mes.

Las federaciones deportivas continúan enviando la relación de los seleccionados para viajar a Barquisimeto.

La federación de tenis nombró a seis deportistas, mientras que la de gimnasia designó a 16 y la de sóftbol inscribió a 21 personas, 18 de ellas jugadoras.

Según los entendidos Peru tiene posibilidades de obtener medallas en esas disciplinas, así como en la de fútbol y, lógicamente en vóleibol femenino, deporte en el que acaba de obtener el subcampeonato mundial.

Los tenistas que representarán al Perú, son Luciano Cúneo, Jorge Salked, Enrique García Zapatero, Diana Racke, Giancarla Di Laura y Karina Keck.

En sóftbol, Perú aspira al título, para lo cual viene entrenando fuertemente desde comienzos de año.

La delegación la integran Eliaña Velásquez, Paty Hoyos, Gisela Turriate, Lyly Tasayco, Norma Arredondo, Charo Tataje, María Rivera, Carmen Fernández, Alejandrina Fernández, Perla Pedraza, Luz Ruiz, Eddy Flores, Rosa Ruiz, Martha Quispe, Rosa Gadea, Carmen Lizana, Teresa Arriarán y Ani Anaya. Como jefe de equipo irá Carlos Lizana.

Las jugadoras afirmaron a los periodistas que ganarán a Venezuela, que posee el título continental.

En gimnasia, la Federación designó a 18 deportistas, pero el cupo asignado es de 12, lo que indica que seis serán eliminados.

El equipo de fútbol viene preparándose bajo la dirección de Moisés Barack viajará en los próximos días a Talara, 970 kilómetros al norte de esta capital, para iniciar un proceso de aclimatación.

Barack dijo que según informes de Venezuela, en Barquisimeto se registran temperaturas superiores a los 38 grados centígrados, por ello decidió el proceso de aclimatación en Talara.

Anunció también que en las próximas semanas el equipo realizará seis partidos amistosos que le permitirán "quedar expedito para encarar exitosamente el certamen".

Inventor del Guante sin Pulgar Está Alborozado

MONTEVIDEO, Nov 3 (UPI) — El periodista uruguayo José Laurino, creador de los guantes de boxeo sin pulgar, recibió hoy alborozado la noticia de que el uso de su invento será obligatorio en todas las peleas del Estado de Nueva York a partir del 15 de enero de 1982.

En una entrevista con United Press International, Laurino, de 43 años, dijo que la noticia "significa un motivo de enorme alegría para mí".

"En primer lugar, porque constituye el aval de las autoridades que dirigen el boxeo profesional a mi invento, y en segundo lugar, porque su obligatoriedad protege mis derechos, ya que los guantes están debidamente patentados, como corresponde", dijo.

Añadió que "es motivo de profundo orgullo saber, por otra parte, que entre quienes dieron la luz verde al guante con el pulgar confinado, se encuentra el campeón olímpico y mundial Floyd Patterson".

Laurino presentó su invento a la consideración del Consejo Mundial de Boxeo en noviembre de 1980 y también ante la Asociación Mundial de Boxeo en octubre de este año, con el argumento de que su uso evitaría lesiones oculares a los pugilistas.

Según Laurino, columnista de boxeo del diario El Día, existen actualmente 618 boxeadores inutilizados por lesiones de ese tipo.

La primera pelea con los guantes de su invención se realizó en septiembre pasado en la ciudad de Fort Lauderdale, Estado de Florida, cuando se enfrentaron el cubano Gavilán Gonzales y el estadounidense Ray Dennis.

Un mes después, los guantes fueron oficialmente probados por la Asociación Mundial de Boxeo en un combate en la República Dominicana.

El uso obligatorio de los guantes sin pulgar en todas las peleas del Estado de Nueva York, fue dispuesto ayer por la Comisión Atletica de ese Estado y, según el presidente del organismo, Jack Prenderville, Canadá se apresta también a adoptar igual medida.

Laurino dijo que espera que la Comisión Atlética de Nueva York lo invite a presenciar el estreno oficial de sus guantes el 15 de enero próximo.

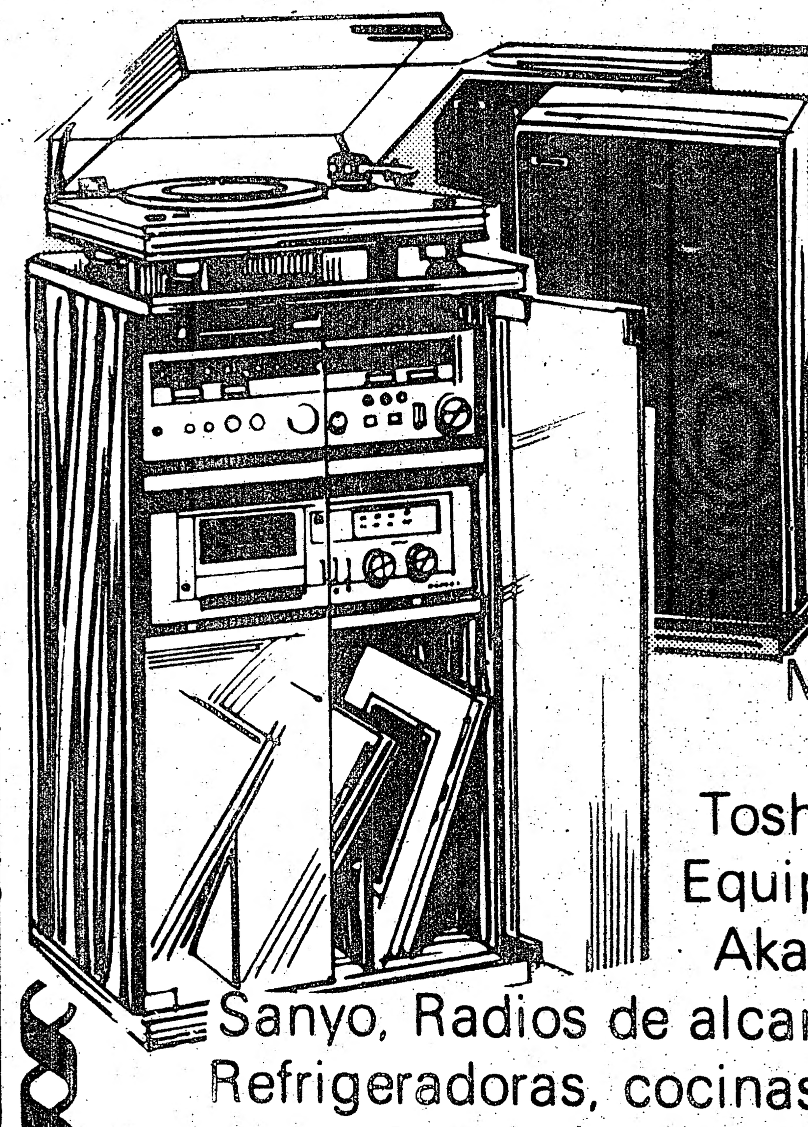
RESERVE AHORA MISMO PARA NAVIDAD!!!
SUN SAND & SEA TRAVEL SERVICE
le ofrece las mejores tarifas, servicio y conexiones a todos los destinos.
SUN SAND & SEA TRAVEL SERVICE
MEXICO, CENTRO, SUDAMERICA Y EL CARIBE
SON NUESTRA "ESPECIALIDAD"
270-9501
702 BURNHAMTHORPE ROAD EAST
(Esq. Cawthra, Mississauga)

SEÑORA AMILLIA
CONSEJERA LECTORA DE CARTAS

Ella es religiosa y una mujer Santa, quien le mostrará como expulsar enfermedades, tristezas y dolor. Lo que los ojos ven, el corazón debe creerlo y después, el corazón lo convencerá de que esta es la mujer que usted estaba buscando. El toque de su mano alivia. Ella le quitará toda la influencia diabólica. Recuerde que yo soy alivio; nacida con el poder y lo ayudaré.
Durante muchos años he reunido matrimonios que han estado separados. Si usted está triste, desanimada, angustiada, yo la puedo ayudar. ¿La mala suerte lo sigue? Yo le puedo decir quienes son sus enemigos y amigos y si el que usted ama es sincero o falso. Yo advierto, la aconsejo y le explico.
9 A.M. a 7 P.M.
1459 DAVENPORT (entre Dufferin y Lansdowne)
TEL: 536-0300
NO DUDE. AQUELLOS QUE DUDAN ESTAN PERDIDOS

a touch of class

SALA DE BELLEZA UNISEXO
ESPECIALIZADOS EN CORTES A PRECISION
COLOR Y PERMANENTES
PROVEEMOS TRATAMIENTOS ESPECIALES PARA EL CUIDADO DE SU CABELLO
858 BLOOR W
(cerca a la estación de Ossington)
532-5645
Nuestro nombre es inglés pero el ambiente es latino.


ESPARZA HOME ELECTRONICS
TELEFONO
743-6120
Muebles para el hogar Televisores, Sanyo, Toshiba, RCA, Panasonic, Equipos de sonido Sansui, Akai, Panasonic, Fischer, Sanyo, Radios de alcance mundial JVC. Refrigeradoras, cocinas, lavadoras Inglis y General Electric. Vajillas para cocina Super Matic. Línea completa de loza fina y cristalería importada. También le ofrecemos relojes Seiko y Longines. Cámaras fotográficas Yashica

Larrauri no se Considera Sucesor de Reutemann

BUENOS AIRES, Nov. 4 — El corredor argentino Oscar Larrauri, de destacada actuación en la fórmula tres del automovilismo internacional, dijo que no se considera sucesor de Carlos Reutemann, que el viernes último anunció su retiro de la fórmula uno, tras ver frustrada su aspiración de consagrarse campeón mundial.

Larrauri afirmó que el año próximo seguirá en la fórmula tres, en un equipo "de primera línea" al que se abstuvo de identificar, añadiendo que solo en 1983 tiene el propósito de "saltar a la fórmula uno".

Reveló que tenia "un ofrecimiento de Lotus para correr un auto de fórmula uno, y ese ofrecimiento sigue vigente, pero no quiero apresurarme".

Explicó el motivo de su decisión diciendo que no desea "correr el riesgo de otros pilotos que se subieron a la fórmula uno para correr dos o tres carreras y luego tuvieron que abandonar".

Informó Larrauri que firmó contrato con el empresario Domingo Cutulí, quien también actuó como representante de Reutemann en las últimas temporadas, para que atienda todo lo referente al aspecto comercial de su relación con el equipo que defenderá en 1981.

Larrauri fue mencionado como uno de los pilotos jóvenes argentinos que pueden ser apoyados por el Automóvil Club Argentino, como posibles ocupantes del lugar dejado por Reutemann en la fórmula uno.

Otros corredores que se encuentran en las mismas condiciones son, según dijeron fuentes deportivas, Enrique Mansilla, Miguel Angel Guerra, que ya actuó en la categoria mayor en algunas oportunidades, y los jóvenes valores Enrique Benamo y Víctor Rosso.

El automóvil club dijo que está dispuesto a brindar apoyo económico a pilotos argentinos que desean actuar en el circuito internacional, pero declinó dar nombres.

Entrenador Chileno Advierte Sobre Arbitrajes en Torneo Mundial

LIMA, Nov. 5 El entrenador de la selección chilena, Luis Santibañez advirtió que los equipos sudamericanos clasificados para el Campeonato Mundial de España podrian ser perjudicados por los arbitrajes "si los partidos se conducen con un criterio netamente europeo".

Santibañez propuso una reunión de los directores técnicos de los cuatro seleccionados ya clasificados, "con el propósito de solicitar a la Federación Internacional de Fútbol Asociado, que uniforme criterios en la Copa del Mundo".

Añadió que la reunión debe efectuarse en algun pais sudamericano antes del comienzo del torneo de 1982.

Dijo que ya conversó sobre el tema con el entrenador de la selección argentina, César Luis Menoti y que le gustaria dialogar con Elba de Padua Lima,del Perú y Tele Santana, del Brasil.

Señaló que los equipos europeos van con ventaja al campeonato, porque los conjuntos sudamericanos tendrán que trasladarse de climas frios a otros de altas temperaturas.

C.S.D. Selección Ecuatoriana

Gran Baile de Gala

Premiación a sus jugadores de fútbol en los campeonatos de 1981-1982

Orquesta "Fantasía" y la Discoteca de Wilson Naula.

Fecha: Sábado 28 de Nov.

Local: RIVIERA GARDENS

DUFFERIN Y ROGERS

sur travel

486 COLLEGE ST. TEL: 923-8918

TODAVIA TENEMOS CUPO PARA EL ECUADOR, CONSULTENOS

Hablamos español 276-7201

THE BUTCHER CENTRE

1133 DUNDAS ST. E.

MISSISSAUGA TEL 276-7201

CALIDAD SOLAMENTE

- Toda la carne es garantizada.
- Cortes a su gusto y conveniencia.
- Cordero, pollo, cerdo, res, ternera, cabra.

UNA CALIDAD SOLAMENTE. ¿El precio?, aquí lo negociamos. Lo invitamos a visitarnos sin obligación a comprar.

MITAD DE TERNERA (de Ontario) a $1.79 libra

CABRO ENTERO (baby)(de Ontario) a $1.89 libra

PIERNAS DE POLLO FRESCO a $0.98 libra

PECHUGA DE POLLO FRESCO a $1.38 libra

POLLO ENTERO FRESCO $1.09 libra

GRADO A

GRATIS

Con toda orden para su refrigerador obsequiamos sesos y riñones.

ORDENES DISPONIBLES

chorizos mollejas MILANESAS y ASADOS Grado A.

SOBRE $ 490. USTED PUEDE PAGAR ENTRE SEIS MESES SIN INTERESES.

CARTA AL PUBLICO

NAVIDAD *y nuestros proyectos de viaje para esa fecha son cuestiones muy importantes.*

Tanta planificación y esfuerzos puestos detrás del ansiado momento del reencuentro con la familia y la propia tierra, merecen culminar con un viaje perfectamente organizado.

Los medios de publicidad abundan con precios y ofertas en estos días. Pero la experiencia de muchos ha sido una frustración, sufrida por cosas mal hechas.

Renovamos nuestra oferta de siempre: LA EXPERIENCIA *de la agencia que más viajes prepara para Sudamérica, puesta a su disposición. En cuanto al precio, pensamos que no tiene sentido presentarlo al público como si fuese una oferta, siempre hemos brindado el mejor del mercado. Lo otro que cuenta es la confianza con que Ud. nos puede encomendar la organización de su viaje.*

Muchas felicidades, cordialmente

Sam Gallucci

Sundial TRAVEL SERVICE

LA AGENCIA DEL DEPORTISTA

614 Bloor Street West Tel. (416) 536-9972

Toronto, Ontario M6G 1K7 Tel. (416) 536-9989

El Club

Selección Peruana

Comunica a todos sus socios y simpatizantes de que este

DOMINGO 8 DE NOVIEMBRE 1981

A LA 1.00 P.M.

Habrá un almuerzo criollo y además la presentación de Víctor Reyes del Centro Musical Unión.

RESERVE SU MESA AL TELEFONO 763-1982

300 KEELE ST. y DUNDAS ST. W.

Saboree BEBIDAS Popular

PEDIDOS AL TELEFONO 531-1230

Breves Deportivas Breves Deportivas Breves Deportivas

QUITO, Nov 4 (UPI) -- La Liga Deportiva Universitaria paso a ocupar el primer puesto del torneo ecuatoriano de futbol luego de la decimocuarta fecha correspondiente a la segunda fase.

LDU vencio el domingo a Universidad Catolica, tambien de Quito, por 2-0 y su mas inmediato perseguidor y enconado rival, Barcelona, de Guayaquil, cayo ayer frente a Nueve de Octubre, en Milagro, por 4-1.

BUENOS AIRES, Nov 3 (UPI) — El arbitro Teodoro Nitti, que el domingo pasado dirigio el partido entre Boca Juniors y River Plate, que termino empatado 2-2, seria sancionado por el Colegio de Arbitros, según versiones periodisticas publicadas aqui.

Nitti sanciono un penal en favor de Boca en el ultimo minuto del partido, sancion que ejecuto Diego Maradona, alcanzando el empate para su equipo.

Segun las versiones periodisticas, se objetaria la actuacion de Nitti no por el penal, que habria sido bien cobrado, sino por otros dos penales que existieron en el área boquense y no fueron sancionados.

Tambien se objetarian otros fallos que determinarian la suspensión de Nitti por uno o dos partidos.

Todos los medios de prensa coincidieron en señalar el mal desempeño del árbitro del clasico del futbol argentino.

MONTEVIDEO, Nov 5 (UPI) — La seleccion uruguaya de futbol fue invitada a participar en un torneo internacional que se realizara del 17 de febrero al 7 de marzo del proximo año en la India, informaron fuentes periodisticas.

En el torneo jugaran, ademas de la India, Japon, China, Polonia, Hungria, Italia, Iran, España y Corea del Sur.

Uruguay debe decidir antes del martes si acepta o rechaza la invitación.

RENO, Nov 3 (UPI) — Los promotores anunciaran oficialmente el jueves que Sugar Ray Leonard defendera su titulo mundial de peso welter contra Bruce Finch el 15 de febrero en Reno.

El combate, a realizarse en el Centennial Coliseum, sera la primera defensa de Leonard de la corona que gano el 16 de septiembre cuando vencio a Thomas Hearns en Las Vegas.

Dave Kievit, de la Oficina de Convenciones Reno-Sparks, dijo que se reunira poco antes de la conferencia de prensa con Leonard, Finch, el manager de Leonard, Mike Trainer, y con el promotor Dan Duva para oficializar el combate. Tambien se necesita la aprobacion final de los directores de la Oficina de Convenciones y de la Comision Atletica de Nevada, pero Kievit manifestó que esas dos partes ya dijeron que aprobarian la pelea.

La Oficina de Convenciones, que opera el Coliseum, sera el promotor si la comision aprueba su licencia. Hasta entonces, la Oficina está usando la licencia del promotor de Reno Bud Traynor.

CARACAS, Nov 4 (UPI) — El boxeador venezolano Betulio González, tres veces campeón mundial peso mosca, dijo que no peleará por el titulo con el campeón actual, el mexicano Juan Herrera, "si los derechos de televisión de esa pelea no me los conceden".

González indicó, sin embargo, que las negociaciones para realizar ese combate "están bastante adelantadas", pero insistió en que necesita los derechos de televisión para poder enfrentarse a Herrera, reconocido por la Asociación Mundial de Boxeo.

CARACAS, Nov 4 (UPI) — Unos 10 paises han confirmado hasta ahora su participacion en el proyectado Torneo Ecuestre "Internacional 82" organizado por la Federacion Venezolana Ecuestre y que está programado para realizarse del 24 al 28 del proximo mes de febrero, anuncio hoy el presidente de la entidad, Noel Vanososte.

El dirigente de la FVE dijo que además de Venezuela e Italia han confirmado sus asistencia al torneo Austria, Francia, Inglaterra, Alemania, España, Canadá, Estados Unidos y Mexico, esperándose que en los proximos meses lo hagan por lo menos otros seis paises.

LIMA, Nov 4 (UPI) — El presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, el peruano Teofilo Salinas, anunció hoy que entre el sabado y lunes se reunirán en esta capital los delegados de Flamengo, de Brasil y, Cobreloa, de Chile, para seleccionar el estadio donde jugarian el partido por el titulo de la Copa Libertadores de America.

Salinas dijo a la prensa local que ante la posibilidad de que ocurra un empate en el puntaje entre los dos equipos, la Confederacion ha llamado a Lima a los delegados de Flamengo y Cobreloa, para que se pongan de acuerdo sobre el escenario para la disputa del titulo del torneo.

Aunque Salinas no lo menciono, los entendidos estimaron que el llamado tendria que ver con la negativa del Flamengo de jugar los partidos de ida en el estadio de Calama, ciudad sede del Cobreloa.

Flamengo se opone a jugar en Calama porque en un principio Cobreloa acepto jugar el partido final en Santiago, según se ha informado.

LIMA, Nov 4 (UPI) — Siete miembros del equipo nacional de lucha, un dirigente y un entrenador fueron objeto de medidas disciplinarias, por los problemas que originaron cuando intervinieron en torneos internacionales en México y Cuba, a comienzos de año, informo una fuente deportiva.

Segun las sanciones acordadas por el Tribunal de Honor del Instituto Peruano del Deporte, el presidente de la Federación de Lucha Amateur, Hernan Alvarez Sotomayor, fue inhabilitado hasta el 27 de octubre de 1986.

Asimismo, el luchador Gary Reyna no podra intervenir en eventos internacionales hasta el 31 de diciembre de 1984.

Miguel Zambrano hasta el 31 de diciembre de 1983; y John Trujillano, Manuel Pardo, Hugo Mora, Pedro Murillo y Marcial Black hasta el 30 de junio de 1982.

BUENOS AIRES, Nov 4 (UPI) — El ex campeon mundial de los medianos, Carlos Monzón, dijo hoy que está estudiando una oferta para retornar a la actividad boxistica.

Monzón, que regresó de Europa recientemente, dijo que "me hicieron una interesante oferta para pelar con un boxeador europeo y la estoy estudiando".

"Yo creo que en tres meses de trabajo estoy en condiciones de volver a combatir en serio. No estoy golpeado, peso apenas tres kilos más que cuando estaba en actividad, asi que no creo que esto sea una aventura descabellada", señaló Monzón, que tiene 39 años de edad.

Según el ex campeón, que viajo a Europa invitado por su amigo Alain Delon, le habrian ofrecido realizar un "par de peleas y después un desafío por el titulo".

Monzón ganó la corona de los medianos el 7 de noviembre de 1970 en Roma ante el italiano Nino Benvenutti y la defendio 14 veces, la última ante el colombiano Rodrigo Valdez en 1977.

SANTIAGO, Nov. 5 (UPI) — El diario La Tercera sostiene hoy que Nacional de Uruguay le empató al campeón chileno de fútbol, Cobreloa, "con un penal inventado por el árbitro" y señala que la igualdad 2-2 fue injusta, en el último partido del Grupo 1 de las semifinales de la Copa Libertadores, jugado ayer en Calama.

El conjunto chileno ganó invicto la serie, obteniendo 7 de un maximo de 8 puntos y eliminando además de Nacional al otro representante uruguayo, Peñarol, a quienes derrotó en su propia cancha, en Montevideo.

"El empate de Nacional llegó a través de un escandaloso regalo del árbitro peruano Edison Pérez, que sancionó como penal una mano casual de Páez, en un remate hacia el arco" chileno, dice el tabloide.

ANUNCIOS COMUNITARIOS

C.S.D. CHILE 79

Cita a reunión general de socios y jugadores equipos A y B para el sábado 7 de Noviembre en nuestra sede social 772 Dundas St. W. a las 7 P.M. Terminada la reunión estará abierta la cantina hasta la 1 A.M. La Directiva

(6 XI)

COMUNICADO

El Centro Comunitario de Scadding Court va a desarrollar varios programas nuevos que quizás le podrían interesar.

Diviértase haciendo ejercicios o participando en el grupo de juegos o de natación para padres e hijos menores de cinco años.

Practique el inglés en un programa que cuenta con un profesor particular para cada alumno.

No espere hasta el verano para jugar al fútbol. Si desea probar algo nuevo, venga a jugar al fútbol en nuestro gimnasio cubierto los jueves por la noche de 8.30 a 10.30 A.M.

Para mayor información sobre estos y nuestros demás programas, llame al 363-5392 o venga a vernos en 707 Dundas St. W. (esquina Bathurst)

CLUB CHILE LINDO

Cita a reunión general a socios y jugadores para el día domingo 8 de noviembre de 1981, a las 5 P.M. en el 698 Bloor St. West (su sede).

Puntos a tratar:

Tesorería, próximas elecciones (nominación de candidatos), entrega de premios, programación de invierno (indoor soccer).

Las elecciones para directiva 1981-1982) serán el día sábado 14 de noviembre de 1981 a las 7 P.M. en su sede social. Habrá ese mismo día un cóctel de despedida de directiva y bienvenida a próximos dirigentes.

Se ruega asistencia y colaboración para así lograr acuerdos beneficiosos en favor de nuestra institución.

La Directiva (4-6-9 XI)

GRAN CAMPEONATO DE VOLLEYVALL

Se invita a todos los equipos interesados a participar en nuestro tercer campeonato de volleyball.

Los partidos se realizarán todos los domingos en Scadding Court Community Centre, ubicado en Bathurst y Dundas. Los equipos deberán ser mixtos, es decir, tres hombres y tres mujeres. Pueden haber más mujeres que hombres en un equipo. Las inscripciones se cierran el primero de diciembre. El valor de las inscripciones será de $ 4.00 por jugador. El campeonato comenzará el domingo 6 de diciembre. Para mayor información llamar a los siguientes teléfonos: 787-4130 a Christian o al 536-5420 a Carlos.

Comisión Juvenil del Chile Ontario Information Center (6-9 XI)

TORNEO INTERNACIONAL DE INDOOR

El Club Colo Colo invita a los clubes interesados en participar en un Torneo Internacional de Indoor Soccer (futbolito) a retirar las reglas y regulaciones del mismo.

Este torneo se efectuará en la cancha doble del Estadio Olímpico de Etobicoke, los días domingo de 4 a 9 P.M. Para mayor información llamar a los teléfonos: 533-5671, 251-1445, 239-1474.

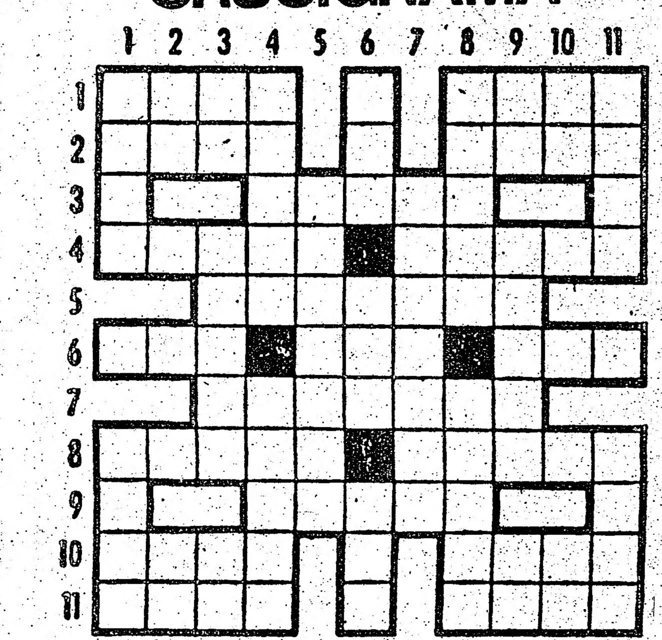
La Directiva (21-6 XI)

CLUB AZUAY

Se comunica a todos los socios y demás simpatizantes del club, de la reunión del día 6 de noviembre a las 8 de la noche. La reunión se realizará en el lugar de las anteriores reuniones, se ruega puntual asistencia.

La directiva (2-4-6 XI)

CRUCIGRAMA



H. 1. Sotana. Querer. 2. Rey impío de Israel, esposo de Jezabel. Agujero en el suelo. 3. Fig., espada. 4. Papagayo del Brasil. Nombre antiguo de Tarrasa. 5. Establecimiento destinado para servir comidas a ciertas personas y también al público. 6. Dueño. Doncella a la cual convirtió en hombre Vasista. Eternidad. 7. Dibujan, trazan. 8. Polo de una batería. Loco. 9. Pone anís. 10. Dícese de cierta clase de frutas. Pasaje o vía tubular. 11. Ninguna cosa. Sembrado, tierra sembrada.

V. 1. Sacerdote budista del Tíbet. Armario donde los judíos modernos guardan los libros sagrados. 2. Lengua provenzal. La "n", la "m", la "n". Símb. del calcio. 3. El espíritu, en la mitología egipcia. Dícese de la rama acodada en el suelo. Nieto de Cam. 4. Tabla de multiplicar. En Marruecos, defensa de las fronteras. 5. Camisa larga. 6. Pájaro. Nombre de una consonante. Aire popular de las islas Canarias. 7. Fuerzas, brío. 8. Sofoco. Labráis. 9. Repetido, dios de la risa. Fam., lugar de la lucha. Golpe fuerte del tambor. 10. Quejido. La "r", la "v", la "t". Y. 11. Capital de una nación de Europa. Río de España que desemboca en el Mediterráneo.

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR

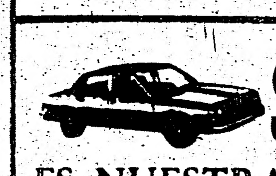
1. Abra. P. Ocal. 2. Reos. I. Suba. 3. A. Acota. T. 4. Magra. Adaza. 5. Resopón. 6. Ola. Aba. Ido. 7. Medidas. 8. Trola. Agata. 9. R. Asesa. J. 10. Emat. C. Vola. 11. Neso. O. Emir.

SAN ANTONIO F.C.
Invita cordialmente a toda la comunidad hispana al
GRAN BAILE DE PREMIACION
A realizarse el
SABADO 7 DE NOVIEMBRE DE 1981
DE 7 P.M. a 1 A.M.
LOCAL: ALEXANDRA PARK COMMUNITY CENTRE
105 GRANGE COURT y SPADINA AVE.
(al sur de Dundas St.)
Amenizará la prestigiosa discoteca de Wilson Naula en su reaparición con su nueva música.
ENTRADA GRATIS. VENGA Y DIVIERTASE

ROSERO MUDANZAS
Ofrece sus nuevos precios módicos en viajes al aeropuerto.
TELEFONO: 537-5149

VENDO NEGOCIO ACREDITADO
En buena área latina. Fiambrería y carnicería.
Tel. 742-3216
Domingo y lunes 221-8608

PERSONAL



745-7171

SEGUROS

ES NUESTRA UNICA PROFESION

ANTES DE RENOVAR SU POLIZA SEGURO COMPARE NUESTROS

Precios - Facilidades - Servicios

ANTONIO AVELLA

INSURANCE BROKERS INC.

AUTOMOVIL, CASA, VIDA, COMERCIO, ETC.

Horario de oficina:
Lunes a viernes 9 A M a 10 P M.
SAbados 9 A M a 4 P M
2065 FINCH AVE W.
SUITE 101

Ricardo's Auto Collision

Especialidad en chapa y pintura de toda clase de vehiculos. Sus propietarios Ricardo (Gato) Molina y Ricardo Montenegro lo esperan en

104 OSLER ST. UNIT 4
Tel. 769-1882, TORONTO
Servicio de grua a sus órdenes

GLOBE AUTO ELECTRIC

Reparación del sistema eléctrico de su vehículo. También se repara alternadores, generadoras, motores de arranque, etc. Lunes a viernes de 8 A.M. a 9 P.M. Sábados 8 A.M. a 4 P.M.

VICTOR YANQUI

102 TURBINE DR. UNIT 5
746-2546

PRONTO TV electronics

Reparación en general de televisores y equipos de sonido de toda marca. Servicio a domicilio. Trabajos garantizados.

JOHNNY TORRES 746-1973

"Pronto servicio es nuestro servicio"

SOMJEN & SUTER-McEWEN

ABOGADOS

Asuntos legales de toda clase.
Se habla español

94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS

Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305 TEL. 961-3474

GARDINER SHELLEY

ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.

2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

DISCOTECA

Ofrecemos eficiencia, variedad de música, iluminación y sonido. Llamar después de las 6 P.M. al 665-1566.

MUDANZAS

De todo tipo. Servicios de carga al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a Benítez.
Tel. 630-5386

COMPRO DINERO COLOMBIANO

Llame a Felipe al Tel. 242-4447.

MUDANZAS

CERCA DE DIEZ AÑOS SIRVIENDOLE A UD.

Con nuestra tradicional cortesía y eficiencia

LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas

Le ofrecemos los servicios de mudanzas a cualquier parte del país. Guardamos su mercancía por un mes o un año.

RAMON HERNANDEZ

660 STEEPROCK DRIVE DOWNSVIEW

TELEFONOS:
654-5421•635-0930•651-0344

CARIBBEAN CARTAGE & MOVING LTD.

Su Compañía de Mudanzas

- 24 horas de servicio.
- Precios totalmente rebajados. Por horas o por presupuesto.
- Estimaciones gratis.

Pregunte por el Sr. DONATO PADILLA

150 ROBINA AVE.
TORONTO
TEL: 651-6851
656-8110

MUDANZAS

Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llame a Santiago a cualquiera hora

533-4422 - 362-0311

MUDANZAS

Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora

ARMANDO 535-1876

SE VENDE

VENDO AUTO

Crevrolet Vega standard 4 cilindro, 46 000 millas, 2 puertas, radio, struck, 4 parlantes, 3 neumáticos de respuesto, aire acondicionado. Buen precio. llamar a William 532 4846 de 5 30 a 7 P M y 10 A M a 12 M

VENDO

O cambio con carro menor valor flamante Van Ford 1977 6 cilindros standard 42 000 millas, terminada por dentro, tiene muchas extras. Fono 653-3237 llamar a cualquiera hora
(4 6 XI)

VENDO O ARRIENDO

Casa por motivo de viaje. Cercana al subway de Lansdowne. Directamente con dueño. Tel 532-2071.

SE VENDE

Ford Mustang 74, buenas condiciones, recién pintado. Llamar a Alex 690 8353.
(6-9-XI)

SE VENDE

¡ATENCION!
COMPRE SU CASA AHORA Y CONSTRUYASE EL FUTURO

DUPONT Y CHRISTIE.— Pago inicial de $ 3.000 para una casa independiente de 2 pisos, con 3 cocinas y 6 habitaciones amplias. Puede ser ocupada por 3 familias, con garage doble. Hipoteca de bajo interés. Totalmente remodelada.

HIPOTECA DEL 12% HASTA 1987. St. Clair y Lansdowne. Pago inicial de $ 3.000. Casa independiente de dos pisos, con 8 habitaciones amplias, 2 cocinas, garage, de ladrillo sólido, una adquisición realmente buena.

Contamos con otras propiedades con pagos iniciales de $ 2.000 a $ 3.000.

Llame a Leo Juda al 651-1203 o 762-4221 de EXPERT REAL STATE INC. Agente de Bienes Raíces

REALTOR Royal Trust THE SIGN THAT SELLS

ROYAL TRUST CORPORATION OF CANADA REALTOR

ZONA CENTRAL:

$ 56.900 apartamento, propiedad horizontal, todas comodidades, cocina interal.
$ 139.900 Casa 4 dormitorios, 2 baños, véala y haga una oferta.
$ 199.000 Casa nueva para profesional o ejecutivo, 2 entradas a la calle, grandes facilidades.

CONSULTE A SU AGENTE DE HABLA HISPANA
ETHEL MILLER
TELEFONO 494-1510 o- 224-5403

OPORTUNIDADES

PART TIME

Ganancias garantizadas en crianza de lombrices. Opción a ganar hasta 25.000 dólares al año. $ 30.000 en contratos garantizados comprados anualmente. Se requiere una inversión de $ 3.890. Para mayor información llame a Miryam o Fabio al Tel. 781-7942 o escriba a Delite Icology System ltd. 6533 Mississauga Rd., Mississauga.

RETAPICERIA LOS 3 AMIGOS

Retapizamos toda clase de muebles, de sala, comedor y oficinas, además tapicería interior y exterior de todo tipo de carros. Techos, asientos, puertas, alfombras del piso, capotas de convertibles, etc. Lunes a viernes de 8 A.M. a 10 P.M. Sábado 8 A.M. a 6 P.M. pregunte por César o Carlos al 746-1848.

FABRICA DE ZAPATOS

Necesita cortador y mujeres para coser a máquina, ambos con experiencia, buen salario, llamar al 745-6542.
(30-2-4-6-XI)

OPERADORAS

Para máquina de coser se necesita, con experiencia. Solamente aplicar en persona al 890 Rangiview Rd. Mississauga, una cuadra al sur de Lakeshore entre Dixie y Cawthra)
(2-4-6-XI)

MISSISSAUGA

Persona para trabajos generales en manufactura de frizer se provee entrenamiento. Llamar al 625 7022.
(2-4-6-XI)

OPERADORAS

De máquinas de coser requiere compañía manufacturadora de cuero. Ofrecemos empleo durante años, excelente salario y beneficios. Aplicar al 50 Spadina Ave. Preguntar por Mr. Brown.
(6 9 11 XI)

CUPON DE SUSCRIPCION

SPANISH NEWSPAPER — JOURNAL ESPAGNOL

el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

6 MESES	3 veces por semana (78 ediciones)	$ 35
12 MESES	3 veces por semana (156 ediciones)	$ 65
24 MESES	3 veces por semana (312 ediciones)	$ 120

Nombre . . . .
Dirección . . . .
Ciudad . . . . . . **Prov.** . . .
Código Postal . . . .

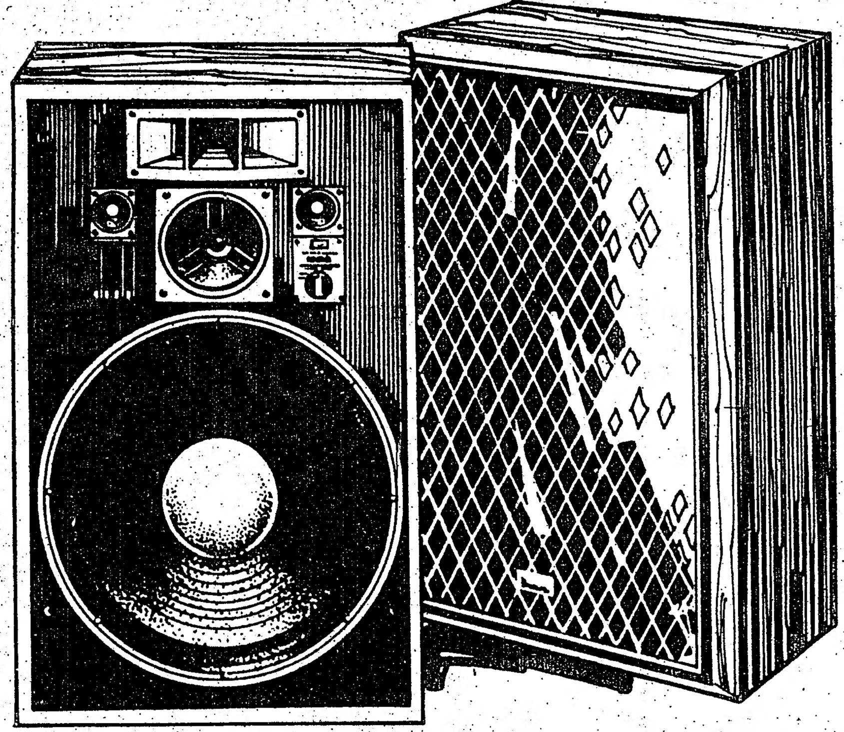
NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

DUFFERIN STEREO

FURNITURE and APPLIANCES

2830 DUFFERIN ST. TEL. **789-4549**

5 AÑOS DE GARANTIA



SANSUI 5900 Z. Radio recibidor con un amplificador integrado de 150 watios RMS de potencial total. Puede programar hasta 12 estaciones de radio de FM y AM con indicadores digitales para potencia.
SANSUI FRD 35 Tocadiscos de manejo directo semi automático con control de ajuste de ciclos. 50 y 60 Hz.
SANSUI SPX 6900 Parlantes de alta fidelidad compuestos de 5 parlantes de 3 vías Woofer de 13" de diámetro. Resiste hasta 120 watios de potencia.
Todo este sistema tiene 5 años de garantía en partes y mano de obra.

AHORA POR SOLO $1.299

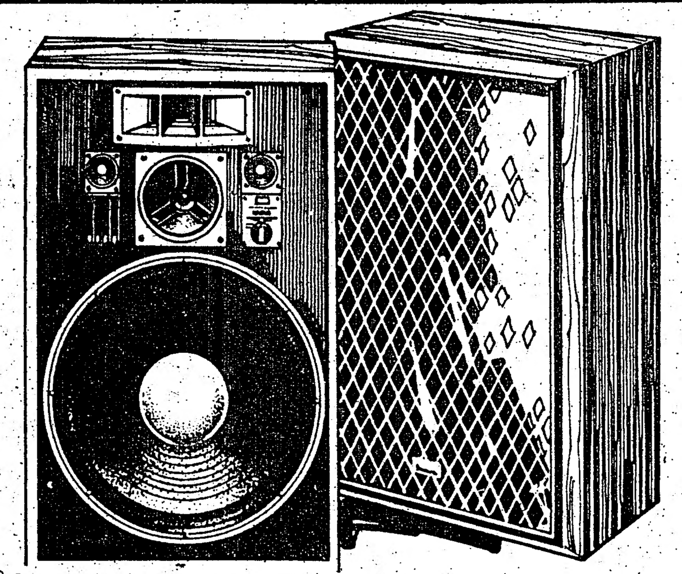
Sansui

Sansui

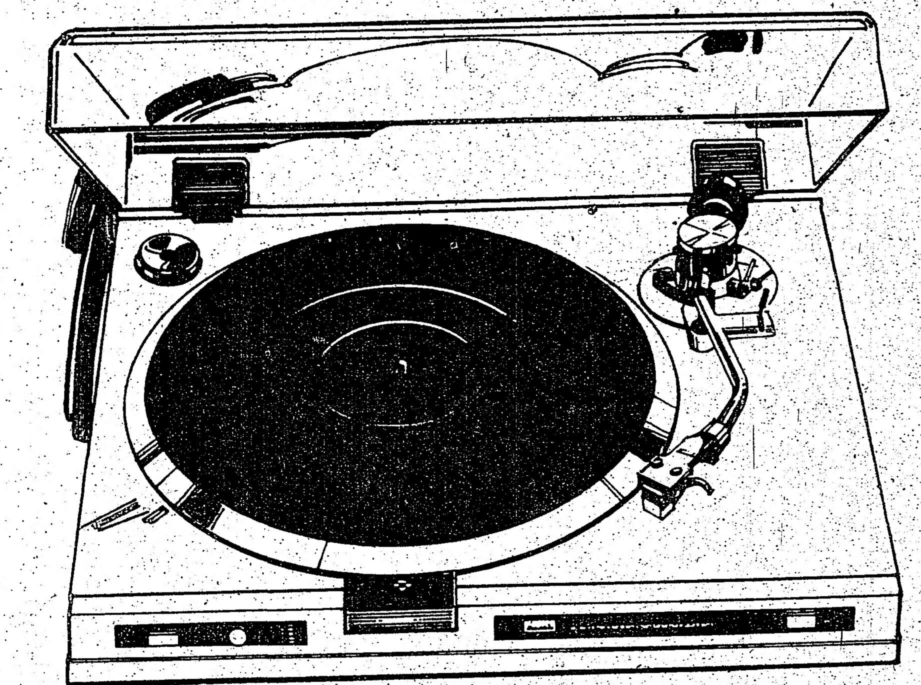
SANSUI 3900 Z Recibidor en Digital DC para preseleccionar 12 estaciones de radio en AM/FM con 80 watts RMS total de potencia, con sólo 0.03% THD.
Sansui D95M cassette tape deck. Capacidad cassette metálico. Sistema Dolby. Controles de grabación en digital.
RECORD PLAYER DDS33 Tocadisco de manejo directo semi automático con ajustador de 50 y 60 ciclos.
PARLANTES AX 110 Parlantes de alta fidelidad de 3 vías con Woofer de 12" de diámetro.

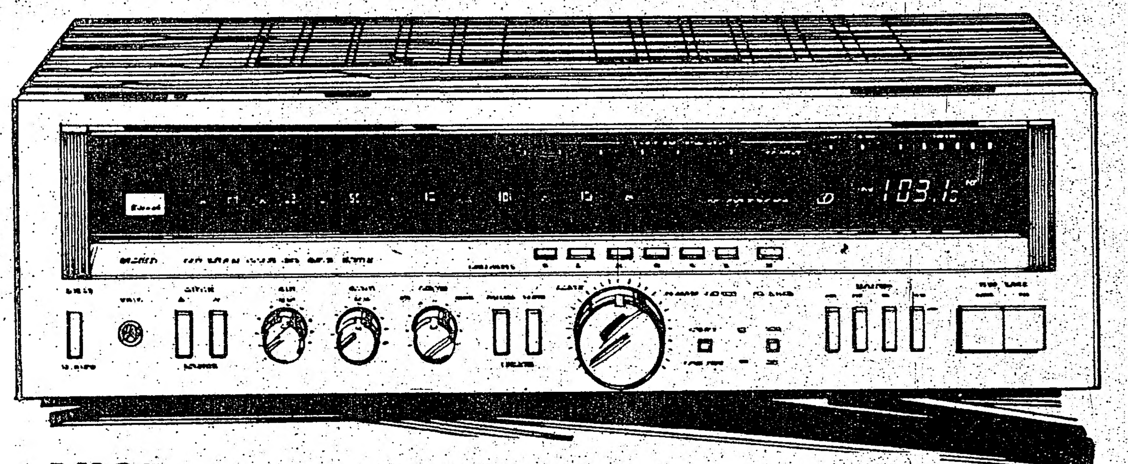
Ahora solo $989^00

SUPERCOMPO 600

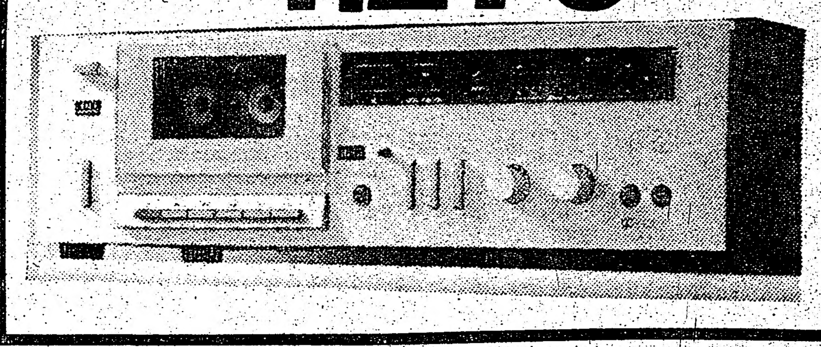


SANSUI 4900 Z Radio amplificador digital con transformador DC con preseleccionador de elaciones de radio AM/FM. Tiene 110 watios de potencia RMS total.
SANSUI FRD 35 tocadiscos semi automático de manejo directo con ajustador de 50 y 60 ciclos.
SANSUI D150M Grabadora de cassette estereo con botones de suave contacto de capacidad metálica tiene la característica especial de encontrar su programa musical automáticamente (AMPS).
SANSUI SX7 Parlantes de 3 vías con su Woofer de 12" Twiteres de sonido grave y agudo. Resiste hasta 110 watios de fuerza musical.





AHORA POR SOLO $1.279



SANSUI FRD 35
SANSUI T 80 TUNER DIGITAL
SANSUI A 80 INTEG. AMPL de 65 W P/LN.
SANSUI D95 Grabadora stereo con capacidad para cassette normal, cromado y metálico. Con sistema Dolby.
SANSUI SFX7 parlantes de alta fidelidad de 3 vías.
SANSUI AUDIO STAND CR85 incluido con la compra de este componente estereo.

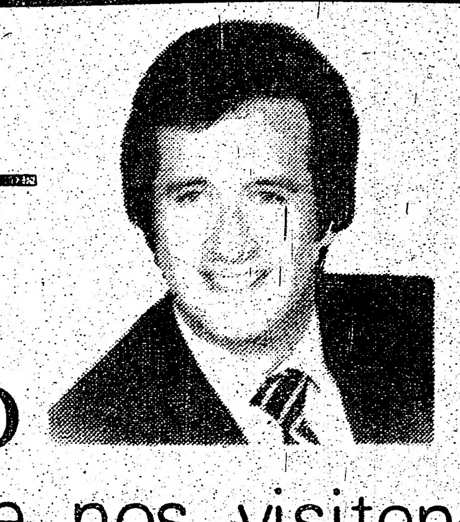
Sansui

DUFFERIN-STEREO

VISA
MasterCard

HORAS: De lunes a miércoles 9.30 A.M. a 7 P.M. Jueves y viernes de 9.30 A.M. a 9 P.M. Sábado de 9.30 A.M. a 6 P.M.

789-4549



IVAN SOLORZANO
Le invita a que nos visiten